

# «Eclesiam Suam»: Primera Encíclica de Pablo VI

«La Iglesia debe ir hacia el diálogo con el mundo en que le toca vivir»

«Donde quiera que haya un hombre en busca de comprenderse a sí mismo y al mundo, podemos estar en contacto con él»

Nuestra reprobación del comunismo ateo es más un lamento de víctimas que una sentencia de jueces

La «Iglesia del Silencio» acompaña el sufrimiento de una sociedad oprimida y envilecida

Ciudad del Vaticano, 10. (Efe). — LA PRIMERA ENCICLICA DE SU SANTIDAD EL PAPA, PABLO VI, SERÁ HECHA PÚBLICA, HOY LUNES, A LAS 11 DE LA MAÑANA (HORA ESPAÑOLA). SE TRATA DE UN DOCUMENTO DE 54 PÁGINAS, QUE LLEVA POR TÍTULO «ECCLESIAM SUAM» (SU IGLESIA).

## EXTRACTO DEL CONTENIDO

CIUDAD DEL VATICANO, 10. (Efe). — He aquí un extracto de la versión oficial en castellano de la Encíclica «Eclesiam Suam», según selección realizada por la Agencia United Press:

### LA SALVACION DE LA SOCIEDAD HUMANA

«Habiendo Jesucristo fundado su Iglesia, para que fuese al mismo tiempo madre amorosa de todos los hombres y dispensadora de salvación se ve claramente por qué, a lo largo de los siglos, le han dado muestras de patricar amor y le han dedicado especial solicitud todos aquellos que se han interesado por la gloria de Dios y por la

parte para la salvación de la sociedad humana, y con cuanta solicitud por otra la Iglesia lo desea, que una y otra se encuentren, se conozcan y se amen.

### Mensaje Fraternal y Familiar

Pero no es nuestra ambición decir cosas nuevas ni completas. Para esto está el Concilio y su obra no debe ser turbada por esta nuestra sencilla conversación epistolar, sino antes bien, alentada por ella. Esta nuestra Encíclica no quiere revestir carácter solemne y propiamente doctrinal, ni proponer enseñanzas determinadas, morales o sociales, sino que, simplemente, aspira a ser un mensaje fraternal y familiar. Pues queremos, tan sólo, con este nuestro escrito, cumplir el deber de descubrirnos nuestro ánimo, con la intención de dar a la comunión de fe y de caridad que afortunadamente existe entre nosotros, una mayor cohesión y un mayor gozo, con el propósito de fortalecer nuestro Ministerio, de atender mejor a las fructuosas celebraciones del Concilio Ecuménico mismo y de dar mayor claridad a algunos criterios doctrinales y prácticos, que pueden útilmente guiar la actividad espiritual y apostólica de la jerarquía eclesial y

(Continúa en sexta página)



S. S. PABLO VI

salvación eterna de los hombres: Entre éstos, como es natural, brillan los Vicarios del mismo Cristo en la tierra, un número inmenso de Obispos y de sacerdotes y un maravilloso escuadrón de cristianos santos.

A todos por tanto, les parecerá justo que Nos, al dirigir al mundo esta nuestra primera Encíclica, después que por inescrutables designios de Dios hemos sido llamados al Sumo Pontificado, volviéramos nuestro pensamiento amoroso y reverente a la Santa Iglesia.

Por este motivo, nos proponemos en esta Encíclica aclarar lo más posible a los ojos de todos, cuanta importancia tiene por una

## 25 sacerdotes del Opus Dei

### RECIBEN LAS ORDENES SAGRADAS, EN MADRID

Madrid, 10. (Pyresa). — En la Basílica Pontificia de San Miguel han recibido el pasado domingo las órdenes sagradas veinticinco sacerdotes del Opus Dei de manos del Arzobispo de Madrid, Alcalá, Doctor don Casimiro Merino.

Todos los nuevos presbíteros han ejercido profesiones civiles y proceden de la Universidad. Entre ellos figura el Ingeniero Industrial don Pedro Urbabardón Rafael Echevarría, profesor de Derecho Político de la Universidad de Navarra, y el Arquitecto don Roberto Lozano, Médico. Además de atender a todos los miembros de la Asociación los sacerdotes del Opus Dei extienden su actividad sacerdotal a todas aquellas personas con las que conviven en el mundo, sean o no católicas.



# Baleares

El diario de más circulación en el Archipiélago

Palma, Martes día 11 de Agosto de 1964

AÑO XXVI :— N.º 7.477 — DEPOSITO LEGAL P M — 1958 — PRECIO 2.— PTS

## Grecia anunció la invasión de Chipre por los turcos

### Pero después fue desmentida la noticia

### La VI Flota sale de Nápoles

Roma, 10. (Efe). — La VI Flota de los Estados Unidos, con el portaaviones «F. D. Roosevelt», ha salido del puerto de Nápoles con destino no revelado según ha manifestado un portavoz de la Armada norteamericana.

La VI Flota norteamericana se encontraba desde el 4 de agosto en Nápoles de visita y tenía prevista su salida para hoy, con objeto de efectuar unos ejercicios rutinarios en el Mediterráneo.

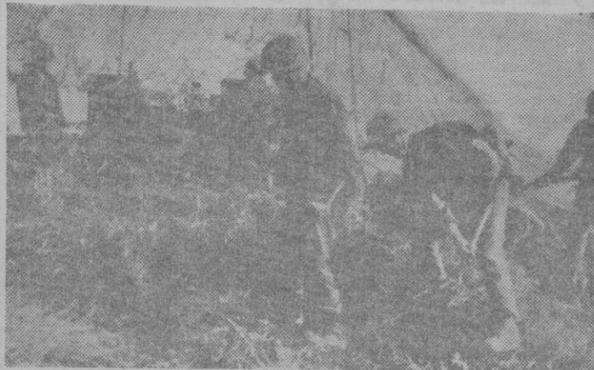
### MOVIMIENTOS COMUNISTAS EN EL VIETNAM

Cabo Saint Jaques (Vietnam del Sur), 10. (Efe). — El Jefe del Gobierno, Nguyen Janh, ha declarado que tiene «informes definitivos» de importantes movimientos de tropas chino-comunistas en Vietnam del norte.

Al mismo tiempo, el general Strongman anuncia nombramientos en el Ministerio de Defensa y en los mandos militares

(Continúa en la pág. siguiente)

### Vietnam del Sur se prepara



Gio Linh es un lugar que en el mapa aparece situado por debajo de la zona desmilitarizada de la frontera que separa Vietnam del Norte y del Sur. Soldados survietnamitas completan las instalaciones precisas y tratan de camuflar un enorme cañón, cuya procedencia y marca de fábrica se ignora, ante la posible eventualidad de una invasión de los soldados comunistas del Vietnam del Norte, ya de forma abierta, mucho más de lo que ahora padecen. — (T. Cifra).

### En el Páramo de La Lora

## POSITIVAS PRUEBAS DE EXTRACCION DE PETROLEO

### SERA NECESARIO CONSTRUIR UNA REFINERIA ESPECIAL

Burgos, 9. (Crónica del correspondiente de «Cifra», Andrés Ruiz Valderrama). — Han proseguido en el páramo de La Lora pruebas preliminares a la explotación del yacimiento Ayoluengo número uno.

Estas pruebas aún para los más profanos, acusan que los trabajos revierten el carácter de pruebas de «extracción» y de «añadidura» son positivas, pues el hidrocarburo aflora a través del largo y estrecho tubo introducido en el pozo, con fuerte presión a partir de las nueve de la mañana y de manera continuada tras las comprobaciones de cada caso.

En las prácticas de estas pruebas intervienen dos compañías que trabajan para «Amospain-Camps», ambas de patente claramente francesa, la «Flopetrol» y la «Sonpetrol». Los técnicos de la entidad explotadora desarrollan una gran actividad en la comprobación de resultados. El análisis de cada prueba, lo que bien demuestra que la fase actual del programa a desarrollar tiene un acusado carácter científico de experimentación. El observador (Continúa en la pág. siguiente)

### ATERRIZAJE FORZOSO

Barcelona, 10. (Pyresa). — A causa de una avería en uno de sus motores, ha realizado un aterrizaje forzoso en el aeropuerto nacional de El Prat de Barcelona, un cuatrimotor que se dirigía a Mallorca, procedente de Palma de Mallorca. El aterrizaje se llevó a cabo con la máxima precisión, sin que hubiera que lamentar ningún accidente.

### Aviones turcos atacan, causando cincuenta muertos y otros tantos heridos graves

Los griegos bombardearon una fortaleza turco-chipriota en el puerto Kokkina

### Turquía pide a España que interceda ante Grecia

Nueva York, 10. (Crónica del correspondiente de Pyresa, interino recibida por telex). — «Solo deseamos poder hallar una solución pacífica a la crisis de Chipre, me» (Continúa en la pág. siguiente)

### «Cristina Keeler» veranea en Roma



Ivonne Buckingham, que interpreta el papel de Cristina Keeler en el cine y se encuentra de vacaciones en Roma.

## Playas iluminadas para bañarse por las noches

Gerona, 10. (Pyresa). — En relación con la noticia aparecida en la prensa en la que se cita a la playa de La Concha, de San Sebastián, como la primera que contará con iluminación con el fin de poder tomar baños por la noche, se señala que en la Costa Brava hay una playa iluminada desde el inicio del verano. Da la casualidad de que esta playa se encuentra también al pie de San Sebastián, nombre de una montaña dominante en la cual se encuentra el faro más potente de toda esta costa. Se llama esta playa Villafranca y existe una sociedad de amigos de la misma que tuvo esta feliz idea y la puso en práctica.

### Galera, Campeón de España de Montaña

El domingo, sobre carreteras mallorquinas, se disputó el Campeonato de España de Montaña. El triunfo del andaluz Joaquín Galera fue presenciado por millares de aficionados que se dieron cita en el Coll del Sóller. En la foto de «Juanet, Galera llegando a la meta».



### SU CHALET CONSTRUIDO "A SU GUSTO PERSONAL"

Costa de la Palma

Entre Santa Ponsa y Paguera a 15 Km. de Palma

Informes en la oficina de la propia urbanización - Tel. 97 (Paguera) y en Avda. Jaime III, 70 - Tel. 22417 Palma



# GIN<sup>a</sup> SECA LARIOS - DISTINCION BUEN GUSTO

OPINAMOS ASI:

# SUPERACION DE LA LUCHA DE CLASES

Con el desgraciado advenimiento del Frente Popular hace ahora veintiocho años, el marxismo enarboló en España una bandera de enorme sugestión y oportunidad —la lucha de clases— como apoyatura ideológica del nuevo «orden» que pretendía instaurar.

La historia de las ideas políticas nos hace ver que nada enardece mejor a las masas ni las conduce más directamente al precipicio de la anarquía que un argumento político simplista, apelo para mentalidades sin cultivar. Es obvio desde luego, que el panorama social de la España anterior al Movimiento se adaptaba con gran facilidad tanto a las elucubraciones dialécticas del marxismo como a las de cualquier demagogo.

Sin embargo, la inexorable lucha de clases y la igualdad social a rajatabla predicada por los líderes marxistas que la misma Unión Soviética ha sido incapaz de realizar del esquema. La falsedad de las premisas marxistas está fuera de toda duda. Nadie puede olvidar que en nuestra Patria sobre todo, los resultados fueron negativos y dramáticos en sumo grado.

La aspiración de lograr una homogeneidad entre los grupos sociales ha sido y es objetivo de todos los pueblos civilizados. Pero la utopía estriba en pretender alcanzar esa homogeneidad por decreto, y mucho menos utilizando fórmulas coercitivas que repugnan y denigran al individuo y a la propia sociedad. La irrealizable igualdad del marxismo consistió, por lo que a España se refiere, en la férrea dictadura de un estamento social sobre todos los demás. Así, la pretensión igualitaria se trocó en un clasismo de dimensiones mayores que aquel que trataban de eliminar.

El 18 de Julio arrió en un Movimiento de auténtica « noble raíz popular esta turbia enseña de demagogia desenfundada, no para sofocar las lícitas aspiraciones del pueblo español, sino al revés, para orientarlas en torno a fórmulas de verdadera Justicia Social. Todo aquel que observe libre de prejuicios la realidad de esta nueva España nacida y desarrollada a la sombra del 18 de Julio advierte profundas mutaciones en la estructura configurativa de nuestra sociedad. Se han roto los moldes caducos de la sumisión clasista pero han desaparecido también los torpes avatares de masas desengañadas, tan frecuentes en el período republicano. Es cierto que a veces se explotan con afán polémico y subversivo las imperfecciones de nuestra ordenación económico-social; ahora bien, honestamente, es imposible acusar al Régimen español de inhibición o negligencia. Los problemas sociales, desenfocados normalmente con intenciones de proselitismo político, tienen una fundamentación económica cuyos imperativos ni aún el comunismo se atreve a ignorar. «Otra cosa sería —como dijo el Jefe del Estado en las Cortes— hundir la empresa, sabotear el progreso económico y volver al estado de atraso y paralización de que partimos». Todo esto lo conocen perfectamente los que desde el exterior pretenden explotar esos residuos anteriores y las deficiencias de las relaciones humanas dentro de las grandes empresas para intentar perturbar por todos los caminos las relaciones laborales.

Es de sentido común que las deficiencias que acusa toda nuestra organización laboral no pueden ni deben servir de pretexto a reivindicaciones planteadas con espíritu clasista. Ello equivaldría a retroceder a un primitivismo absolutamente incompatible con la existencia de un Estado Social. Resulta indiscutible que cuando se dispone de toda clase de cauces legales y posibilidades de arbitraje para resolver los litigios laborales, toda alteración que no discorra por esos cauces viene a constituir un perjuicio grave para el bien común, un daño a la sociedad y una grave lesión para la Patria.

# El conflicto turco - chipriota

(Viene de la página anterior)

dante la negociación», nos manifestó el domingo el representante permanente de Turquía en la Organización de Naciones Unidas, Embajador Orhan Eralp, en un aparte de la sesión urgente del Consejo de Seguridad que como se sabe, fue convocada para tratar de poner fin a las hostilidades que han venido desarrollándose en aquella isla, en el curso de la semana pasada. Y conociendo nuestro origen español, nos confió, medio en broma medio serio: «Ojalá que España como nación mediterránea pudiese inculcar un poco de buen sentido en el ánimo de Atenas. Ya conocemos las excelentes relaciones, intensificadas últimamente por circunstancias especialísimas por circunstanas que existen entre Madrid y Atenas. Por nuestra parte cualquier «demarcho» hecha por una nación amiga como España será bien recibida». Tercio entonces otro periodista que estaba en el grupo para decirnos: «Lo malo es que en estos momentos no es tanto a Atenas a quien hay que dirigirse sino a Presidente Makarios y este tiene una personalidad difícil». Las palabras del embajador en cuanto al deseo de evitar la guerra y las del periodista la ha confirmado la declaración hecha por un portavoz del Gobierno turco en Ankara. Mas o menos ha dicho que Turquía no quiere la guerra y que Turquía entiende que Grecia tampoco la desea. Pero que Makarios, sí, desearía provocar un conflicto armado entre Grecia y Turquía. Afortunadamente el peligro de una guerra y el «caer en un abismo sin fondo», como dijera el representante norteamericano en la ONU, Adlai Stevenson, comienza a desaparecer. En las Naciones Unidas se han recibido noticias esta noche de que Turquía y el Gobierno griego de Chipre en atención al requerimiento formulado en la resolución del Consejo de Seguridad, aprobada este domingo, aceptan suspender las hostilidades. Falta claro está resolver algunos puntos. Los turcos, por ejemplo, piden que al mismo tiempo que cesen las operaciones de las fuerzas helenochipriotas se retiren estas a las posiciones que ocupaban antes del tres de agosto. En esto y otros

puntos interviene ahora el mediador de las Naciones Unidas en Chipre, Tuomoja. En otras palabras las Naciones Unidas parecen volver a tener dominio sobre la situación. Las persistentes gestiones norteamericanas, según se anuncia en Washington, a parte de los despachos personales que el Presidente Johnson cursó a Atenas, Angora y Nicosia, se ha en lo sucesivo por conducto de: L. ONU y en respaldo de la acción de esta.

El Presidente Johnson se reunió esta tarde con el Secretario de Estado, Rusk, y con el de Defensa, Macnamara, tan pronto regresó de su rancho en Texas. Y al terminar la reunión el oficial de prensa de la Casa Blanca hizo una declaración que da la pauta de como se ve ahora la crisis desde este lado del Atlántico. «Ahora dijo, tenemos que esforzarnos porque las partes en conflicto observen y mantengan el armisticio de manera que los afanes de Tuomoja por llegar a una solución puedan progresar». Esta declaración y la de que por ahora la Sexta Flota norteamericana en el Mediterráneo ha suspendido la evacuación de nacionales norteamericanos en Chipre parecen ser elocuentes.

**INVASION**  
Nicosia, 10. (Efe). — «La invasión de la isla de Chipre ha comenzado a las 23 horas», ha anunciado el portavoz oficial del Gobierno de Makarios, Patroclus Starrou.

El citado portavoz ha indicado, por otra parte, que el Gobierno del Arzobispo Makarios publicará muy próximamente un comunicado sobre el desembarco de tropas y material turco en la bahía de Kokkina.

Es en el reducto de Kokkina —último bastión costero defendido por los turco-chipriotas y en el que se libran desde hace 48 horas encarnizados combates— donde los contingentes turcos están desembarcando actualmente. Cuatro destructores han transportado a la Bahía los hombres y equipos cuyo desembarco ha comenzado a las 23 horas, local, según se ha declarado oficialmente en Nicosia.

**LO DESMIENTE EL MINISTRO GRIEGO**

Atenas. — El ministro de Asuntos Exteriores griego, Stravos Kostasopoulos, ha manifestado que según las últimas informaciones recibidas por el Gobierno, el desem-

barco de tropas turcas —de unos 500 hombres— no ha sido llevado a cabo, contrariamente a lo que se había informado anteriormente.

El ministro griego agregó que barcos de guerra turcos se hallan situados a unas dos millas de la costa noroeste de Chipre cerca de Hansoura.

Unas horas antes el ministro de Asuntos Exteriores había notificado que cinco barcos de guerra turcos cubrían una operación de desembarco. — Efe.

**LOS TURCOS ATACAN POLIS**  
Nicosia, 10. (Efe). — Según indica la agencia de noticias hoy por hoy en el ataque efectuado por los dos reactores turcos contra Polis, en el noroeste de Chipre, han resultado muertas 50 personas y otras 50 seriamente heridas.

**NIKITA, INTERVIENE**  
Mosú, 10. (Efe). — Khrushchev ha hecho un llamamiento al Gobierno turco para que detenga sus operaciones militares contra Chipre, según informa la agencia soviética de noticias Tass.

El Primer Ministro soviético ha enviado también un mensaje al Arzobispo Makarios, Presidente de Chipre, en el que se expresa que las simpatías del Gobierno ruso están «del lado del pueblo chipriota, que defiende la independencia soberana e integridad territorial de su país». El mensaje añade: «E. Gobierno soviético está convencido de que el cese de la lucha sangrienta en la isla, así como sus esfuerzos hacia este fin, serían una importante contribución a la normalización de la situación».

En un mensaje enviado a U Thant, Secretario General de las Naciones Unidas, Khrushchev dice: «En este momento la O.N.U., debería hacer todo lo posible para detener los derramamientos de sangre, en Chipre, evitar el desarrollo de resultados peligrosos para la causa de la paz. El Gobierno soviético expresa su esperanza de que usted tomará las medidas necesarias para acelerar la adopción por el Consejo de Seguridad y la aplicación de disposiciones que traigan el camino hacia el establecimiento de la paz en Chipre. La paz debe ser restaurada en la isla».

**BOMBARDEO GRIEGO**

Ankara, 10. (Efe). — Los aviones griegos procedentes de Atenas han bombardeado ayer a las 17:30 hora española, la fortaleza turco-chipriota de Kokkina.

Esta acción se efectuó cuando los aviones griegos salieron de la isla para reintegrarse a su base, según anunció el portavoz turco de Asuntos Extranjeros, quien ha añadido que el Gobierno turco se limitará a protestar energicamente al Gobierno de Atenas.

**PERIODISTAS HERIDOS**

Nicosia, (Chipre). — Dos periodistas norteamericanos han resultado heridos en el curso de la batalla de Coveringa entre las dos comunidades de la isla en la costa norte de Chipre, según informes recogidos de un portavoz de las Naciones Unidas.

Los dos periodistas son dos corresponsales de la N. B. C. y han sido identificados como Al Rosenfeld y J. Miller. Se cree que son los primeros heridos de un elevado número de periodistas extranjeros destacados desde hace ocho meses en Chipre. — Efe.

**LOS TURCOS LO DESMIENTEN**

Ankara, 10. (Efe). — El Ministro

turco de Asuntos Exteriores ha publicado un comunicado declarando que las noticias de que tropas turcas están siendo llevadas a la «línea verde», en Chipre, carecen de fundamento y dichas fuerzas están estacionadas en su antiguo acuartelamiento situado entre Ortakoy y Guneli.

**CALMA TIROTEO**

Nicosia, (Chipre). — Durante la noche se han calmado los tiroteos en los suburbios de Nicosia. Estos habían comenzado a las 13 hora local y desde el comienzo fueron incrementándose gradualmente, registrándose dos heridos greco-chipriotas. A las 19 horas, dos aviones griegos han sobrevolado la ciudad a baja altura; las emisoras de radio han interrumpido inmediatamente sus programas para anunciar: «Los aviones que acaban de sobrevolar Nicosia pertenecen a la gloriosa aviación de Grecia. A partir de este momento, Grecia participa activamente en nuestra lucha».

A lo largo de la «línea verde» que separa a las dos comunidades, y donde los combatientes, en algunos puntos de la misma no están alejados más que por apenas unos 50 metros, solamente se perfilan en los muros las siluetas de los soldados armados y con casco, que avanzan silenciosamente resguardándose aquí y allá en los quicios de las puertas.

Una ambulancia con todos los faros encendidos se ha detenido cerca del Museo Nacional para recoger el cadáver de un policía greco-chipriota muerto por una ráfaga.

Durante la tarde, la radio de Nicosia, entre dos boletines de información, ha difundido marchas militares. Los únicos automóviles que han circulado a través de la capital eran los de los corresponsales de prensa. Llevando los telegramas a las oficinas de comunicaciones. — Efe.

**FUERZAS TURCAS AUMENTAN**

Paris, 10. (Efe). — Turquía ha retirado parte de sus fuerzas militares pertenecientes a la Organización del Tratado del Atlántico norte (OTAN) para utilizarlas en la crisis de Chipre, han revelado fuentes turcas de la capital francesa.

Se indica que Turquía ha notificado al Comandante Supremo aliado en Europa, General Lyman Lemnitzer dicha decisión, bajo los términos del Tratado de la OTAN.

El Presidente Johnson está a la espera de algún signo de éxito después de su llamamiento a los dirigentes griegos, turcos y chipriotas para que eviten una guerra abierta en Chipre.

El Presidente que regresó a Washington después de pasar dos días en su rancho de Texas, se ocupó personalmente de intentar una mediación entre los contendientes.

**ALTO EL FUEGO**

Ankara, 10. (Efe). — Turquía aceptará un alto el fuego en Chipre, a condición de que los greco-chipriotas acepten retirarse de las ciudades turcas capturadas en la región de Kokkina y se vuelva al «statu quo» anterior al de 5 de agosto, según ha declarado un portavoz gubernamental turco.

Otra condición —agregó el portavoz— será que las fuerzas de las Naciones Unidas, que se retiraron de la zona de lucha, regresen a ella para proteger a los turco-chipriotas.

(Continúa en la página seis)

# Positivas pruebas de extracción de petróleo

(Viene de la página anterior)

donde puede apreciarse como entra el pozo y la balsa de los lodos funciona una máquina especial o aparato analizador, donde son llevados los productos de extracción y a la que se dedica una gran atención por parte de los expertos.

**EL TRABAJO PARECE COMPLICADO E INTERESANTE**

De allí los barros y desechos van a la balsa y salen muestras para los laboratorios. Es de suponer que efectuadas las comprobaciones precisas, una vez arrojados a la balsa de lodos, el oro negro de calidad será enviado a los tanques cisterna. En estos trabajos repetidos con cada prueba, parece que había dos fases: La primera a cargo de los técnicos de «Campsa» y la segunda a cargo de «Amospain».

Como hemos dicho para todo era visible la explotación del petróleo por la vailla. Sin duda, debido a la angustia del escape a la presión de salida, subía pulverizado cayendo después como una lluvia sobre el pozo y sus alrededores. Los hombres que manipulaban y la torre aparecen cubiertos con el casaca blanca e impermeables ad hoc.

Hubo una prueba cronometrada a las once de la mañana, que fue más potente y sostenida, sin duda por las características de la observación del estudio a realizar. Un olor potente a petróleo se extendió por todo el campo.

Estas extracciones experimentales y preparatorias son, según nos han dicho llamadas en el argot petrolífero «swabs» palabra inglesa que debe ser muy expresiva a pesar de su brevedad.

Hemos oído también que uno de los tanques retirados del campo almorá va de 13 a 14.000 litros de capacidad. En los primeros trabajos de esta etapa experimental y preparatoria que comenzó el viernes.

**DEPOSITOS**

Como ya es sabido, son varios los depósitos levantados hasta ahora con capacidad de unos 300.000 litros cada uno. Al parecer es cierto que fue preciso poner el orificio de salida del fondo del pozo antes de que pudiera ser adecuado para las pruebas a realizar.

Ciertamente, no hay razón sino para creer que el trabajo en el pozo de Ayoluengo durante uno de la Lora ha cubierto ya un largo período hasta llegar a las prácticas actuales que por los mismos participan ya lo hemos dicho, de un doble carácter experimental y preparatorio, de estudio y comprobación el primero y previo el segundo, a la explotación propiamente dicha, que será la próxima etapa. Cuando se llegará a esto? No lo sabemos, pero hay síntomas que para cualquier persona son elocuentes.

Hoy en Valdeajos estaban todos los técnicos principales de la explotación e incluso acudió desde San Sebastián donde se halla pasando la temporada estival el Ingeniero Jefe de prospecciones de Campsa don Ruperto Sanz.

**OTRA CAPA**

En cuanto a lo demás no queda otra opción que prestar oído a los rumores, aunque sea para no darles crédito. Abundan y son variados, llegando incluso a tomar cuerpo entre los habitantes del lugar la creencia de que el petróleo ahora florando no es de la primera capa, sino de otra mucho más profunda. Lo recogemos como expresión interesante y si se quiere como demostración del optimismo que se alimenta en el ánimo de estas gentes sencillas, inoportunas si se quiere, pero altamente observadoras y atentas a los acontecimientos que desde hace poco más de dos meses están viviendo.

Nos han asegurado nuevamente —y convendrá decir una vez más que las fuentes informativas no son directas, sino al contrario, parecen haber dado muchas vueltas antes de llegar las noticias a nuestro conocimiento— que cuando al fin se emprenda la explotación verdadera del crudo será traído a Burgos para su almacenamiento en los enormes depósitos de la estación subsidiaria que Campsa está construyendo de la que hace tiempo afirmaron era una de las más capaces de las que existen en Europa y para la que la compañía solicitó muy recientemente al Ayuntamiento el permiso de ampliación.

Estos depósitos tienen una capacidad al parecer de hasta dos millones de litros y son subterráneos.

Para terminar: esta impresión de último hora, repetimos que al comienzo de la explotación del primer pozo petrolífero de La Lora está llegando y señalaremos que incluso parece que ha sido ya contratada una pequeña flota de camiones cisternas para el eventual transporte del hidrocarburo a extraer desde el pozo hasta la capital.

**LA REFINERIA**

Valdeajos de La Lora, 10. (Crónica del corresponsal de Pyresa, Gonzalo GARRIDO).

Vuelve a ponerse en actualidad el asunto de la refinería. En entrevista con el corresponsal de Pyresa un técnico le ha manifestado que el petróleo de Valdeajos necesita un refinado especial que no pueden realizarlo ninguna de las refinerías en funcionamiento: ni la de Escobrerías, ni la de Cartagena, ni la de La Coruña. Como ya está en avanzado estado de construcción la de Puertollano —que se espera entre en funcionamiento en 1966— y listo para iniciarse el montaje de las de Algeciras y Huelva —a muy larga distancia de Burgos y del petróleo español— es lógico suponer que si el petróleo de Valdeajos fluye en cantidad será necesario la construcción de una refinería especial y, además, en el lugar lo más cercano posible al campo petrolífero, con la sola condición de contar con grandes disponibilidades de agua. ¿Se puede pensar en unas importantes obras de adaptación de los terrenos propiedad de la CAMP-SA cercanos a Burgos capital o el camino de Villargamar? Allí está lo que pudiéramos llamar la central provincial de la compañía y allí es donde se ha pensado ir transportando el petróleo de Valdeajos por medio de una flota de camiones cisterna cuya construcción parece ya a negociar la CAMP-SA a la vista de la producción del pozo.

**OPTIMISMO**

Se desea más que se espera, que esa producción del primer pozo nacional pueda hacer disminuir, en cierto modo la abrumadora cantidad de once millones de toneladas de crudos de petróleo que se importaron en 1963.

Entre las personalidades de la compañía mixta que aquí se encuentran y que se reunieron en una cena en un hotel de Burgos brindando por el éxito de la empresa, reina el más desbordado optimismo. Tanto que sabemos que se habló de nombrar a Jefe de Relaciones Públicas para decirle a la prensa nacional todo lo que hasta ahora se ha llevado bajo un secreto casi de guerra. Veremos si el optimismo llega a tanto.

**LOS GEOLOGOS**

Mientras tanto los geólogos aquí desplazados continúan su labor de investigación exhaustiva al sur de Ayoluengo camino de Ubierna.

El camión torreta que está detenido al sur de Ayoluengo y que, según la creencia de la

gente, buscaba agua, efectivamente continúa sondando en un pozo allí abierto para ver de extraer el líquido elemento en cantidad necesaria para cubrir la gran urgencia del mismo.

**EXITO COMPLETO**

Burgos, 10. (Cifra). — Las pruebas de extracción de petróleo en el pozo «Ayoluengo número 1» de Valdeajos de La Lora han culminado en un «éxito completo». Una etapa importante se ha cubierto y tras los «swabs» del domingo, al fin aforó el precluido líquido a impulsos de su presión natural. Es de creer, conforme a las previsiones, que el «oro negro» está ya entrando en los tanques existentes junto a la torre. El éxito es indudable, y según nuestros informes, todo ha resultado a satisfacción de los equipos técnicos.

Desde el yacimiento de La Lora, el hidrocarburo será como ya se indicó, traído a Burgos para su almacenamiento en la nueva subsidiaria de la CAMP-SA, en la cual existen depósitos para la recogida del producto con capacidad, por unidad de un a dos millones de litros. A tal fin parece haberse previsto la organización de una flota de unos veinte camiones-cisterna.

Por otra parte, todo está dispuesto para montar el pozo número 2, en un punto situado a cuatrocientos metros aproximadamente del primero. El terreno ya ha sido explanado e incluso se ha procedido a la apertura de la boca del citado pozo mediante un gran agujero abierto con un potente compresor ha sido clavado un grueso tubo de veintiséis pulgadas de diámetro por ocho metros de longitud y falta tan solo que frague el cemento que lo sujeta. Todo está a punto para recibir el segundo tren de sondeo y es de creer que la torre «vedette» será trasladada al nuevo yacimiento en un plazo muy breve. Se abre pues, un segundo capítulo de este asunto.

# LA VI - IOTA

(Viene de la página anterior) «para hacer frente a las necesidades de la situación de la guerra ahora y ante futuros acontecimientos».

El nombramiento de mayor importancia ha sido el del Ministro de Defensa, Mayor General Tran Thien Jiem que asume el cargo de Teniente General



CAFES SORBITO S. A. se complace en hacer saber al público la adquisición en Palencia de esta fábrica para la elaboración del SORBITO SOLUBLE. Por fin la ciencia moderna ha encontrado la perfecta solución del café. CAFÉ SORBITO SOLUBLE. Todo el color, aroma y sabor del café, sin pérdida de tiempo, SORBITO SOLUBLE. Cada sorbito vale por dos.

# ¡buenos días!

## LOS NICORDIANTES

En el milagro trabajoso del vivir hay mucha gente dedicada al incordio. Se diría que para eso están o son en el mundo.

—Señora, ¿para qué pone usted hijos en el mundo, tan feitos y poquita cosa como le resultan?

—Los pongo para que incor-dien.

—¿Y para qué se casó usted, señora mía?

—Para tener un marido o maridito que incordiasse.

Los incordiantes son una clase especial, ni pobre ni rica. Una clase que no tiene nada que ver ni con el desarrollo ni con el subdesarrollo, ni con Europa ni con América. Se diría que el incordiante es, más que una clase, una raza especial, aparte.

El que incordia, lo mismo al vecino que al pariente, lo mismo al conocido que al desconocido, es un animal nada raro por nuestras latitudes, pero se da en todos los climas y, más o menos, yo los he conocido de muy distintos pelajes, idiomas y colores.

Hay señoras que incordian cuando llevan una bolsa o cuando, justamente, no llevan bolsa alguna. Señoras que incordian con sus niños o con sus maletas, con sus maridos o con sus paquetes.



El incordiante o la incordiante son seres dedicados, concienzudamente, a dar tormento al prójimo. Varían los procedimientos y hay especialidades. Por ejemplo está el incordiante dedicado, en exclusiva, a atormentar camareros. Los camareros son un blanco propicio para muchos incordiantes, aunque muchos camareros salen respondones y hacen bien, claro, frente a los incordiantes de turno. (Lo malo es que luego, los justos pagan el mal vino dejado, como un rastro, por los jorabadores).

Hay incordiantes dedicados a no estar a los pasajeros del autobús, a los que les crean numerosos problemas: de convivencia, de acomodo, de tener una relativa paz. Los incordiantes musicales están convencidos que el transistor fué inventado para ellos, para que vayan por ahí haciendo tragar programas a todo quisque. Esos, los musicales, son incordiantes de domingo, incordiantes que molestan a día fijo y en lugares muy concretos.

La lucha contra el incordio y contra el incordiante es muy difícil de plantear. ¿Qué se va a hacer cuando el incordio es, por ejemplo, una señora gorda y sudorosa? Lo mejor es echar a correr y volverse para casita... En verano los incordiantes llevan las de ganar, y lo único que se puede hacer es eludir lo superpoblado, el empujón y la cola. Es decir, tomar duchas con la ventana cerrada. Lo demás es caer en sus garras y tener que aguantarse.

Juan BONET  
(Ilustración del autor)

No encienda fuegos, cuando se encuentre rodeado de árboles. Montes incendiados, tierras pobres.

## UN PIE PARA ESTA foto

### Erase un hombre a un sombrero pegado



Ha debido llegar muy lejos la fama del sol de Mallorca. Deben pensar fuera de Mallorca que el Astro Rey convierte la piel en torreznos y hasta hace hervir los sesos en tierras mallorquinas. Si no, no nos explicaríamos ese último grito de la moda turística que consiste en adquirir monumentales sombreros, que ni siquiera pasarían inadvertidos en las parameras mejicanas. Puede ser también que en la mente del turista se haya creado una enorme confusión entre las características de lo típico español y lo típico mejicano. Confusión artera e interesadamente fomentada por las tiendas de «souvenirs», que en esto de pescar a río revuelto y en esto de aprovechar todas las coyunturas para el negocio, no tienen rivales.

Pero lo cierto y verdad es que de un tiempo a esta parte los sombreros inmensos, como retamas de monte bajo, se van poniendo de moda por estas latitudes. Y también lo cierto y verdad es que centenares de cámaras fotográficas se apresuran a recoger estos «típicos» atuendos de las vacaciones mallorquinas. Nada tenemos que objetar a la rarísima moda. Preferimos la proliferación de sombreros, a la proliferación de monobikinis. Claro que si luego a los ensombrerados nadie los cree cuando juren y perjuren que estuvieron en Mallorca, la culpa no será nuestra. Porque ellos cometieron el error de confundir Palma con Acapulco.

E. F.

## ¿díganos Ud. algo

### JUAN PABLO,

#### CONSTRUIRA SU CABAÑA EN SANTA PONSA

Nos dijo que en Santa Ponsa, subiendo los pinos a la derecha, en una pequeña colina donde ha dormido la siesta algunas veces, piensa construir una casa sin otro material que piedras y barro, pero todo en seco. Por lo que nos hablaba comprendimos que Juan Pablo Cardona, admirado escultor, artista de la nueva ola, entiende de antiguas construcciones de mampostería en seco.

—¿Las hay en toda España?

—En casi toda la península,



pero destacan las granadinas, las catalanas y sobre todo las de Mallorca y Menorca... Nosotros no nos damos cuenta porque toda la vida lo hemos tenido delante de los ojos, pero la realidad es que a los turistas y forasteros inmediatamente llaman la atención los muros y cercas hechos en seco que se ven en muchos caminos y carreteras de la provincia.

—Eso, más o menos igual, lo he visto en Salamanca, principalmente en las dehesas de ganado bravo... Pero, lo más interesante son las cabañas.

—¿En qué se diferencian las de Menorca a las de Mallorca?

—En Menorca suelen ser de planta circular. Si alguna vez va usted a Ciudadela las podrá admirar.

—¿Y cómo las cubren?

—Tienen como una rampa que llega hasta lo más alto. Precisamente este es el tipo que pienso construirme en Santa Ponsa.

—¿De qué tiempo datan esas cabañas?

—Dicen algunos eruditos que su origen es asiático mientras que otros aseguran su esencia mediterránea, de remotísima tradición.

—¿Existen en otros países europeos?

—En Italia y en Grecia yo las he visto.

—¿Piensa instalarse usted en Mallorca?

—Por lo menos aquí pasaré temporadas largas.

## (4775) VIAJANTE

INTERESA CON RESIDENCIA EN MALLORCA, QUE VISITE PERIODICAMENTE LAS PRINCIPALES PLAZAS DE LA PENINSULA.

Escribir: APARTADO CORREOS N.º 455 DE PALMA.

## LA TRIBUNA DEL CIUDADANO



—Por rotura de una alcantarilla en el Paseo del Borne (frente al café «Kais») he visto en tres días tres caídas de dos motos y un patón extranjero, produciéndose en todos estos casos diversas heridas algunas de importancia. Yo me he tomado la molestia de sustituir el hierro que falta por un enrejado de cuerda, para evitar más caídas.

Ramón Palmer

• ¡Hombre! eso está bien. Un aplauso a su espíritu ciudadano... y si desea seguir en su línea de conducta, ya puede preparar muchos kilómetros de cuerda. No le faltarán ocasiones para emplearla.

### CAMP DE MAR, RECUPERADO

—Hace días me quejé en la «Tribuna» del estado de suciedad de la Playa Camp de Mar. Pero lo que ayer fué crítica, quiero que sea hoy reconocimiento público para la magnífica labor realizada a partir de entonces por el Presidente de Camp de Mar, para poner coto a los males que denunciábamos. Gracias a sus gestiones y al apoyo de las autoridades, se han empezado a tomar medidas —muchas de las cuales ya están realizadas—, para que aquel lugar recupere el sitio que siempre ha tenido en la escala de playas limpias y cristalinas. Así que ¡hurra por el señor Presidente!

### Un Ex-apeñado.

• La interesante carta viene avalada por tres firmas de tres súbditos extranjeros de relieve, residentes en aquella playa. Mucho nos congratulamos de que una vez más la «Tribuna del Ciudadano» haya contribuido modestamente a la solución de uno de los infinitos problemas que con tanto acierto y objetividad vienen exponiendo nuestros comunicantes.

### MAS GATOS MUERTOS

—Recuerdan ustedes que hace tiempo les dije que un gato muerto llevaba tres días en la entrada de la calle Honderos, ocasionando un repugnante y deprimente espectáculo?... Pues bien; ahora hay otro en el mismo lugar y ya lleva allá tres días. Me pregunto —¿qué hacen

los servicios de limpieza pública.

### Un Transeunte.

• En compensación a lo que usted señala, el otro día pudimos apreciar que un encargado de la limpieza sacaba con una fina escobilla el polvo de las copas del Paseo del Borne. ¡Oh las inefables paradojas palmeñas! A su lado había un auténtico montón de papeles y basura... pero esto por lo visto ya no era de la competencia del señor «desempolvador».

### LOS «PICADORES», NUEVAMENTE

—No comprendo ni apruebo su alusión a que habría que aplicar a los llamados «picadores», la Ley de vagos y maleantes...

J. R.

• ¿De veras? ¿Le han nombrado acaso a usted su abogado defensor?

### POBRES PEATONES

—En el cruce de la Avenida Alejandro Rosselló con Héroes de Manacor y otras bocacalles más, la Autoridad solo hace coto de presencia los sábados por la mañana. ¡Y allí si que hay que ser un verdadero linca para aprovechar el momento y poder cruzar los pasos de peatones! La operación es mucho más difícil teniendo en cuenta que muchas veces la iniciación de estos pasos está totalmente tapada por motos indebidamente aparcaadas y nunca he visto un solo guardia que ordenara fuesen retiradas.

### Un viejo

EL MENU TURISTICO  
—Estando el otro día acodado en la barra de cierto bar-restaurante, se acercó un camarero y dijo «Aquí hay un señor que pide el menú turístico... El comentario, desde atrás del mostrador fué el siguiente: «Ya se podría ir a comer a otra parte!» ¿Qué les parece?

### Don Rodrigo

• Nos parece que se impone una severa inspección por parte de las autoridades competentes en esta materia. Pero no una inspección con ceremonial oficial, sino con «disimulo». Por ejemplo; bastaría que se acercara un funcionario cualquiera y pidiese el menú turístico como quien se dispone a comer. Creemos que la experiencia no dejaría de ser curiosa.  
Por la transcripción.  
ANTONIO PIZA

## CURSOS DIPLOMADOS

EN DECORACION DE INTERIORES, ESCENOGRAFI., ESCAPARATEO Y DISEÑO DE MUEBLES

PLAN DE ESTUDIOS  
Dibujo, Planificación, Perspectiva, Color, Arte, Materiales, Construcción, Luminotecnia, Acústica, Saneamientos, Jardinería, Muebles, Vivienda, Comercios, Locales, Escenografía, Modas, Figurines, Escaparates, Proyectos, Estética, Organización.

DIPLOMA FINAL DE DECORADOR DE INTERIORES  
Informes y matrículas

ESCUELA DE ARTES DECORATIVAS

Héroes del 10 de Agosto, 5. Mad. d-1  
Tnos.: 226 67-74 — 226 33-49

## COSAS DE «CALAFAT»



EN LA CALLE JUAN ALCOVER  
—¡A quest botiguer se preocupa mes de conservar ses conservas que es cap des qui passa!  
(—¡Este tendero se preocupa más de conservar sus conservas que la cabeza de los que pasan!)

VD. NECESITA

CONICO AGUA	CONICO VINO	FUNCIONAL AGUA	FUNCIONAL VINO	CERVEZA	REFRESCO	CUBA LIBRE	WISKY CUBANITO
3.25	2.25	3.50	2.50	3.50	2.75	4.50	4.50

¡FIJESE QUE PRECIOS! MAS BARATO... ¡IMPOSIBLE!

EN ESPECIAL OFERTA PARA TODOS LOS HOGARES DE ESPAÑA

ESTABLECIMIENTOS Alvarez

10.000.000 de vasos cristal fino

PALMA E MALLORCA: Avda. del Rey Jaime III números 106 al 118

INFORMACION LOCAL



Sólo faltan 54.409 pasajeros

Ya nos habíamos acostumbrado a que cada domingo se nos entregara una cifra de pasajeros que constituyese un nuevo récord...

FALTA MUY POCO

Desde el primer día de Enero, hasta el 9 de Agosto, se han registrado el paso de 954.591 pasajeros...

Si durante esta semana se logran cifras similares a las de la semana anterior, entre el lunes y el viernes, se entrará al sábado con un total de 982.193...

En caso contrario, el pasajero un millón llegaría de todas maneras el domingo 16, aun cuando no se supere el récord...

SE FUERON

Pasemos ahora a los viajeros. En la mañana, una mañana con apogeo de sol, pero agradable en medio de todo...

Estuvo menos agotada que cuando llegó, también estuvo acompañada de los componentes de la orquesta que viajó con ella...

Horas más tarde, en una de las terrazas del aeropuerto, Francoise Sagán, y su acompañante, el señor Chasot...

DENTRO DE UN MES, DENTRO...

La autora de «Dentro de un mes, dentro de un año», estuvo tan atenta como a su llegada, de nosotras, Monsieur Chasot...

—Han sido unas vacaciones muy cortas —declaró Francoise. Le preguntamos si pensaba volver...

—Sí, desde luego, sí. No hablamos de la partida de Juliette Greco, ni de la opinión que le mereció la actuación de la cantante a la escritora...

DE MAÑANA

Por la mañana, en uno de los aviones procedentes de Barcelona, llegó un dúo muy conocido para ambiente futbolístico...

Se trataba de César Rodríguez y Juan Seminario. El primero entrenador del Barcelona, y el segundo jugador del mismo equipo...

A DINAMARCA

Siempre nos paseamos por el restaurante del aeropuerto, en horas próximas a las salidas de aviones...

Ayer, antes de la partida del avión de Iberia con rumbo a Madrid, encontramos a don Gregorio Marañón Moyá...

—De Madrid viajaré a Dinamarca, para asistir a la reunión de la Unión Interplanetaria, pero espero estar en Mallorca el próximo mes...

EL PASAJERO

Casi siempre, los aviones de Iberia, procedentes de Madrid, abastecen nuestra librería de apuntes...

Nuestro tocayo Sanjuan, nos presentó a la bella representante de Patencia, la señorita Mercedes Poza Galzada...

La fama de belleza de la palenciana, fue el tema de la conversación durante el tiempo que estuvimos con Mercedes Poza...

De París, en Air France, llegaron unos ochenta y tantos pasajeros. Nos sorprendió ver como un coche con matrícula norteamericana...

UN MILLON, SEGUNDA

En horas de la tarde, viajó con rumbo a Inglaterra, en un avión de Iberia, la pasajera un millón del año 1963...

En Palma, recordando los momentos agradables que vivió el año pasado, y viviendo nuevos episodios alegres...

Y aquí, creemos que debemos poner punto final a esta columna, por hoy. Les volvemos a recordar que el pasajero un millón ya está a corta distancia...

COCO MENESES

AVISO

Compañía Trasmediterránea, S. A.

El Buque Correo CIUDAD DE ALGERIAS con salida prevista para hoy martes a las 13 horas...

Crónica de Sociedad

Petición de mano

Natalicio

Por doña Josefa Valero Vda. de Cañellas y don Antonio Cañellas Valero...

El hogar de los esposos don Juan Orell Oliver y doña Isabel Soitúño Lladó, se ha visto alegrado con el nacimiento de una niña...



Religiosas

CULTOS PARA MAÑANA

Sta. Clara de Asis. vg. Cuarenta Horas

—Concluyen en Sta. Clara, en honor de su Titular, Festividad de la Santa Fundadora...

—Empezarán en las MM. Capuchinas también en honor de Sta. Clara, Festividad de la Santa...

Campamento Juvenil «LA VICTORIA»

En el Campamento «La Victoria» el pasado domingo se celebró el «Día de los familiares».

Presidió los actos el Sub-Jefe Provincial del Movimiento y Primer Teniente de Alcalde de Palma don Guillermo Sureda...

Asistieron más de 500 familiares y amigos que presenciaron las actividades que los acampados llevan a cabo diariamente...

Al atardecer se celebró un animado fuego de Campamento en el que los acampados deleitaron con sus actuaciones...

Después de arriar banderas, cuyo acto efectuaron el Sub-Jefe Provincial señor Sureda...

Los visitantes marcharon encantados de la magnífica labor que se desarrolla en el campamento de La Victoria...

LA FIESTA DE LA ASUNCION EN CALA D'OR

En Cala d'Or, la maravillosa barriada marítima de la parroquia de Calonge, se celebrará la fiesta...

En la iglesia del lugar, el próximo día 15 a las once de la mañana empezará la Misa mayor...

Por la tarde se cantarán Vísperas de la Virgen Santísima y seguidamente se organizará la procesión marítima...

razones. Después del Oficio Exposición de S. D. M. Tarde a las 7,30 Rosario ejercicio del Triduo...

—En S. Felipe Neri, Adoración Nocturna Turno de Guardia, «S. Antonio de Padua».

—Visita etc. A la Virgen del Pilar en Montesión.

Los niños madrileños acogidos en Nazareth

FUERON RECIBIDOS EN EL AYUNTAMIENTO Y PROSIGUIERON SUS VISITAS A LA CIUDAD

Cada día se van sucediendo nuevas emociones para los muchachitos de Madrid...

El final de la semana pasada que fue dedicado a visitas de cortesía y a monumentos fue motivo para que pudieran darse cuenta de que Mallorca, además de bellezas naturales...

Ellos no han dejado de comentar muy impresionados, la visita a la Casa Consistorial y no acababan de explicarse como el Alcalde accidental pudo dejar los asuntos pendientes...

No es extraño que todo el grupo esté sumido en la euforia a medida que se van aceptando las invitaciones recibidas...

«Gas y Electricidad, S.A.» nos comunica haber solicitado autorización de la Delegación de Industria para interrumpir el servicio eléctrico los días 12 y 13 del actual...

Día 12, de 8 a 14 horas. — Minas, Petra y Ariany.

Día 13, de 7:30 a 14 horas. — Lloseta y Minas, Biniamar y Binisalem.

«CICUREHC» ORGANIZA EL II CRUCERO A LA ISLA DE CABRERA

Con la moderna y lujosa M/N. «CARABELA» Reservas: PP. FRANCISCANOS y AEROMARITIMA, S. A.

Capitalizadora Española, S. A.

COMPANIA GENERAL DE CAPITALIZACION Domicilio Social Carranza, 20 (Edificio propiedad de la Compañía).

Número 7319

Delegación en Baleares. — Avda. Conde Sallent, nº 61, 2º. Palma de Mallorca. — Teléfono 21324.

agenda

TELEVISION

Programa para hoy DE SOBREMESA

2,15: Avance de telediario; 2,17: Pímera página; 2,30: Biografía de ayer; 3,00: Telediario; 3,20: Punto de vista; 3,30: Para vosotros; 3,40: Topaze; 4,00: A media voz; 4,05: Final.

NOCHE

7,30: Avance de telediario; 7,32: Ella, El y «asta»; 8: Foro T V; 8,30: Dibujos Animados; 8,40: Secuencia; 8,55: Mundo ligero; 9: Teatro de familia; 9,30: Telediario 9,50; El tiempo; 9,55: Minutos musicales; 10: Los defensores; 11: Festivales de España; Telediario; 12,20: El programa de mañana; 12,23: Medianoche y cierre.

RADIO POPULAR

1.340 Kc. — 2238 m.

Programa para hoy

9,55: Apertura; 10: Club matinal 10,30: Carrusel de canciones; 11,15: Orquesta Montilla; 11,30: Música sobre ruedas; 12: Angelus; 12,05: Almanaque; 12,30: De la pantalla al disco; 12,45: La embustera; 13: Aperitivo con música; 13,15: Club de Amigos; 13,45: Ray Conniff, su orquesta y coro; 14,15: Conciencias; 14,20: Noticias y avisos; 14,30: Radio Nacional de España; 15: Dicotilia; 15,30: Noticias Pepsi; 15,35: Discos para usted; 16: Cuento infantil; 16,15: Voces famosas; 16,30: Cita de orquestas; 17: El Rosario; 17,30: Concierto en ritmo; 18: El Mundo y el Hombre; 18,30: Los Clásicos al alcance de todos; 19: España Social; 19,30: Emisión radiofónica escandinava; 20: Concierto selecto; 20,45: Santo Rosario; 21,05: Panorama deportivo; 21,15: Información local; 21,45: Radio Vaticana; 22: Radio Nacional de España; 22,30: Nocturno; 23: Buenas noches y cierre.

FARMACIAS DE TURNO

(De 9 mañana a 10 noche) Aguiló Pomar, P. Bartolomé Pou, 52. Tel. 51215; Antich Sa...

lom, Arturo Rizzi, 78. Tel. 13147; Calafell, Sindicato, 135. Tel. 11446; Femenias, Calvo Sotelo 212. Tel. 30610; Florit, Eusebio Estada, 101. Tel. 50578; Frau Cerdá, 1. Tel. 31626; Ginestra S. Miguel, 57. T. 11127; (o) Nadal, Plaza de Cort, 2. Tel. 12636; Plaza, Monserrat, 12. Tel. 14857; Rosselló Simonet, Son Español let. 26. Tel. 30828; Torres Juan Aragón, 335. T. 23360; (o) Vidal Ferrer, Pl. Weyler, 22. T. 17148; Vanrell, Jaime II, 107. Tel. 12126

SERVICIO NOCTURNO (De 10 noche a 9 mañana) (o) Sbert, Plaza Conquista, 4 (hna) call. San Miguel), Teléfono 21425

(Abiertas hasta las 12 noche) Plaza, Monserrat, 12 (Calatrava); Torres, Aragón, 335 (Hostalets).

SERVICIO MEDICO DE URENCIA

Del Colegio Oficial de Médicos

SERVICIO PERMANENTE Via Roma, 29. Tel. 1129

EL TIEMPO

PREVISION PARA BALEARES MEDITERRANEO OCCIDENTAL Nubosidad de evolución diurna. Brisas, Buena visibilidad. Marejadilla.

VIVIR MEJOR

con Aire ACONDICIONADO FRAU lo instala

OBSERVACIONES

Temperatura máxima: 30 grados a las 15 horas de ayer. Temperatura mínima: 10°C a las 5 horas de ayer. Humedad relativa: 54 por 100

CUPON DEL CIEGO

213

CIUDAD JARDIN NIGHT CLUB

Hoy martes y mañana miércoles

2 Grandes Galas con el famoso.

BALLET MARCOS

Baile desde las 10 noche con

FHIL AND THE SILVESTERS

JUANITO COLL Y SU MARIANO QUINTET

y SERRA'S JAZZ

El show empezará a las 12:30

INVIERTA

su capital en el

EUROTEL GOLF

PUNTA ROTJA

Compre en España y viva en Europa

Rentabilidad garantizada

Plaza Mayor, 45 - Teléfonos 15363 - 13188

PALMA DE MALLORCA

Lea «BALEARES»

# Clausura del Curso de Instructoras Elementales de Hogar y Juventudes de Sección Femenina

Tuvo lugar ayer en el Prev. de Juventudes instalado en Son Serra



Un momento de la tabla de educación física, realizada por parte de las cursillistas, en el acto de clausura. — (Foto «Juanet»).

Ayer tuvo lugar la clausura del Curso de Instructoras Elementales de Hogar y Juventudes, con un total de 80 alumnas del segundo y tercer curso de Magisterio y 7 Hermanas Religiosas.

Durante los días que duró el curso se dieron clases de: Educación física, corte, trabajos manuales, labores, política, religión, prácticas de juventudes, convivencia familiar y social.

Han colaborado como profesores: el Dr. don Sebastián Palmer, con unas charlas sobre Socorrismo; el Delegado del SEM, camarada Antonio Ramis sobre Magisterio en general; don Bartolomé Anguera, Veterinario, que ha explicado los temas de Industrias Rurales; don Santiago Coll, Perito Mercantil, les habló del Desarrollo del Plan Económico; el Presidente de la Federación Provincial de Salvamento y Socorrismo, don Luis

Montejo, les explicó Clínica de Salvamento; don Antonio Torres, Abogado y Asesor de Asociaciones Laborales de Sindicatos, les habló sobre legislación Laboral, y don Antonio San Cristóbal, versó referente a Seguros Sociales del I.N.P.

Las clases de religión a cargo del Rvdo. don José Bauzá, Capellán de la Residencia Sanitaria Son Dureta. Las Regidoras Provinciales han dado charlas sobre: Servicio social, cátedras, traslados, personal, trabajo, cultura y prensa y propaganda al igual que la Jefe de Escuela, camarada Dolores Prieto.

Asistieron, en representación del Gobernador Civil el Subjefe Provincial, camarada Guillermo Sureda Meléndez; Delegada de Sección Femenina, camarada Antonia Llinás; Delegado de Organizaciones, camarada Pablo Saiz Gralla; Rvdo. don Antonio

Domenge, Asesor Religioso de Sección Femenina; Delegado del Frente de Juventudes, camarada Juan Sastre; don Gabriel Tous, en representación del Jefe Local, don Natalio Comas; el Ecónomo de La Vileta; don Pedro Arbona, alcalde pedáneo de Son Rapiña; la Regidora de Juventudes; personal de Prensa y Propaganda; Delegada Local, y la Inspectora Provincial.

Con unas palabras de despedida la Jefe de Escuela dio las gracias a las alumnas por el interés que en todo momento demostraron y por último la Delegada Provincial les dirigió la palabra alentándolas en todo y les dio a conocer la misión de la mujer en nuestra Patria, como futura Maestra.

Los Mandos de la Sección Femenina, atentos como siempre a todos los detalles de Organización del Curso de Clausura.

Las alumnas interpretaron varias canciones regionales con gran acierto y maestría al igual que una tabla de gimnasia dirigida por Instructoras de la Sección Femenina y a continuación se visitó la exposición de trabajos realizados de labores, trabajos manuales y murales.

Y por último, después de rezadas las oraciones de la noche e izar banderas, se entonó el Cara al Sol, dándose por clausurado el Curso.

Motocicletas, 70.  
Camiones, 26.  
Autocares, 8.  
Ciclomotores, 10.  
Bicicletas, 4.  
Carros-tractores, 5.  
Lo asía accidentes mortales ocurrieron:  
Por colisión de una moto con un camión, resultando muerto el conductor de la moto.  
Por colisión de un ciclomotor contra un camión, muriendo el conductor del ciclomotor.  
Por colisión de una motocicleta contra un árbol, resultando muertos el conductor de la moto y el pasajero que llevaba.  
Por colisión de un turismo contra un árbol, murió el conductor del coche.  
Por atropello de un peatón por un turismo.  
Por vuelco de un autocar resultando muerto uno de los viajeros del mismo.  
Según las normas dictadas por la Administración Central, se considera como muertos a efectos de la presente estadística a toda persona fallecida en el acto o como consecuencia del accidente dentro de las 24 horas siguientes al mismo.

## JEFATURA DE TRAFICO

### Siete muertos en accidente de tráfico

Se han producido en la provincia durante el pasado mes

La Jefatura Provincial de Tráfico, continuando la ininterrumpida llamada de atención en el sentido de que todos los usuarios de las vías públicas (peatones y conductores) deben cumplir rigurosamente lo dispuesto en el Código de la Circulación, siendo necesario, por otra parte, que observen la máxima prudencia para la total normalidad del tráfico —urbano e interurbano—, para conocer la estadística de accidentes registrados en este archipiélago, durante el mes de julio último.

El total de accidentes registrados durante el citado mes ha sido de 128.

De ellos ocurrieron en carretera, 62.

En vías urbanas, 66.

El número de muertos alcanza la cifra de 7.

El número de heridos, 125.

Desglosando estas cifras totales nos da la siguiente proporción.

Por infracción al Código de Circulación, 113.

Por averías, 3.

Por estado de la vía, 1.

Por otras causas, 11.

La condición, en relación con la vía de las personas accidentadas es la siguiente:

Conductores, 66

Viajeros, 40

Peatones, 26.

Los vehículos implicados en estos accidentes y sus características han sido las que se detallan:

Turismos, 92.

## Telegación Administrativa de Educación Nacional de Baleares

### CONCURSOS DE TRASLADO

El Boletín Oficial del Ministerio del día 6 de los corrientes públicas un Resolución, por la que se eleva, a definitivos los nombramientos provisionales de los Concursos de Traslados, concediendo un plazo de diez días hábiles contados desde aquella fecha para solicitar las escuelas renunciadas.

Hoy, 20 páos.

# SE DECLARA DE INTERES MUNICIPAL EL PROYECTADO POLIGONO INDUSTRIAL DE PALMA SE LE OTORGA CARACTER DE PRIORIDAD

## AYER, SESION PLENARIA DEL AYUNTAMIENTO

### Gobierno Civil de Baleares

**VISITAS**  
En el día de ayer S. E. recibió las siguientes visitas: Excmo. Sr. don Antonio Castejón Espinosa, Tte. General del Ejército; Sr. Alcalde de Calviá; don José Nadal Horrach, Presidente de la Asociación de vecinos de Palma Nova; don Juan Massanet Moragues; don Francisco Soriano Frade, Delegado Provincial de Información y Turismo; Tte. Coronel Jefe de la Comandancia de la Guardia Civil de Inca; don Fernando Martínez de la Escalera y don Rafael Soler Gayá, Ingeniero Director del Grupo de Puertos de Baleares.

Bajo la presidencia del Alcalde accidental y Primer Teniente de Alcalde don Guillermo Sureda Meléndez, se reunió ayer al mediodía el Pleno en sesión ordinaria correspondiente al mes actual, con asistencia de los Concejales señores Saiz, señorita Llinás, Fraer Tomás, Vidal, Frau Bou Riera, Homar, Fiol, Tous, Anguera, Izquierdo, Miguel, Frau Roselló, Fornés y don Pedro Llinás.

### La Misa del Cuerpo de Correos

Mañana miércoles, día 12, en la Iglesia de los SS. CC. los actos reclamatorios tendrán lugar en honor de la Excelsa Patrona. A las 20,30 habrá misa vespertina, armonizada con canto de la Salve, al final. Se recuerda la asistencia de hermanos y familiares.

Leída y aprobada el acta de la sesión anterior se pasó al Orden del día.

De cultura se aprueban los proyectos y presupuestos de obras de ampliación en el Grupo Escolar Finestres Verdes y en el Grupo Escolar de Son Español.

De SMAYA se aprueban la Memoria balance y cuenta de pérdidas y ganancias correspondientes al ejercicio de 1963, el proyecto de prolongación de la red de aguas en la calle Oriente por pesetas 15.914,66 y el de prolongación de alcantarillado de la calle Presbítero Rafael Barrera, por 7.037,44 pesetas.

Se aprueba la propuesta de Estadística de cambio de rotulación de la calle Mar y Tierra por el de calle del Reverendo Antonio Marimon.

tal de Palma Sr. Sureda un Conce

### DICTAMENES DE URBANISMO

Han sido aprobados los siguientes dictámenes de Urbanismo: Liquidación de intereses de justiprecio de la finca sita en el Paseo del Generalísimo Franco y calle Mezquita, propiedad de don Rafael Feliu Blanes; la información urbanística sobre un solar ubicado en la Avenida Nacional (El Arenal), interesada por don Sebastián Garrau Aulet; proyecto del Plan Parcial de Ordenación de Monserrat, segundo ciclo, del polígono 19 y parte del 21, Son Dameto d'Abaix y Ses Cases Noves; la aprobación inicial del proyecto de parcelación de la Reforma número 12.

### EL POLIGONO INDUSTRIAL

Han sido aprobados algunos dictámenes de trámites presentados de urgencia y la propuesta de declarar de interés municipal con carácter de prioridad y apoyo moral del Ayuntamiento el proyecto de realización del Polígono Industrial de Palma.

El señor Tous defiende la moción, explicando su alcance y ventajas.

El señor Llinás (D. Pedro), considera que el dictamen debe ser remitido a la Comisión de Urbanismo para su estudio. El señor Frau Roselló explica que no se trata de aprobar o no un proyecto de urbanización sino de que el Pleno se pronuncie en el sentido de si considera o no de interés municipal la idea de proyectar un polígono industrial en Palma que concentre en una zona determinada toda la industria o la mayoría de industrias locales con las evidentes ventajas que esa concentración representaría para la ciudad.

El señor Llinás dice que tiene entendido que existen dos proyectos de realización de polígonos industriales y el señor Frau Roselló aclara que en realidad no existen dos proyectos, sino que según tiene entendido existe un particular que desea dedicar unos terrenos propios para formar una concentración de industrias, cuyo proyecto particular está afectado por la natural especulación sobre la venta de terrenos. El Polígono Industrial estudiado por los propios industriales es muy distinto pues el grupo inicial ni siquiera tiene terrenos de propiedad y por dedicar los que se compren a uso, no haya posibilidad de especulación, pues serán los propios industriales interesados quienes tendrán interés en que no sea así. Se aprueba declarar de interés con caracteres de prioridad el proyecto de establecer un Polígono Industrial en Palma por la asociación de industriales que se sumen a proyecto.

## Inspección Municipal Veterinaria de Palma

Servicios realizados por el Cuerpo de Inspectores Municipales Veterinarios durante el mes de julio de 1964.

Fueron reconocidas en el Matadero Municipal por los Inspectores de servicio en el mismo las reses siguientes:

**GANADO VACUNO**  
266 vacas, 52.783 kilogramos; 38 toros de lidia, 9.403 id.; 1.448 novillos, 179.626. Total 1.752 reses y 341.812 kilogramos.

**GANADO LANAR Y CABRIO**  
842 ovejas, 14.823 kilogramos; 10.925 corderos, 124.610 id.; 11 cabritos, 163. Total 11.783 reses y 139.596 kilogramos.

**GANADO DE CERDA**  
829 cerdos, 53.530 kilogramos; 622 lechonas, 7.289 id. Total 1.451 y 60.819 kilogramos.

**AVES Y CONEJOS**  
22.792 gallinas y gallos, 340 conejos y conejas; 69 pavos y pavas, Total 22.861.

**GANADO EQUINO**  
33 caballos, 4.268 kilogramos; 61 mulos, 7.212; 66 asnales, 4.072. Total 160 reses y 15.552 kilogramos.

Habiendo decomisado por distintas enfermedades 3 vacas, 6

ovejas, 5 cerdos, 27 lechonas y 3 gallinas; 250 kilogramos; carnes bovinas, 73 de porcino, y 80 de equino; 12 pulmones, 13 hígados, 2 corazones y 5 estómagos de bovino; 35 hígados de cerdo, 103 de lechona y 81 pulmones de oveja.

En los Mercados, y por los inspectores de servicio en los mismos se decomisaron 56 aves, 55/6 kilogramos; carnes y despojos, 254 kilogramos de pescados y mariscos, 931 kilogramos de fruta, 510 de verduras y hortalizas, y 445,970 kilogramos de conservas cárnicas.

Durante el citado mes, por los inspectores de servicio fueron inspeccionadas y analizadas 79 leches, las cuales una resultaron no ser aptas para el consumo.

Durante este mes ingresaron en el Depósito Municipal 13 perros por haber mordido, siendo reconocidos por el Inspector de servicio, y se dieron de alta a 11 por haber cumplido el tiempo reglamentario de observación y no haber presentado síntomas de ninguna enfermedad.

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

# Don Miguel Garrau Massanet

(PROFESOR NUMERARIO DE CIENCIAS EN LA ESCUELA DE MAESTRIA INDUSTRIAL)

Falleció ayer, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

E. P. D.

Sus afligidos: esposa Antonia Arbona; hijo Clemente; hija política Camila Blanes Sureda; hermana Magdalena; nietos Miguel, Mercedes y Fernando; primos y demás familia, ruegan le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir al oficio solemne de difuntos que se celebrará esta noche, a las veinte horas, en la iglesia parroquial de San Jaime, por lo que les quedarán sumamente agradecidos.

Casa mortuoria: Puerto, 11. CAPDEPERA. No se invita particularmente.

El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de esta Diócesis, se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

# Don Bernardo Escalas Vidal

QUE FALLECIO EN EL DIA DE AYER, A LA EDAD DE 89 AÑOS, HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA.

E. P. D.

Sus afligidos hijos, Bernardo (propietario «Perfumería Escalas») y Valentín (Agente Comercial); hijas políticas Soledad Serra y Catalina Mascaró; hermanos, hermanos políticos, nietos, sobrinos y demás familiares al participar a sus amistades tan sensible pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y asistan al funeral que se celebrará hoy, a las nueve y media en la iglesia parroquial del Sagrado Corazón (Hostalets).

Casa mortuoria: Son Campos, 60, 2.º. No se invita particularmente.

El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de esta Diócesis se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.

### RUEGOS Y PREGUNTAS

En Ruegos y Preguntas el señor Llinás se interesa por la limpieza del alcantarillado, especialmente en el Borne y el señor Frau Tomás atiende el ruego indicando que se hará cuanto sea posible para atender al ruego. No habiendo más asuntos a tratar se levantó la sesión.

## II Crucero a la Isla de Cabrera

Dado el número de peticiones que se han recibido para este Crucero organizado por «Cicureh» para el próximo día 15, se ruega a los interesados pasen personalmente a confirmar su plaza por el Convento de San Francisco (tardes, 5 a 7) o Aeromartina S. A. Cimo Franco, 39. Teléfonos 25940 y 16673.

Lea «Baleares»

# «Eclesiam Suam»: Primera Encíclica de Pablo VI

(Viene de la primera página)  
de cuantas le prestan obediencia y colaboración e incluso, tan sólo benévola atención.

Vosotros mismos echareis de ver que este sumario plan de nuestra Encíclica, no contempla el estudio de temas urgentes y graves que interesan no sólo a la Iglesia sino a la humanidad, como la paz entre los pueblos y clases sociales, la miseria y el hambre que todavía afligen a enteras poblaciones, el acceso de las naciones jóvenes a la independencia y al progreso civil, las corrientes del pensamiento moderno y de la cultura cristiana, las condiciones infelices de tanta gente a quienes se niegan los derechos propios de ciudadanos libres y de personas humanas, los problemas morales acerca de la natalidad y así otros.

**LA PAZ EN EL MUNDO**  
Ya desde ahora decimos que nos sentiremos particularmente obligados a volver no sólo nuestra mirada vigilante y cordial atención al universal problema de la paz en el mundo, sino dentro del ámbito de nuestro Ministerio, extraño por por lo mismo a todo interés puramente temporal y a las formas propiamente políticas, pero con toda solicitud de contribuir a la educación de la humanidad en los sentimientos y procedimientos contrarios a todo conflicto violento y homicida y favorables a todo pacífico arreglo, civilizado y racional, de las relaciones entre las naciones. Solicitud nuestra será igualmente apoyar la armonía con la proclamación de los principios humanos superiores, y que puedan ayudar a suavizar los egoísmos y las pasiones — fuente de donde brotan los conflictos bélicos — y no dejaremos de intervenir donde se nos ofrezca la oportunidad, para ayudar a las partes contendientes a encontrar honorables y fraternas soluciones.

**DEBER DE LA IGLESIA**  
«Pensemos que es deber de la Iglesia ahora, ahondar en la conciencia que Ella tiene que tener de sí misma, en el tesoro de verdad que es heredera y custodia y en la misión que ella debe ejercitar en el mundo. Aun antes de proponerse el estudio de ninguna otra particular cuestión, y aún antes de considerar la actitud que debe adoptar frente al mundo que la rodea, la Iglesia debe en este momento reflexionar sobre sí misma, para confirmarse en la ciencia de los planes que Dios tiene sobre ella, para hallar más luz, nueva energía y mejor gozo en el cumplimiento de su propia misión y para determinar los mejores medios, que hagan más cercanos, operantes y benéficos sus contactos con la humanidad a la cual ella misma pertenece, aun distinguiéndose por caracteres propios inconfundibles...»

«De propósito nos abstendremos de pronunciar en esta Encíclica renuncia alguna sobre los puntos doctrinales relativos a la Iglesia, los cuales se encuentran sometidos al Concilio en curso, que estamos llamados a presidir: Queremos dejar ahora a tan elevada y autorizada Asamblea libertad de estudio y de palabra, reservando a nuestro apostólico oficio de Maestro y Pastor, puesto a la cabeza de la Iglesia de Dios en el momento y el modo de expresar nuestro juicio, contentísimos si podemos ofrecerlo en nuestra conformidad con el de los padres conciliares.

**LOS FRUTOS DEL CONCILIO**  
Pero no podemos omitir una rápida alusión a los frutos que Nos esperamos que se derivarán ya del Concilio mismo, ya del esfuerzo antes mencionado que la Iglesia debe realizar para adquirir una conciencia más plana y más fuerte de sí misma.

Estos frutos son los objetivos que proponemos a nuestro Ministerio apostólico, mientras iniciamos sus dulces y enormes fatigas. Son el programa, por decirlo así, de nuestro Pontificado y a vosotros, venerables hermanos, o lo exponemos brevemente pero con sinceridad para que nos ayudéis gustosamente a llevarlo a la práctica, con vuestro consejo, vuestra adhesión y vuestra colaboración...»

«Este estudio de perfeccionamiento espiritual y moral se ve estimulado, aún exteriormente, por las condiciones en las que la Iglesia desarrolla su vida. No puede permanecer inmóvil e indiferente ante los cambios del mundo que la rodea. De mil maneras este influye y condiciona la conducta práctica de la Iglesia. Ella, como todos saben, no está separada del mundo, sino que vive en él. Por eso los miembros de la Iglesia reciben su influjo, respiran su cultura, aceptan sus leyes, adoptan sus costumbres.

Este contacto inmanente de la Iglesia con la sociedad temporal le crea una continua situación problemática, hoy laboriosísima. Por una parte, la vida cristiana, cuya la Iglesia la defiende y promueve, debe continuar y valero-

samente evitar cuanto pueda en ganarla, profanarla, sofocarla, tratando de inmunizarse del contagio del error y del mal. Por otra, no solo debe adaptarse a los modos de concebir y de vivir que el ambiente temporal le ofrece y le impone, en cuanto sean compatibles con las exigencias esenciales, de su programa religioso y moral, sino que debe procurar acercarse a él, purificarle, ennoblecerle, vivificarle y santificarle, tarea esta última que impone a la Iglesia un perenne examen de vigilancia moral y que nuestro tiempo reclama con particular urgencia y con singular gravedad...»

**DIFERENCIA PERO NO INDIFFERENCIA**  
«Hay una tercera actitud que la Iglesia Católica debe adoptar en esta hora de la historia del mundo, y es la que se caracteriza por el estudio de los contactos que debe tener con la humanidad. Si la Iglesia logra cada vez más clara conciencia de sí, y si trata de conformarse según el modelo que Cristo le propone, viene a diferenciarse profundamente del ambiente humano en el cual vive, y al cual se aproxima.

Pero esta diferencia no es separación. Mejor, no es indiferencia, no es temor, no es desprecio. Cuando la Iglesia se distingue de la humanidad no se opone a ella, antes bien se une como el médico, que conociendo las insidias de una pestilencia, procura guardarse a sí y a los otros de tal infección, pero al mismo tiempo se consagra a la curación de los que han sido atacados, así la Iglesia no hace de la misericordia que la divina bondad le ha concedido un privilegio exclusivo, o hace de la propia fortuna un motivo para desinteresarse de quien no la ha conseguido, antes bien, convierte su salvación en argumento de interés y de amor para que quien quiera que esté junto a ella o a quien ella pueda acercarse con su esfuerzo comunicativo universal...»

«La Iglesia debe ir hacia el diálogo con el mundo en que le toca vivir. La Iglesia se hace palabra, la Iglesia se hace mensaje, la Iglesia se hace coloquio.

Este aspecto capital de la vida actual de la Iglesia será objeto de un estudio particular y amplio por parte del Concilio Ecuuménico, como es sabido, y Nos no queremos entrar a examinar concretamente los temas propuestos a tal estudio, para dejar a los padres del Concilio la tarea de tratarlos libremente. Nos queremos solamente, venerables hermanos, invitaros a anteponer a este estudio algunas consideraciones, para que sean más claros los motivos que mueven la Iglesia al diálogo, más claros los métodos que se deben seguir y más claros los fines que se deben alcanzar. Queremos preparar los ánimos, no tratar las cuestiones...»

**NADIE ES ENEMIGO**  
Hablando en general, acerca de esta actitud de inercia que la Iglesia debe hoy adoptar con renovado fervor, queremos sencillamente indicar que ella debe estar dispuesta a sostener el diálogo con todos los hombres de buena voluntad, dentro y fuera de su propio ámbito.

Nadie es extraño a su corazón. Nadie es indiferente a su Ministerio. Nadie es enemigo si no es que él mismo quiera serlo. No sin razón se llama católico, no sin razón tiene el encargo de promover en el mundo la unidad, el amor y la paz...»

Medimos la distancia que lo tiene alejado de nosotros, pero no los sentimos extraños. Todo lo que es humano tiene que ver con nosotros. Tenemos en común con toda la humanidad la naturaleza es decir, la vida con todos sus dones, con todos sus problemas; Estamos dispuestos a compartir con los demás esta primera universalidad, a aceptar las profundas exigencias de sus necesidades fundamentales, a aplaudir todas las afirmaciones nuevas a veces sublimes de su genio. Y tenemos verdades morales vitales que hemos de poner en evidencia y corroborar en la conciencia humana benéfica como son para todos, donde quiera que haya un hombre en busca de comprenderse a sí mismo y al mundo, podemos estar en contacto con él. Donde quiera que se reúnan los pueblos para establecer los derechos y deberes del hombre, nos sentimos honrados cuando nos permitimos sentarnos junto a ellos...»

Sabemos sin embargo que en este círculo sin confines hay muchos por desgracia muchísimos que no profesan nuestra religión. Sabemos incluso que muchos, en las formas más diversas, se profesan ateos. Y sabemos que hay algunos que abiertamente alardean de su impiedad y la sostienen como programa de educación humana y de conducta política, en la ingenua, pero fatal convicción de liberar al hombre

de viejos y falsos conceptos de la vida y del mundo, para darles en su lugar, según dicen, una concepción científica conforme a las exigencias del progreso humano.

**EL FENOMENO MAS GRAVE DE NUESTRO TIEMPO**  
Es este el fenómeno más grave de nuestro tiempo. Estamos firmemente convencidos de que la teoría en que se funda la negación de Dios es fundamentalmente equivocada: No responde a las exigencias últimas e inderogables del pensamiento, priva al orden racional del mundo de sus bases auténticas y fecundas, introduce en la vida humana no una fórmula que todo lo resuelve, sino un dogma ciego que la degrada y la entristece y destruye en su misma raíz así como todo sistema social que sobre este concepto pretende fundarse no es una liberación sino un drama que intenta sofocar la luz del Dios vivo. Por eso, mirando al interés supremo de la verdad, resistiremos con todas nuestras fuerzas a esta avasalladora negación con el compromiso sacrosanto adquirido por la confesión fidelísima de Cristo y de su Evangelio, por el amor apasionado e irrenunciable al destino de la humanidad y con la esperanza invencible de que el hombre moderno sepa todavía encontrar en la concepción religiosa que le ofrece el catolicismo, su vocación a una civilización que no muere, sino que siempre progresa hacia la perfección natural y sobrenatural del espíritu humano, al que la gracia de Dios ha capacitado para el pacífico y honesto goce de los bienes temporales y ha abierto a la esperanza de los bienes eternos.

**UN DIALOGO CASI IMPOSIBLE**  
Estas son las razones que nos obligan como han obligado a nuestros predecesores — y con ellos cuantos estiman los valores religiosos — a condenar los sistemas ideológicos que niegan a Dios y oprimen a la Iglesia sistemas identificados frecuentemente con regímenes económicos, sociales y políticos y, entre ellos, especialmente el comunismo ateo. Podría decirse que su condena no hace de nuestra parte. Es el sistema mismo y los regímenes que lo personifican los que crean contra nosotros una radical oposición de ideas y opresión de hechos. Nuestra reprobación es en realidad, un lamento de víctimas más bien que una sentencia de jueces. La hipótesis de un diálogo se hace su momento difícil en tales condiciones, por no decir imposible, a pesar de que en nuestro ánimo no existe hoy todavía ninguna exclusión preconcebida hacia las personas que profesan dichos sistemas y se adhieren a esos regímenes. Para quien ama la verdad, la discusión es siempre posible. Pero obstáculos de índole moral acrecientan enormemente las dificultades, por la falta de suficiente libertad de juicio y de acción y por

el abuso dialectico de la palabra, precisamente Nos, promotores de tal reconciliación somos considerados por muchos hermanos separados el obstáculo principal que se opone a ella, a causa del primado de honor y de jurisdicción que Cristo confirió al Apóstol Pedro y que Nos hemos heredado de él.

«No hay quienes sostienen que si se suprimiese el Primado de Papa la unificación de las Iglesias separadas con la Iglesia Católica sería más fácil? Queremos suplicar a los hermanos separados que consideren la inconsistencia de tal hipótesis y no solo porque sin el Papa la Iglesia Católica ya no sería tal, sino porque faltando en la Iglesia de Cristo el oficio pasto-

ra supremo, eficaz y decisivo de Pedro, la unidad se desmoronaría, y en vano se intentaría reconstruirla luego con criterios sustitutos de aquel auténtico, establecido por el mismo: «Se formarán tantos cismas en la Iglesia cuantos sacerdotes», escribe acertadamente San Jerónimo («Diálogo contra Luciferianos», 9), queremos además considerar que este gozne central de la Santa Iglesia no pretende constituir una supremacía de orgullo espiritual o de dominio humano, sino un primado de servicio, de Ministerio y de amor. No es una retórica la que atribuye al Vicario de Cristo el título de «Servus servorum Dei»...»

**RESPECTUOSO CONOCIMIENTO**

Pero no queremos negar nuestro respetuoso conocimiento a los valores espirituales y morales de las diversas confesiones religiosas o cristianas. Queremos promover y defender con ellas los ideales que pueden ser comunes en el campo de la libertad religiosa, de la hermandad humana de la buena cultura, de la beneficencia social y del orden social y del orden civil. En orden a estos comunes ideales, un diálogo por nuestra parte es posible y no dejaremos de ofrecerlo, donde quiera que con recíproco y real respeto, sea aceptado con benevolencia.

Un pensamiento a este propósito nos aflige, y es el de ver como

precisamente Nos, promotores de tal reconciliación somos considerados por muchos hermanos separados el obstáculo principal que se opone a ella, a causa del primado de honor y de jurisdicción que Cristo confirió al Apóstol Pedro y que Nos hemos heredado de él.

«No hay quienes sostienen que si se suprimiese el Primado de Papa la unificación de las Iglesias separadas con la Iglesia Católica sería más fácil? Queremos suplicar a los hermanos separados que consideren la inconsistencia de tal hipótesis y no solo porque sin el Papa la Iglesia Católica ya no sería tal, sino porque faltando en la Iglesia de Cristo el oficio pasto-

**SE REUNE EL GOBIERNO TURCO**

Ankara, 10. (Efe). — Las deliberaciones del Consejo de Ministros que se ha reunido esta mañana bajo la presidencia de Ismet Inonu han durado más de dos horas y a la salida de la reunión, el Ministro de Información, Gogus, hizo la siguiente declaración:

«Las deliberaciones han tratado de la decisión de las Naciones Unidas, de la gestión de Rusia y las iniciativas de nuestros aliados, Estados Unidos y Gran Bretaña. Estamos convencidos de que nuestra postura es justa. Nosotros hemos respetado siempre las decisiones de las Naciones Unidas y las seguiremos respetando en el futuro. Si la parte contraria sigue sin respetar estas decisiones adoptaremos inmediatamente medidas completas de respuesta legítima.»

**MAKARIOS ACEPTA EL ALTO EL FUEGO**

Nicosia, 10. (Efe). — El Arzobispo Makarios ha anunciado hoy la aceptación de la petición del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas para un alto el fuego en la isla de Chipre y que el Gobierno chipriota respetará por completo la resolución del organismo internacional.

Se espera que el acuerdo haga disminuir la tensión inmediatamente y reduzca la posibilidad de los ataques aéreos de la aviación turca.

**NO HAY DESEMBARCO TURCO**

Nicosia (Chipre), 10. (Efe). — A las 01,00 de la madrugada (hora local), el servicio de prensa de la ONU señalaba no haber recibido información alguna sobre un desembarco.

**Dos muertos en choques raciales**  
Bessemer (Estados Unidos), 10. (Efe). — Un negro muerto y cuatro personas heridas — dos de ellas blancas, es el balance de una algarada entre automovilistas que degeneró en un choque racial en esta ciudad.

**MUERTE DE UN BLANCO**  
Dallas (Tejas, Estados Unidos), 10. (Efe). — Se han registrado dos tiroteos en el curso de los brotes de violencia racial. Un joven de raza blanca ha resultado muerto y otros tres heridos.

Billy Wayne Wallace es el nombre de la víctima y cuatro jóvenes de color han sido detenidos para ser interrogados sobre su muerte.

Wallace murió casi instantáneamente.

**Saigón en silencio**

**POR PRACTICAS AEREAS**

Saigón, 10 (Efe). — Toda la ciudad ha quedado paralizada y en completo silencio, tras el redoblar de las campanas de las iglesias y los albatos de las sirenas, antes de las pasadas de aviones en un ejército de práctica de alerta, para casos de emergencia. Por las calles, desiertas de gente y con los establecimientos cerrados, han patrullado vehículos armados y cañones anti-aéreos. Todo ello, como parte del estado de emergencia decretado por el primer ministro survietnamita, general Nguyen Janh, el pasado viernes.

ra supremo, eficaz y decisivo de Pedro, la unidad se desmoronaría, y en vano se intentaría reconstruirla luego con criterios sustitutos de aquel auténtico, establecido por el mismo: «Se formarán tantos cismas en la Iglesia cuantos sacerdotes», escribe acertadamente San Jerónimo («Diálogo contra Luciferianos», 9), queremos además considerar que este gozne central de la Santa Iglesia no pretende constituir una supremacía de orgullo espiritual o de dominio humano, sino un primado de servicio, de Ministerio y de amor. No es una retórica la que atribuye al Vicario de Cristo el título de «Servus servorum Dei»...»

**El conflicto turco - chipriota**

(Viene de la página dos)  
**MENSAJE DE MAKARIOS A BOURGUBA**

Túnez, 10 (Efe). — El Presidente Bourguiba, ha recibido un mensaje del Arzobispo Makarios, Presidente de la República de Chipre en el que Makarios llama su atención sobre la situación y la gravedad de los acontecimientos que se desarrollan en la Isla. El Arzobispo Makarios ruega al Presidente Bourguiba «haga todo lo que esté en su mano para poner fin a esta peligrosa situación.»

**INGLATERRA ADVIERTE A RUSIA**

Londres, 10. (Efe). — Gran Bretaña ha hecho un llamamiento a Rusia para que se mantenga aparte del conflicto chipriota.

Lord Carrington ha formulado la petición al Embajador de la Unión Soviética, en la reunión que se celebraron esta tarde se informa en fuentes diplomáticas.

El Ministro británico interesó de los soviéticos que no agraven la situación explosiva del conflicto chipriota y que se mantengan al margen del mismo.



## DICCIONARIO GEOGRAFICO DE ESPAÑA

ESPAÑA, en su vasta realidad geográfica, en un libro de fácil manejo y de consulta, indispensable para todo español culto, cualquiera que sea el campo de sus actividades

- Todas las entidades de la población de España
- Descripción particular de cada provincia
- Todos los accidentes geográficos
- Estudios sobre las comarcas y regiones naturales
- Desdoblados.
- Pueblos de nueva creación.
- Entidades de población de las posesiones españolas.

**EL DICCIONARIO GEOGRAFICO DE ESPAÑA**

constará de 10 volúmenes, encuadernados en tela, de un formato de 16 por 22 centímetros, de unas 800 páginas cada uno — como el primero que acaba de ponerse en venta — los cuales aparecerán regularmente cada tres meses.

El precio de los 10 volúmenes es de 4.000 pesetas, y puede adquirirse mediante suscripción en dos formas:

**SUSCRIPCIÓN PREFERENTE**

al precio de 3.000 pesetas, abonando 1.500 pesetas al recibir el primer volumen y el resto al recibir el cuarto volumen.

**SUSCRIPCIÓN CORRIENTE**

al precio de 4.000 pesetas, pagando el importe de cada volumen, de 400 pesetas, a su recibo de correo contra reembolso.

Dada su importancia científica y su utilidad práctica,

**EL DICCIONARIO GEOGRAFICO DE ESPAÑA**

constituye una obra de consulta necesaria y eficaz auxiliar en las tareas de distintas entidades, pudiendo prestar valiosos servicios a instituciones culturales y económicas, empresas comerciales, corporaciones, organismos oficiales, sociedades y personalidades del mundo de las letras, de las finanzas, de la diplomacia, de la industria, del comercio y de otras importantes actividades españolas e internacionales.

**Ediciones DEL MOVIMIENTO**  
Barquillo, 13, MADRID

### Instalaciones de quemadores superautomáticos y manuales para combustibles líquidos

### FUEL OIL y GAS OIL

**APTOS PARA:**  
Calefacción,  
Agua caliente,  
Calderas de vapor,  
Hornos industriales,  
Fábricas de vidrio y cerámica,  
Panificadoras  
Secadores vegetales.

**SOLICITE INFORMACION DE INSTALACIONES REALIZADAS**

Tenemos a su disposición un eficiente servicio técnico

# barceló

Héroes de Manacor, 17 - Teléfono 25842  
PALMA DE MALLORCA

### Prisionero de los nortvietnamitas



El marido de esta mujer desconocida es el Teniente U.S.A., Everett Alvarez que cayó prisionero al ser abatido el avión que pilotaba durante los pasados ataques a las bases del Vietnam del Norte.

### Fuerte temblor en el Caribe

Weston (Massachusetts, Estados Unidos), 10 (Efe).—Un fuerte temblor de tierra cuyo epicentro estaba situado en el Caribe, ha sido registrado en el laboratorio sismológico del Colegio de Boston en Weston, Massachusetts.

### El petrolero «Campanario» sufre un incendio

#### No hubo desgracias personales

Coria del Río, Sevilla, 10. (Cifra).—El petrolero español «Campanario» de la «CAMPSA» ha sufrido un incendio a bordo cuando navegaba en dirección a Sevilla, a la altura de «Villa Anita» a dos kilómetros de esta población.

### Fraga Iribarne, en los Picos de Europa

#### Presidiendo distintas inauguraciones

Valle de Valdeon (León), 10. (Cifra).—El Ministro de Información y Turismo, señor Fraga Iribarne, que anoche pernoctó en León, emprendió muy temprano el viaje al Valle de Valdeon, en los Picos de Europa a donde llegó a las diez de la mañana.

puerto de Pandrócrades para admirar el bello panorama que ofrece el Valle de Valdeon, que tiene una longitud de unos 50 kilómetros.

En Posada de Valdeon asistió a una misa. Finalizada, el Ministro y autoridades se trasladaron al Mirador del Tombo, que quedó inaugurado con esta visita, juntamente con el monumento al que fué gran impulsor del turismo en los Picos de Europa, señor Delgado.

Finalizado este acto, el señor Fraga y acompañantes marcharon a Cordiñanes, a varios kilómetros de distancia, para presidir a la inauguración del campamento internacional.

Después, el Ministro, en jeep recorrió todo el trayecto que hay entre Cordiñanes y la garganta del río Cares, que da acceso al último pueblo de esta provincia llamado Cain.

El señor Fraga se detuvo en el lugar llamado «La Peguera» para contemplar el magnífico panorama que ofrecen los Picos de Europa, algunos de los cuales tienen una altura de 2.800 metros. Después se detuvo también en «El Chorro».

Más tarde fué obsequiado en el campamento internacional de Cordiñanes, con un almuerzo ofrecido por la Diputación.

A las cuatro y cuarto de la tarde fué acompañado por el Gobernador Civil hasta el lugar donde comienza la carretera.

### Tragedia en San Sebastián

#### El ex-campeón nacional de los pesos pesados, Mancisidor, mata a su mujer y a su hijastra

San Sebastián, 10. (Pyresa). A las doce del mediodía de hoy, cuando los obreros de la factoría de «Cementos Rezola», situada en Arrona, almorzaban según costumbre en una taberna próxima al lugar del trabajo, oyeron voces en la vivienda superior del establecimiento, proferidas en estado de embriaguez por el propietario del mismo, José Mancisidor, de 42 años, ex-campeón nacional de los pesos pesados, que discutía con su esposa, Filomena Egaña, sobre cierta cantidad que la hija había por ésta en primeras nupcias, María de la Cruz Michelena, de 16 años, le había co-

respondido en el sorteo de una Caja de Ahorros. A los gritos de la madre subió al piso la nuera, que vio cómo Mancisidor asestaba a su esposa varias cuchilladas. Asustada, bajó relatando lo que sucedía, cuando fue alcanzada en las escaleras por su padre, que le disparó dos tiros con una escopeta de caza, que después la dirigió a su propia sien. Los cadáveres de los tres han sido trasladados al depósito del cementerio de este barrio. El Juzgado de Cestona se ocupa de las diligencias del suceso, que ha conternado a la comarca.

### Indochina cree que sólo Francia puede ayudarles

Pnom Penh, 10. (Efe). «Cada vez aparece más claro a los ojos de todos los pueblos indochinos que únicamente Francia puede contribuir por su comprensión de nuestros problemas y su prudencia, a resolver una de las más graves crisis que se producen desde el final de la segunda guerra mundial» ha declarado el Príncipe Norodom Sihanuk en un mensaje dirigido al General De Gaulle para expresarle su profunda inquietud ante la evolución de

la situación en el sudeste asiático. Por otra parte, el Príncipe Norodom Sihanuk ha dirigido un mensaje similar a Nikita Krushchev, pidiéndole que intervenga ante el Gobierno de Gran Bretaña con vistas a la reunión urgente de la Conferencia de Ginebra.

#### DIRIGENTES LAOSIANOS A PARIS

Londres, 10. (Efe).— Gran Bretaña ha sido informada por el Príncipe Suvanna Fuma Primer Ministro neutralista de Laos de que a finales de este mes tendrá lugar en París una reunión entre los dirigentes de las tres facciones políticas laosianas.

La reunión viene a coronar éxito los esfuerzos que Inglaterra estaba realizando para llegar a una conferencia entre los grupos políticos laosianos.

### Matan a 35 rebeldes las fuerzas del Congo

Elisabethville, 10 (Efe).— Las fuerzas gubernamentales han dado muerte a 35 rebeldes durante el fin de semana en un intento de recuperar la ciudad de Baudoinville, según informes recibidos en Elisabethville.

Según otros informes las fuerzas gubernamentales han recon-

quistado también, al parecer, la ciudad de Kitenga, en la provincia de Kasai y las fuerzas del ejército congoleño se encuentran preparadas para llevar a cabo un ataque a lo largo de la línea férrea Katanga-Kabalo-Kongolo, que une Katanga con las provincias de Kivu y Manisa.

Dominado totalmente el siniestro, el «Campanario» ha sido remolcado a los muelles sevillanos. No han ocurrido desgracias personales.

#### 4 MUERTOS EN ACCIDENTE DE CIRCULACION

Salamanca, 10. (Cifra).— En un paso a nivel sin guarda, situado a medio kilómetro de Aldeanueva, en la carretera de Madrid a Salamanca, fue arrollado un automóvil por el tren durante un trayecto de trescientos metros. El automóvil quedó totalmente destruido y cuatro ocupantes muertos en el acto. Un quinto ocupante, salió despedido, resultando ileso.

Propietario del automóvil, su esposa, la hija de este matrimonio, y una joven conocida de la familia. El pasajero que resultó ileso, al salir despedido del coche, es un soldado de 16 años.

#### DE CIRCULACION

Barcelona, 10. (Pyresa).— Después de arduos esfuerzos ha sido resuelto un apasionante problema acerca de la personalidad del hombre que pereció hace unos días carbonizado, al estrellarse el coche que conducía contra un camión e incendiarse. Peter Lang, el supuesto carbonizado, se ha presentado en el Consulado de los Estados Unidos interesándose por el paradero de su compañero, el soldado norteamericano de servicio en las Fuerzas de guarnición de Alemania, Donald Whited, cuya documentación también estaba en el coche incendiado.

Confirmada, por fin, la personalidad del muerto, que ha sido la supuesta de Donald Whited el Consulado de los Estados Unidos en Barcelona se ha hecho cargo de los restos mortales, que, una vez embalsamados, serán trasladados a Norteamérica.

#### SE MATA CON UNA PISTOLA DE PLASTICO

Córdoba, 10. (Cifra).— También matan las pistolas de plástico. En el pueblo de Encinas Reales ha resultado muerto por asfixia el niño de cinco años José Granados Ruiz.

Se encontraba jugando con una pistola de plástico que llenaba de agua y al presionar con la boca se tragó el tapón del cañón que la obstruyó la laringe.

### Batalla entre hinchas de músicos ingleses

#### Casi 200.000 pesetas de pérdidas por la monumental gamberrada

La Haya, 10. (Efe).— A diez mil florines (165 mil pesetas) entre cristales rotos de automóviles, un centenar de butacas del Teatro del Casino completamente destruidas, y otros destrozos ocasionados, tal ha sido el balance de la noche local de Schevenings, la playa elegante de La Haya, donde varios millares de «hinchas» de los «Rolling Stones» británicos se entregaron la pasada noche a una verdadera batalla enfierecida.

Numerosas detenciones fueron practicadas tras estos desmanes de los adolescentes desenfrenados. Pero en su mayor parte han sido puestos en libertad, a excepción de tres jóvenes que todavía permanecen en manos de la policía. Entre los libertados durante el día, figura una jovencita que púdicamente cubrió su total desnudez con una gabardina de la policía. Otras dos jovencitas de 16 y 17 años, respectivamente, han tenido que ser «recuperadas» por sus propios padres en la Comisaría de Policía, a la que ellas mismas

se habían presentado querellándose de haber sido completamente desnudadas en el curso de la descomunal gamberrada.

En el aeropuerto internacional de Schiphol, de Amsterdam, el conjunto de los cinco «Rolling Stones», han tomado el avión para Londres, ante las aclamaciones de varios millares de «hinchas» vigilados por una gran fuerza de policía.

### Inundaciones en el Pakistán

#### 500.000 PERSONAS SIN HOGAR

Dacca, Pakistán, 10. (Efe).— Siete millones de personas han sido afectadas por las inundaciones del Pakistán oriental, se informa de fuente gubernamental.

La situación se describe «como muy crítica». La casi totalidad de la población del distrito de Faridpur, de unos tres millones de personas, se encuentra viviendo en el agua, y esperando ayuda y muchos miles de personas en todo el país se hallan en los tejados de las casas o en los árboles.

En Dacca, unas 300.000 personas se encuentran aisladas al penetrar las aguas en nueve zonas de la ciudad, en el distrito de Comilla, a unos 70 kilómetros de Dacca, unas 500.000 personas se encuentran sin hogar al quedar anegadas las localidades ribereñas del río Magna.

Los depósitos de granos del Gobierno en las zonas afectadas se han inundados, habiéndose producido fuertes pérdidas.

Los servicios ferroviarios se encuentran interrumpidos, muchas casas han sido arrasadas por las aguas y las pérdidas de ganado han sido totales en algunas zonas.

### LA CRISIS CHINO-RUSA

LA UNION SOVIETICA PIDE A CHINA Y 24 PAISES MAS SE DEN CITA EN MOSCU Moscú, 10 (Efe).— La Unión Soviética ha anunciado oficialmente hoy que ha pedido a China y a otros 24 partidos comunistas que asistan a una reunión preparatoria, que se celebrará el 15 de octubre en Moscú, para resolver la crisis chino-soviética.

El periódico «Pravda», que anuncia esta reunión en su página editorial, indica que la misma preparará el terreno para una reunión posterior de los 90 partidos comunistas del mundo, a mediados del año próximo.

Sin embargo, no se da cuenta de cuales han sido los países que han aceptado la invitación, aunque se dice que no se excluye la posibilidad de que algunos de los partidos invitados no envíen sus representantes.

### Marruecos y el turismo

#### UN REPRESENTANTE DEL MINISTERIO DE TURISMO MARRUQUÍ A MADRID

Rabat, 10. (Del correspondiente «Efe»).— Una Delegación del Ministerio de Información y Turismo de Marruecos saldrá hoy con dirección a Madrid donde entrará en contacto con altos funcionarios del turismo.

La delegación está presidida por el Subsecretario del citado Ministerio y la componen altos cargos y técnicos turísticos.

El objeto de la visita es informarse de las disposiciones optadas por España para el auge y desarrollo de la industria turística y ello dentro de los acuerdos de cooperación firmados recientemente entre los dos países.

### Espanoles y extranjeros, la Legión os espera!

Para los Tercios Saharianos. Haber mínimo diario en mano veinticuatro pesetas, aumentando por años de servicio a 28, 30, 32 y 35. Elevados pluses por destacamento y nomadeo. Primas de Enganche: Por tres años 2.000 pesetas; por cuatro, 2.800, y por cinco, 3.800 pesetas.

Masita para vestuario y Primas de Reenganche anuales. Para los Tercios del Norte de Africa: Haber mínimo diario en mano, diez pesetas, aumentando por años de servicio a 13, 15 y 17 pesetas. Primas de Enganche, masita para vestuario y Primas de Reenganche anuales.

Acudid a alistaros a Bandera de Enganche instalado en el Gobierno Militar de la provincia con la documentación siguiente: Mayores de edad: Los que más quisieran ser mayores de edad, no precisando documentación alguna.

Menores de edad: Consentimiento paterno, materno o de tutores.

Condiciones: Edad, 18 a 35 años (alta mínima: 1.650 (puede modificarse). Ser soltero o viudo sin hijos. Tropas en Filas: Pueden ingresar en la Legión por 1/2 meses, dos o más años, con haberes generacionales, solicitándolo por instancia del General Subintendente de la Legión.

Extranjeros: En iguales condiciones se admiten de todas las nacionalidades. Informados en los Ayuntamientos y Puestos de la Guardia Civil.

### ¡O no ía o de la tumba fría...!

#### En una mano llevaba los papeles para casarse y en la otra una navaja para darle muerte

MADRID. (Servicio especial).— Un nuevo suceso pasional ha conmovido a madriena herriada de Valdecañas, donde una joven y agraciada mujer, Ana María Pérez Arribas, de veintidós años, ha sido brutalmente agredida por un pretendiente desechado, que le asestó un navajazo en la mejilla, muy cerca de la yugular, no llegando a consumir el criminal propósito gracias al auxilio y sangre fría de la mujer que repelió la agresión, logrando que José Luis —tal es el nombre del homicida frustrado— tuviera que darse a la fuga.

Ana María, que es natural de la vecina población de Orduña, lleva dos años viviendo en Madrid, con una hermana suya en la calle del Arzobispo y Abadía del citado barrio de Valdecañas. Ana María, soltera, tiene un hijo de pocos meses, al que llevaba en brazos cuando ocurrió el suceso y ella misma los cuenta.

#### UN HOMBRE DESPECHADO

Yo no sé nada más que el nombre de mi agresor, José Luis, pero no recuerdo los apellidos. Lo conocí hace tres meses, en la pensión que mis padres tienen en Gijón, y desde entonces no dejaba de verme la cara, insistiendo en que tengo que casarme con él y amenazándome con la muerte. ¡Si no fuera tan tonto, casi podría tomarlo a risa, porque la verdad es que tiene todas las trazas de uno de aquellos folletones que leían nuestras abuelas! ¿Se acuerda usted de aquello de «O mi o de la tumba fría»?

—Pues en este caso ha estado bastante cerca.

—Si yo me hubiera asustado, creo que no podría estar hablando con usted. Pero José Luis es

demasiado poco hombre para matarme a mí...

—¿Le había dado usted algunas esperanzas?

—¡Nunca! Durante los tres meses que pasó en casa de mis padres salí alguna que otra vez con él, porque era un cliente de la pensión, pero en todo momento le hice ver que «no era mi tipo».

—¿Qué le ocurre?

—Que es calvo, feo, barrigón y que no me gusta absolutamente nada. ¡Vamos!, que prefiero quedarme soltera para toda mi vida, antes que cargar con un tipo como ése!

—¿Y pensar de su hijo?

—¿Le había dado usted alguna esperanza?

—¡Nunca! Durante los tres meses que pasó en casa de mis padres salí alguna que otra vez con él, porque era un cliente de la pensión, pero en todo momento le hice ver que «no era mi tipo».

—¿Qué le ocurre?

—Que es calvo, feo, barrigón y que no me gusta absolutamente nada. ¡Vamos!, que prefiero quedarme soltera para toda mi vida, antes que cargar con un tipo como ése!

—¿Y pensar de su hijo?

—¿Le había dado usted alguna esperanza?

—¡Nunca! Durante los tres meses que pasó en casa de mis padres salí alguna que otra vez con él, porque era un cliente de la pensión, pero en todo momento le hice ver que «no era mi tipo».

—¿Qué le ocurre?

—Que es calvo, feo, barrigón y que no me gusta absolutamente nada. ¡Vamos!, que prefiero quedarme soltera para toda mi vida, antes que cargar con un tipo como ése!

—¿Y pensar de su hijo?

—¿Le había dado usted alguna esperanza?

—¡Nunca! Durante los tres meses que pasó en casa de mis padres salí alguna que otra vez con él, porque era un cliente de la pensión, pero en todo momento le hice ver que «no era mi tipo».

—¿Qué le ocurre?

—Que es calvo, feo, barrigón y que no me gusta absolutamente nada. ¡Vamos!, que prefiero quedarme soltera para toda mi vida, antes que cargar con un tipo como ése!

### Tres pueblos de Palencia sumergidos bajo las aguas

#### Por la construcción del pantano de Aguilar

Palencia, 10. (Del correspondiente de Pyresa, José Pérez Llorente).— Tres pueblos maravillosos, pequeños, con la belleza de sus leyendas, escondidos, callados, bucólicos, alegres y tímidos, han desaparecido, o están desapareciendo, sumergidos bajo las aguas del Pantano de Aguilar, el tercer en importancia de la cuenca del Duero, entre los dedicados al riego.

Estos tres pueblos, estas tres tumbas bajo el agua, se llaman Villanueva del Río, pueblocito que en sus mejores años tenía 20 habitantes; Frontada, con 89 y Cenera de Zalima, que según el censo de 1960, tenía 83 habitantes.

Ahora de todo esto no queda más que soledad, calladas y juegan a sumergirse tímidamente en la playa del pantano.

Tres pueblos: Villanueva, Frontada y Cenera, son los que se sacrifican para que a los otros les llegue la fuerza eléctrica del riego, y las industrias. Tres pueblos que, sin gemido, se sacrifican.

### Se aplaza la boda de Ana María de Dinamarca

Copenhague.— Noticias no confirmadas todavía anuncian que la boda entre el rey Constantino de Grecia y la princesa Ana María de Dinamarca, que está prevista para realizarse en septiembre, será pospuesta a causa de la crisis chipriota si la situación no mejora antes.—Efe.

### SEGNÍ pasó la noche tranquila

Roma, 10 (Efe).— El Presidente Segni ha pasado «una noche tranquila», anuncia la agencia ANSA, haciendo eco de informaciones recibidas del Palacio del Quirinal.

BUENOS REPORTAJES

# Advertencia de una Agencia de Viajes alemana, al Fomento del Turismo de Mallorca

Palma de Mallorca (EDITUR).—Una importante Agencia de Viajes alemana «tour operator» radicada en Hannover— acaba de dirigirse al Fomento de Turismo de Mallorca, instándole a intervenir para la pronta resolución de los problemas que pueden representar serios peligros para la «buena salud» de la Industria Turística de Mallorca. Dicha Empresa hace unos once años que envía regularmente fuertes contingentes de clientela a las playas

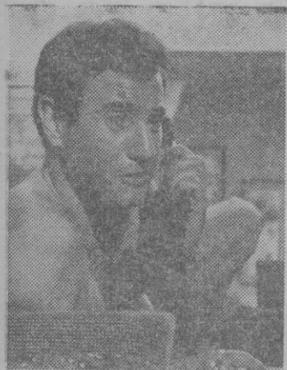
de la zona de Palma y se basa en esta experiencia para formular sus opiniones en cuestión.

Señala, en primer lugar, que desde hace algún tiempo se observa una presencia creciente de residuos —alquitrán, tanto en ciertas playas, como flotando en las aguas del mar. Atribuye el hecho a la presencia de ciertos tipos de grandes buques en la bahía

Por otra parte, muestra su preocupación por el riesgo que experimentan los peatones que circulan por la carretera de Palma a El Arenal, especialmente en el tramo Can Pastilla-Arenal. Como es sabido no existe un paseo en dicha zona, y como la inmensa mayoría de turistas no disponen de coche propio o alquilado, se exponen a los peligros del intenso tráfico, circulando a pie. El comunicante recuerda el «proyecto dormido» consistente en trasladar la carretera detrás de la zona hotelera, dedicando a Paseo Marítimo el actual espacio ocupado por la misma y precisa que si esta solución óptima no es posible, al menos hay que acondicionar con urgencia un camino paralelo para peatones.

N. de la R: Por su indudable interés, hemos reproducido esta información para nuestros lectores. Pero no acabamos de comprender qué medidas pueda adoptar el Fomento del Turismo de Mallorca para evitar la desdichada presencia del alquitrán en nuestras playas. En cuanto al segundo extremo de la comunicación de la Agencia alemana, nos complace señalar como ya fue apuntado el problema en la sección «Tribuna del Ciudadano» y que, aparte del «proyecto dormido» a que se hace referencia en el texto de la información, se está procediendo actualmente a la construcción de aceras, cosa que parece ignorar la Agencia y referencias.

## Arturo Fernández, de nuevo en Mallorca



El galán del cine español Arturo Fernández ha hecho de Mallorca el lugar exclusivo de sus vacaciones. Ahora se encuentra nuevamente entre nosotros disfrutando de unas jornadas de descanso en el Hotel Formentor, en cuya playa pasa casi todas las horas del día. Como recordarán los lectores el joven y popular actor estableció su primer contacto con la Isla a raíz del rodaje de la película «Bahía de Palma» que protagonizó junto a Cassen y la espectacular Elke Sommer, quien por cierto ha anunciado también su inminente llegada a Palma.

# Son San Juan será el primer aeropuerto de España

### Durante los meses de septiembre, octubre y noviembre, según el Coronel-Jefe de nuestro Aeropuerto

Con motivo de los tres récords sucesivos que se han producido en Son San Juan, han surgido infinidad de comentarios y cálculos, sobre si será posible superar la cifra de 22.124 pasajeros, y si será posible que al término del año, Mallorca luzca una cifra impresionante de pasajeros, que supere a todos los demás aeropuertos de España, incluso al de Madrid, que es el más poderoso en números.

La persona más autorizada para hablar sobre estos puntos, de sumo interés en este momento, es el Coronel don Amaro Gómez-Pablos Duarte, jefe del aeropuerto de Son San Juan.

Y él, amable y conocedor de la materia, ha dado respuesta a las interrogaciones formuladas, que surgieron después de hablar sobre el aeropuerto de Barajas, en el cual ya se había registrado el millón de pasajeros, durante los últimos días del mes pasado, y que por lo tanto, luce en estos momentos, una cifra más alta de pasajeros que Son San Juan, en lo que va del año.

—¿Cree usted que Son San Juan alcanzará a Barajas en pasajeros antes de que finalice el año?

—Sí —respondió con tanta seguridad.

—¿Al ser afirmativa su respuesta, surge otra, ¿en qué fecha?

—Sobre el quince de septiembre —volvió a dar una enorme sensación de seguridad, el señor Gómez-Pablos.

—Y no cree que Barajas volverá a alcanzar a Son San Juan antes de terminar el año?

—Sí.

—¿Para qué fecha más o menos?

—Sobre el 30 de noviembre?

—¿Con qué número de pasajeros cree que terminarán el año 64, Barajas y Son San Juan?

—Con 1.700.000 Barajas, y con 1.600.000 Son San Juan.

—¿En qué fecha cree que se producirá en Son San Juan la llegada del pasajero un millón del próximo año, 1965?

—Sobre el día de la Virgen de Carmen, 16 de julio.

De acuerdo a esto, la competencia en pasajeros entre Barajas y Son San Juan, será muy dura. Nuestro aeropuerto superará al madrileño en septiembre, y se mantendrá a la cabeza hasta finalizado noviembre, en que nuevamente Madrid tomará el liderazgo, para ya no dejarlo hasta fin de año, superando a Mallorca por 100.000 pasajeros, con ello quedaría ampliamente demostrada la importancia de Son San Juan y la gran organización que demuestra para permitir el paso de tantos pasajeros (solo 100.000 menos que Barajas) sin tener ni la extensión ni las dependencias del de Madrid, aparte de ser éste aeropuerto de tránsito.

C. M.

## SUCESOS

# Fueron localizadas por la Policía Municipal

## Las dos jóvenes que agredieron a una señora el viernes

En nuestra edición del pasado sábado recogíamos el suceso. La agresión de que fue víctima doña Tomasa Martínez por dos mujeres jóvenes al repretenderlas por arrancar plantas de uno de los parterres sitos al pie de la pared del que fue Cuartel de Caballería. Decíamos, también, que las agresoras desaparecieron haciendo uso de un taxi.

La víctima presentó la oportuna denuncia y la Policía Municipal, partiendo de algunos detalles que pudieron recogerse, logró ayer tarde localizar a una de las jóvenes agresoras que se identificó como Carmen P. G. de 23 años de edad, natural de Cádiz y vecina de Palma como domicilio en la barriada de Son Español. Mani-

festó que el día de los hechos iba acompañada de su hermana Teresa, de 21 años.

Una vez reunidas las dos hermanas los Policías Municipales que realizaron el servicio las presentaron en la Comisaría de Policía para pasar más tarde a disposición judicial.

### UN NIÑO DE 14 AÑOS FUGADO DE SU CASA

Por la Policía Municipal fue puesto bajo la custodia del Tribunal Tutelar de Menores José Alvarez Urquijo, de 14 años de edad con domicilio en el de sus padres sito en Pollensa. El chiquillo se había fugado de su casa y acudió a la Casa de Socorro para recibir asistencia de una luxación que sufría en el brazo izquierdo.

El comportamiento del chiquillo infundió sospechas y acosado a preguntas acabó por confesar que había huído del domicilio paterno hacía unos días y añadió que no es la primera vez que sucede. Se supo que semanas atrás se escapó de un centro médico en el que había sido internado para tratarle de una dolencia y que otro tanto hizo anteriormente de un sanatorio.

## Los pantalones vaqueros son muy nocivos

Glasgow, 10. (Efe).—Un científico ha informado que estudia si los pantalones vaqueros demasiado ajustados pueden producir la esterilidad a los jóvenes que los usan.

Existen muchas causas de esterilidad, pero es posible que en algunos casos extremos, los jóvenes no deben usar pantalones demasiado ajustados, ha declarado el doctor Mack, director de una clínica que trata de casos de esterilidad.

# Hoy, 20 págs.

# Misterio en torno del hundimiento del buque «Maema»

## ¿Fue abordada la embarcación?

### Lo más inexplicable es que se ahogaran los tripulantes con los salvavidas puestos

Arrecife de Lanzarote, 8. (Por Guillermo Tophan, corresponsal de la Agencia Cifra).—El trágico suceso marítimo vivido en los últimos días por las islas del Archipiélago canario, con motivo del naufragio del langostero «Maema» que costó la vida a 16 pescadores isleños, ha suscitado toda clase de hipótesis y conjeturas, debido a las extrañas circunstancias en que se produjo.

Por datos procedentes de informaciones recogidas de medios pesqueros autorizados de la ciudad, los hechos, al parecer, ocurrieron así:

A las 11'30 de la noche del domingo 26 de julio, la estación costera de Santa Cruz de Tenerife, en servicio permanente, captó el confuso SOS que lanzaba un barco, sin que se especificara su nombre ni su situación. El mensaje de socorro había sido escuchado por la citada estación a las once en punto. Luego, todo quedó sumido en silencio. Cabe formular, pues las siguientes preguntas: ¿Cómo es posible que en el transcurso de la media hora que transcurrió entre ambas llamadas los tripulantes del «Maema» no tuviesen tiempo de arrojarse un bote de salvamento? ¿Por qué en ninguno de los dos mensajes se precisaba el nombre del buque ni el lugar donde se hallaba? Aquí comienza la historia de un misterio, cuyo total esclarecimiento, es muy probable, nunca llegará a conocer.

En aquellos días reinaba fuerte temporal, pues junto con el «Maema» zarpó de Las Palmas el también langostero «Buena Guía» que hubo de retornar al puerto de arribada forzada.

### NO HAY EXPLICACION LOGICA

Dada por cierto esta última hipótesis como productora de la catástrofe, cabe formular nuevas preguntas: ¿Pueden ahogarse siete hombres en nueve horas, con los salvavidas puestos? A este respecto se recuerda que hace ya algunos años zozobró un barómetro en aguas de La Graciosa, siendo rescatados con vida tres de los cuatro naufragos, que se habían sostenido en tan crítica situación durante 18 horas asidos a débiles maderos. ¿Cómo es posible que ningún tripulante del «Maema», por lo general buenos nadadores y de excelentes constituciones físicas, lograse llegar a tierra si el accidente tuvo lugar a una milla escasa de la costa africana? ¿Acaso fueron succionados por la fuerza del mar al producirse el rápido hundimiento, ahogándose en las profundidades del Atlántico?

En fin, no hay ni quizá haya nunca, una explicación totalmente lógica a este dramático suceso marítimo.

## EN DOS MESES

«LOS VALDEMOSES»  
THE BALLET MAXIM'S  
«LES CIRANOS»

ALMA COGAN  
ENRIQUE GUZMAN  
PAQUITA RICO

«LA CHUNGA»

SILVYE VARTAN

GIGLIOLA CINQUETTI

## Y AHORA

PROXIMO SABADO  
DEBUT DEL FAMOSO

# Copenhaguen BALLET

22 Y 23 AGOSTO

# Petula Clark

24 AGOSTO

# Ray Anthony

Y SU GRAN ORQUESTA  
Y SHOW

29 Y 30 AGOSTO

# Agustín Lara

Y SU SENSACIONAL  
ESPECTACULO

Estas son las  
realidades de



# Lagomago

Una programación  
artística únicamente  
comparable a la de  
los más renombrados  
«night clubs» de  
Las Vegas

## NOTICIAS RESUMIDAS

—Quedó ayer constituida la «Asociación de Vecinos de El Arenal», bajo la presidencia de don Francisco Ferrer. A la reunión primera que tuvo lugar ayer tarde, asistieron el Alcalde accidental de Palma Sr. Sureda, un Concejal del Ayuntamiento palmesano, el Jefe Local de Falange en Palma y el Alcalde de Lluchmayor. La nueva Asociación se propone resolver algunos importantes problemas planteados en aquella zona, tales como la creación de un cuerpo de Guardias Jurados para evitar el gamberismo; la recogida de basuras, limpieza pública, asfaltado e iluminación. Les deseamos mucho éxito en sus gestiones.

—El Hotel Jaime I ha emprendido una serie de actividades de orden cultural que estimamos sumamente interesantes. Se iniciarán mañana miércoles con una interesante exposición colectiva y una conferencia en inglés sobre «El Greco», con proyección de diapositivas en color. Nos parece excelente esta intención de la iniciativa privada por acercar a los visitan-

tes extranjeros con lo más selecto de nuestro arte y nuestra cultura —Tenemos entendido que algunas empresas y sociedades culturales y sociedades palmesanas se acogerán al nuevo crédito hotelero convocado por la Subsecretaría de Turismo, especialmente a los apartados que dedican 50 millones de pesetas para renovación, modernización y transformación de balnearios sin distinción de ubicaciones geográficas y al de 1.250.000 pesetas para la instalación de un Camping en cualquier lugar de la geografía nacional.

—Para primeros de septiembre se espera que nuestro Puerto bata su propio «record» en lo que se refiere a trasatlánticos, con la llegada de siete de estos grandes barcos en un sólo día. El panorama será sin duda digno de ver.

—El madrileño diario «Pueblo» ha enviado con carácter permanente un corresponsal en Mallorca, para que periódicamente envíe noticias y reportajes de la Isla con destino a aquel gran rotativo de difusión nacional. El corresponsal es la joven periodista señorita Soñ Díaz Berrio.

A. P.

## EL NIGHT CLUB O LÉ

presenta a partir de HOY  
al genial cómico mímico



# HARRY POLL

# Joaquín Galera (Kas) nuevo Campeón de España de Montaña

## Andaluz se aprovechó de un ataque llevado a cabo por los mallorquines Gabriel Mas y Antonio Tous. Millares de personas se congregaron en el Coll de Sóller para presenciar el final de la prueba

### La Federación Balear, con la magnífica colaboración de la Jefatura de Tráfico y Guardia Civil de Tráfico, montó una organización medélica

**CRONICA POR BRONDO**

Cuando «BALEARES» se decidió a aceptar el patrocinio del Campeonato de España de Montaña, lo hizo sabiendo de que la Federación Balear de Ciclismo iba a montar una prueba que en materia de organización podría co-dearse con las mejores de España. Y ha sido «BALEARES» está orgulloso de haber colaborado con el equipo capitaneado por Andrés Ca-

del C. C. Pollensa iban encauzados a los seguidores a sus respectivos coches, mientras que los alrededores procedían al control de firma. La caravana se puso en marcha, neutralizada, hasta la carretera que desde Pollensa va a Lluc.

Ante un gran gentío y la caravana de coches seguidores que se acercaba al medio centenar, procedió a cortar la cinta con los colores nacionales y a dar la salida a los corredores.

**FELICULA DE LA CARRERA**  
Se salió con ocho minutos retraso sobre el horario previsto. La causa fue el organizar la ravana de coches, pues todos querían situarse en primera posición para poder presenciar la marcha de los corredores.

Se inicia la escalada de Lluc a fuerte tren, pues se sube a más de 30 kms. hora. Hay varios intentos de escapada pero el pelotón responde con rapidez y pasa por frente al Monasterio con todos los corredores reacomodados. En Lluc, el paso de los corredores es presenciado por un gran gentío y lo mismo sucedería en los lugares estratégicos de la carretera a medida que vamos pasando por los mismos.

Hay un intento de escapada de Gabriel Mas, saliendo detrás de la «Kas», así como Karman y Carreiras, y tras éstos todo el pelotón. Otro intento a cargo de uno de los corredores del equipo de Langarica, es neutralizado por el bloque de mallorquines.

#### CUATRO ESCAPADOS

Poco antes de llegarse al túnel que marca el punto más alto de la carretera que circula por la falda de Puig Mayor, se empieza a rodar a gran velocidad. En ese momento salta del pelotón un «Kas». Pese a que nuestro coche va colocado en segunda posición —merced a la pericia en el volante de Andrés Oliver— no pudimos precisar de quién se trataba. Del pelotón saltaron como bólidos otros dos corredores y un segundo componente del equipo «Kas». Hasta las mismas puertas de Sóller no pudimos saber de quienes se trataba pues los cuatro citados corredores rodaban a más de 80 kilómetros hora, aumentando poco a poco su ventaja sobre el resto del pelotón, en el cual vimos una magnífica faena de Karman, pues refrenó la marcha del mismo para favorecer la escapada de Mas y Tous. Mas adelante pudimos comprobar que los dos corredores eran Galera y Elorza, habiendo sido éste el autor de la escapada.

La ventaja de los cuatro escapados en el Mirador de «Ses Barques» era de 28 segundos. En la cima de Can Bleda, esta había aumentado a 3 minutos 41 segundos, y en Deyá era de 5 minutos 45 segundos.

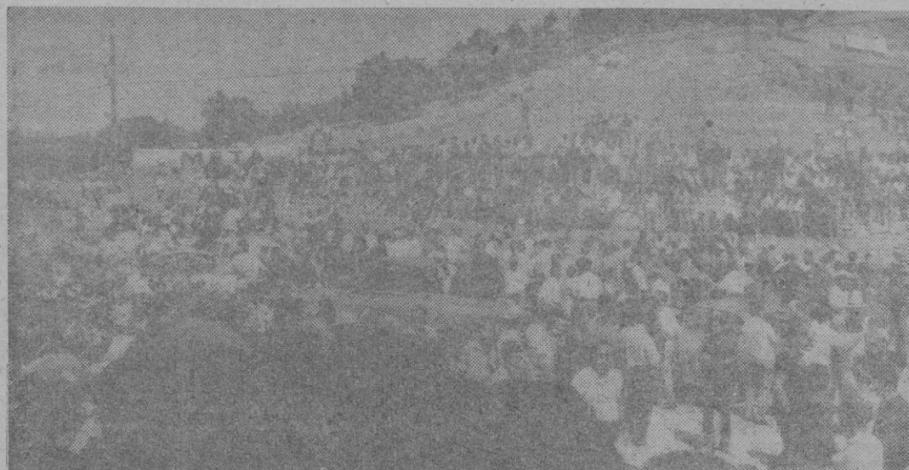
Dejamos a los corredores y nos marchamos hacia Palma, donde dejamos el coche de Andrés Oliver, para pasar al descomulgado de Sebastián Grimált, que sería el vehículo en el cual seguiríamos el resto de la carrera. Por

hombres del «Kas», uno del «Ferrys» y otro del «Cacaoblahi». ¿Quién tenía que tener interés en dar la batalla? Los hombres del gran pelotón dejaban que los de delante lucharan entre ellos.

#### UN ERROR DE LOS MALLORQUINES

Desde el momento que se iniciara la escapada, hasta llegar a las estribaciones del Coll de Sóller, solo dos hombres trabajaron para que la escapada diera su provecho: Gabriel Mas y Antonio Tous, los dos bravos corredores de Montuiri. Ambos batallaron con el máximo de sus fuerzas mientras que Elorza y Galera se limitaban a mantenerse a rueda de estos. Fue un error de los dos mallorquines el no obligar a sus dos compañeros de escapada el que también colaboraran en la fuga, un error que iban a pagar muy caro.

En la segunda curva del Coll de Sóller, Elorza daría un fuerte tirón, respondió al mismo Gabriel Mas, pero éste al darse cuenta de que quedaba Antonio Tous, le esperó y aquí se decidió la carrera pues surgió desde última posición como un bólido, Joaquín Galera quien muy pronto se unió a Elorza y le superó. Ambos mucho más descansados empezaron a coger ventaja a los dos mallorquines, de los cuales Mas procuraba arrastrar a Tous que pasaba por un mal momento. Se inició una especie de carrera de persecución en-



Millares de aficionados presenciaron la carrera organizada por la Federación Balear, bajo el patrocinio de «BALEARES», ofreciendo el Coll de Sóller un aspecto imponente, como puede apreciarse en la foto de «Juanet».

tre los dos «Kas» y los dos mallorquines. A partir de este momento nos desentendimos del pelotón. Queríamos ser testigos de la fase más interesante de la carrera. En el Coll de Sóller los dos primeros superaban a los mallorquines en 1 minuto 7 segundos.

Nos lanzamos a gran velocidad hacia Sóller, siempre pegados a Tous y Mas. Este ocupaba en todo momento el mando, y Tous hacía esfuerzos grandes para ver de recuperar el ritmo perdido, sus piernas no le respondían y en cierto momento tuvo hasta un flato. Después de Sóller, subiendo hacia Can

Bleda, empezó a recuperarse, pero por dicho lugar la ventaja de los dos primeros, muy compenetrados, era de 1 minutos 32 segundos, en la Pedriza ya era de dos minutos y en el último paso por Palma de 2 minutos 40 segundos.

La bajada de Valldemosa a Palma la realizaron los dos «Kas», a una velocidad superior a los 80 kms. hora, lo mismo que los mallorquines, cuya recuperación de Tous no era suficiente, para reducir distancias.

#### MOMENTO CRITICO

A partir de Palma, Elorza empieza a dar señales de cansancio. Cuando coge el relevo se aminora la marcha del tandem de Langarica. Los dos mallorquines les van ganando terreno, poco pero suficiente para reducir distancias. Entonces Galera opta por llevar siempre el mando, pero en varias ocasiones debe frenar para no dejar a Elorza, hasta que éste confiesa que está agotado.

Esto era a la altura del cruce de Cautet y entonces fue cuando surgió el gran campeón, Joaquín Galera opta por marcharse sólo y entonces le vemos rodar con una potencia extraordinaria, aumentando el ritmo del pedaleo de forma constante. A la hora de atacar el Coll de Sóller sube con gran seguridad y fuerte potencia. Desde Alfabia hasta el Coll de Sóller logró aumentar la ventaja sobre sus seguidores en más de 5 minutos. ¿Cómo subió esa futura gran figura del ciclismo español? Los dos últimos kilómetros de la subida, los cubrió con una rueda pinchada.

#### TOUS SEGUNDO CLASIFICADO

En el momento en que mas necesitaba de sus fuerzas Gabriel Mas —que había realizado una gran carrera— fue cuando le fallaron las fuerzas. Apenas iniciada la subida de montuirense quedó materialmente clavado no pudiendo seguir a rueda de Antonio Tous, ahora muy recuperado y éste tuvo que marcharse solo pues a cerca de un minuto tenía a Elorza y caso de alcanzarse le lograría el segundo puesto, pues Galera volaba hacia la meta.

Efectivamente, estudiando bien sus fuerzas Antonio Tous conseguía reducir distancias sobre Elorza y a mitad de la escalada

nombradores de Baleares!— fue la siguiente:

- 1 Joaquín Galera (Kas) 5 h. 21 m. 50 s. (a un promedio de 33.371 kilómetros hora).
- 2 Antonio Tous (Cacaoblahi) a 6 minutos 30 segundos.
- 3 Sebastián Elorza (Kas) a 7 m. 56 s.
- 4 Gabriel Mas (Ferrys) a 10 m. 32 s.
- 5 Francisco Gabica (Kas) a 21 m. 23 s.
- 6 Antonio Carreiras, a 21 m. 24 s.
- 7 Carlos Echevarría (Kas), a 21 m. 35 s.
- 8 Sebastián Sánchez, a 21 m. 44 s.
- 9 José María Uribe Zubia (Kas), a 21 m. 51 s.
- 10 Manuel Martín Piñera (Kas), a 23 m. 53 s.
- 11 Francisco Suñé (Ferrys), a 26 m. 11 s.

Llegó con el control cerrado el corredor Juan Mas Suau y en el transcurso de la prueba se retiraron los otros siete participantes o sea Pons, Tortella, Esteban Martín, Barrutia, Sagaray, Karman y Jaime Mateu.

#### ENTREGA DE TROFEOS

Frete al merendero existente en la cima del Coll se había montado una tribuna, desde la cual se procedió al reparto de premios.

El Tesorero de la Federación Española de Ciclismo, en representación del Presidente de la misma, impuso a Joaquín Galera la banda de Campeón de España y el Presidente de la Federación Balear le donó el Trofeo del Capitán General de Baleares, como Campeón. El hijo del señor Pinares, distribuidor para Baleares del «Coñac Felipe II», cuyo Gran Premio patrocinaba le entregó el primer corredor independiente. Antonio Tous recibió de manos del Jefe Provincial de Tráfico, don Tomás Sastre, la comarca de subcampeón, donada por el Gobernador Civil de Baleares, mientras que el Alcalde de Buñola le entregaba el Trofeo de primer corredor mallorquín clasificado.

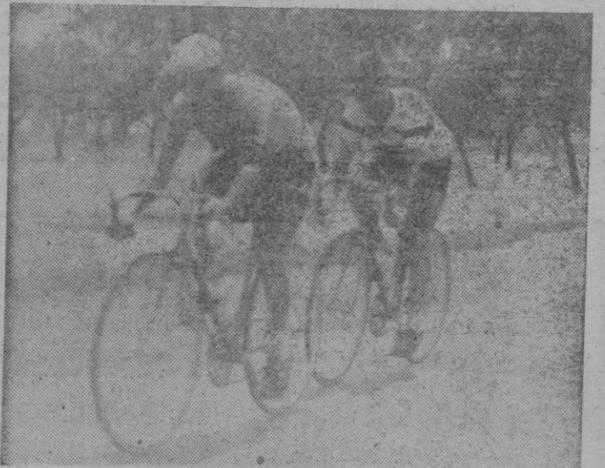
Antes de cerrar esta, nuestra primera impresión del Campeón



Joaquín Galera, el nuevo campeón de España de Montaña, luciendo la banda y los trofeos conquistados.

nals, que supo rodearse de unos colaboradores magníficos.

Antes de adentrarnos en el comentario de lo que fue la carrera hay que elogiar las medidas de seguridad que se tomaron para que todo saliera bien. La Jefatura de Tráfico, a través de su Delegado, dió todas las instrucciones precisas y encontró en las fuerzas del Subsector de Tráfico de la Guardia Civil a unos excelentes colaboradores, ya que desde el mismo momento que se dio la salida a los participantes en Pollensa, hasta el final de la misma en el Coll de Sóller, controlaron la carrera en todo momento y lo que es mucho más importante encauzaron el tráfico de tal forma que no hubo el más pequeño accidente. En los cruces de todas las carreteras las fuerzas de la Guardia Civil marcaban el paso de los corredores y regulaban el tráfico. Y en la cima del Coll de Sóller, fuerzas de la Policía Municipal, de la sección de circulación encauzaron el tránsito en aquella zona, donde resultaba casi imposible por la aglomeración de público.



Gabriel Mas, con Antonio Tous, a rueda, intentando dar caza a los dos fugados.

Todos se desvieron, todos trabajaron al mismo y de esta forma se demostró que en Mallorca se pueden organizar competiciones de toda índole. Nuestra primera felicitación, por lo tanto, ha de ser para estas fuerzas del orden público.

#### EN POLLENSA

Desde la tarde del sábado venía un gran ambiente ciclista en Pollensa. Desde las primeras horas de la mañana ante el local del Club Pollensa, los elementos

diendo ocupar siempre una de las primeras posiciones merced a la pericia de su conductor.

El paso de los corredores por Palma, en la entrada de la carretera de Sóller, se hace con el grupo de escapados en primer lugar y a 11 minutos 7 segundos, lo hacen los restantes quince participantes, en marcha bastante floja. Esta tiene una explicación. En cabeza marchaban dos



«Juanet» captó este primer plano de un Guardia Civil de la Sección de Tráfico, esas fuerzas sobre las cuales recayó todo el peso del control de la carrera y encauzamiento del tráfico, algo verdaderamente difícil, pero que realizaron a satisfacción de todos.

### cada día, un tema

## HAY AFICION AL CICLISMO

Cuando llegábamos a Palma, para realizar el primer pase por la capital —como seguidores del Campeonato de España de Montaña—, un compañero de profesión nos decía: «No hay afición al ciclismo. Es muy poca la gente que presencia el pase de los corredores». A nosotros también nos extrañó, pero a medida que nos íbamos acercando al Coll de Sóller teníamos ocasión de comprobar que nuestro compañero se había equivocado. Millares de personas se dieron cita en las primeras estribaciones del monte y al llegar a la cima era imposible transitar y tanto la Guardia Civil como la Policía Municipal de Palma, se veían con enorme trabajo para poder mantener la carretera libre de público. ¿Cuántos miles de personas se habían congregado en el Coll de Sóller? Difícil de calcular, pero eran muchas.

La prueba organizada por la Federación Balear de Ciclismo, y que «BALEARES» se enorgullece de haber patrocinado, ha servido para resucitar la vieja afición al ciclismo. Lo que en realidad se ha puesto de manifiesto es que hay afición a los «platos buenos», aún cuando éstos se limiten a ver pasar unos corredores o presenciar su esfuerzo final tras haber cubierto 179 kilómetros. La afición respondió y aquellos que llegaron desde la península para presenciar la prueba habrán tenido ocasión de comprobarlo y después poderlo contar en éste sentido.

Y lo que es más importante, nos gusta poder hacer constar la deportividad del público mallorquín, deportividad puesta a prueba a lo largo de todo el recorrido. En estas pruebas de escalada hemos visto infinidad de veces como los aficionados ayudan con empujones a los corredores. Pues bien el domingo, en el tramo final de la carrera, un corredor mallorquín —por más señas— pedía a voz en grito: «Empujarme! ¡No puedo más!». Pues bien, ni uno sólo de los espectadores se movió de su sitio para ayudar a aquel corredor, lo más que hicieron fue infundirle ánimos para que pudiera llegar a la cima del Coll. ¡Esto es afición sana y deportiva!

Otro detalle que queremos resaltar es que cuando el calor apretaba y los corredores ya habían terminado sus provisiones de agua, e incluso de comida, y pedían que se les proporcionara una cosa o la otra, los aficionados no miraban si se trataba de un mallorquín o de un peninsular, veían que se trataba de proporcionar una ayuda a un deportista y le facilitaban el agua o bien la fruta fresca según lo que se les pedía. Podemos mostrarnos orgullosos de nuestra afición, después de este Campeonato de España de Montaña.

No acudieron algunas figuras, pero los aficionados lo que querían ver era una carrera de valientes y tuvieron ocasión de presenciarla, pues cubrieron 179 kilómetros, rodando siempre entre montañas y con un calor superior a los 30 grados, y lo que es más importante del caso rodar a un promedio superior a los 33 kilómetros a la hora, es una empresa de valientes, más bien de gigantes.

Como mallorquines podemos estar satisfechos, pese a que no han respondido todos los corredores que debían, a la llamada de la Federación Balear de Ciclismo.

NICOLAS BRONDO



Ya casi al final de la carrera, Galera dejó a su compañero Elorza. «Juanet» captó el momento preciso de producirse la marcha triunfal del andaluz.

ya le había alcanzado y mas tarde superarle en algo mas de un minuto. Tuvo un brillante final de carrera el joven Tous.

#### CLASIFICACION

La entrada en la meta de Joaquín Galera fue acogida con una gran salva de aplausos. La clasificación definitiva por los árbitros —gran labor, también, la del Colegio de Arbitros y Cro-

nato, es justo reseñar la magnífica labor que realizaron los comisarios de la carrera, todos sobre motocicletas M.V. y al frente de los cuales figuraba el ex campeón de España, Bernardo Capó.

Cuidó el avituallamiento de los corredores el Bar «Doña Gimena» en unión de «Coca-Cola», que solo surtió de su refrescante bebida a los corredores sino también a los espectadores. (Continúa en la pág. siguiente)

DEPORTES

Joaquín Galera, Campeón de España de Montaña Mir llegó a un acuerdo con el «Elche»

(Viene de la página anterior) bien - todos los miembros de la organización. También colaboró en la carrera el equipo de altavoces de «acaoblahis», una firma pollensina muy ligada con el ciclismo, como lo prueba que Antonio Tou defendiera sus colores en este Campeonato de España.

Todo fue un éxito de organización y en el aspecto deportivo presenciamos una gran lucha especial por parte de los cuatro primeros clasificados, pues por el labor de equinos, aunque este campeonato fuera individual hubo—impidió a los rezagados jugar su baza.

Entrevistas rápidas

En la cima del Coll de Sóller materialmente resultaba imposible el localizar a los corredores, pues a medida que llegaban eran rodeados de sus cuidadores y aficionados, hasta el extremo de que desaparecían.

EL CAMPEON

Con Joaquín Galera, el nuevo campeón de España, sólo pudimos cruzar unas palabras, pues era reclamado por los aficionados para ser leída la banda.

¿Satisfecho?

—Mucho. —¿Cuándo vistes que podías ganar el título? —No lo tuve seguro hasta que crucé la meta, pues a mediados de la carrera me di cuenta que uno de los tubulares iba perdiendo aire.

¿Cómo fue el abandono?

—Después de la escapada intenté organizar la caza en varias ocasiones pero cada vez que lo hice me vi frenado por un «Kas» o un «Ferrys». Sin ayudas no era posible, y para colmo de desdichas pinché. Entonces fue cuando decidí abandonarlo.

¿Cómo fue el abandono?

—Después de la escapada intenté organizar la caza en varias ocasiones pero cada vez que lo hice me vi frenado por un «Kas» o un «Ferrys». Sin ayudas no era posible, y para colmo de desdichas pinché. Entonces fue cuando decidí abandonarlo.

—No es que estuviera agotado, es que el sintió más que yo los efectos del fuerte sol. Y la cosa no pudo prolongarse más.

EL SUBCAMPEON

Después le correspondió el turno a Antonio Tous, quien se mostraba mucho más cansado que el campeón.

—¿Qué te pasó en la primera subida al Coll de Sóller? —Quise responder al ataque de Elorza, pero las piernas no me respondieron, yo quería que Gabriel Mas se marchara, pero preferí esperar.

—Fue él quien al ver que le jalaban las fuerzas me dijo intente dar casa a los dos escapados. Pude alcanzar a Elorza, pero no a Galera, pues rodó muy fuerte en el tramo final.

EL EXCAMPEON

En uno de los «jeps» del Servicio de Ayuda en Carretera, de la Guardia Civil, llegó Esteban Martín, el que hasta el momento se daba la salida era campeón de España.

—¿Qué te pasó? —En primer lugar hay que dejar constancia de que no estaba debidamente preparado para esta prueba pues he estado disputando «criteriums» por Francia y Bélgica desde que terminé el «Tour», pero la Federación me dijo que debía acudir a disputar el Campeonato y me presenté.

—¿Cómo fue el abandono? —Después de la escapada intenté organizar la caza en varias ocasiones pero cada vez que lo hice me vi frenado por un «Kas» o un «Ferrys». Sin ayudas no era posible, y para colmo de desdichas pinché. Entonces fue cuando decidí abandonarlo.

Hubiéramos querido hablar con Gabriel Mas, el más combativo de los participantes, pero apenas llegado a la cima desapareció y ya no pudimos localizarle pese a nuestros intentos.

EL JEFE DE TRAFICO

Por último hablamos con don Tomás Sastre, que en aquellos momentos felicitaba al Teniente de la Guardia Civil, Jefe del Subsector de Tráfico, por la magnífica labor realizada por las fuerzas a sus órdenes. Cuando le felicitamos por nuestra cuenta nos dijo:

—Creo que se ha demostrado que en Mallorca se pueden montar pruebas de esta índole. Se habían previsto todos los detalles y la prueba ha resultado un éxito.

Es así. Nunca nos cansaremos de elogiar la labor realizada por esos esforzados miembros de la sección de Tráfico de la Guardia Civil. Se portaron maravillosamente.

BRONDO

NOTICIARIO DEPORTIVO

FUTBOL

Verín (Orense), 9.—(Alfil).—El jugador de fútbol del «Pontevedra», Martín Esperanza, de quien se decía que estaba en rebeldía con el club, desmintió al correspondiente de Alfil tal afirmación, indicando que mañana acudiría a Pontevedra para someterse a la disciplina del club.

NATACION

Budapest, 9.—(Alfil).—El nadador húngaro, Katona, ha mejorado el record de Europa de los 1500 mt. libres con un tiempo de 17,30.

TENNIS

Hamburgo, 9.—(Alfil).—El alemán Bungert ha vencido al español Santana por 6-3 8-6 4-6 y 6-1 en semifinales del Torneo Internacional de tenis.

CICLISMO

Méjico, 9.—(Alfil).—El colombiano Martín Rodríguez ha ganado la decimoquinta etapa de la Vuelta Ciclista a Méjico—Vuelta de la Juventud—entre Morelia y Zitacuaro de 150 kilómetros en el tiempo de 3-45-08.

El mejicano Porfirio Remigio entró en un grupo de siete corredores ex aequo en tercer lugar y conserva el primer puesto de la general con 59-09-26.

MOTOCICLISMO

Freiburg-Im-Breisgau — Alemania, 9.—(Alfil).—Morrie Low, de 32 años, corredor de motociclismo neozelandés, ha resultado muerto en un entrenamiento en el circuito de Schwaiblmund.

Al perder el control de su máquina el corredor al aplicar el freno se estrelló contra un poste telefónico.

Lea «Baleares»



REFRIGERADO

¡A petición unánime!

HOY

último día

EXITO

EXITO

EXITO

Mañana ESTRENO



CIELO ROJO

Golas con el Fruto de su pecado

Rodolfo de Anda Patricia Conde

DIRECTOR Gilberto Gazcon

super-producción ANDA EN COLOR

¡Ciencia o ficción...!

Pero nadie pudo imaginar jamás una tragedia semejante...



el gigante ataca

(Aut. mayores) 14 años

JUEVES ESTRENO



HOY y mañana Últimos días Risas y carcajadas!

con LAUREL - HARDY

Desfile cómico

En el mismo programa: Traición en Fort King

APTO PARA TODOS LOS PUBLICOS

Hoy, Asamblea del Atlético Baleares

Después del aplazamiento de la pasada semana, para esta noche se anuncia la Asamblea de Socios del «Atlético Baleares», de la cual se espera quede resuelta la crisis presidencial. La Asamblea tendrá lugar esta noche a las nueve en el Estadio Balear.

Por cierto que suenan nombres de candidatos. Se nos ha hablado de don Jorge Amengual, que fue directivo en la Junta presidida por don Juan Blascos; también se dice de don Antonio Mestres, Vicepresidente en la Junta de hace dos años e incluso de don Salvador Llopi, que ya ocupó este cargo. En una palabra que creemos que de la Asamblea de esta noche ya saldrá un presidente que pueda dar solución a la situación en que se halla el Atlético Baleares.

CIFUENTES ganó la Vuelta a los Puertos

Los Molinos (Madrid), 9. (Alfil).— Enrique Cifuentes ha ganado la Vuelta a los Puertos, carrera organizada por el Club Ciclista Castilla sobre el recorrido Madrid, Los Molinos, de unos 170 kilómetros. El Premio de la Montaña se lo ha adjudicado Julio López de la Torre, segundo clasificado en la carrera.

En la prueba han participado parte de los corredores que están seleccionados para los próximos Campeonatos del Mundo y para los Juegos Olímpicos de Tokio.

- 1. Enrique Cifuentes 5 horas con 20 segundos. 2. Julio López de la Torre id. 3. Aurelio González id. 4. José Quesada 5-03-22. 5. Julio Sanz 5-04-29. 6. Ventura Díaz 5-04-30. 7. Marciano Santos, mismo tiempo.

Hoy, 20 págs.

Triunfo de Cañellas en Artá



El pasado sábado en Artá se celebró una importante carrera ciclista de inscripción libre, disputada en un circuito con un recorrido total de 80 kilómetros.

Tomaron la salida diez corredores, que desde el primer momento se entregaron a una fuerte lucha con el propósito de adquirir puntos para la clasificación final, pues se entenderá la carrera se disputaba por puntuación. En el transcurso de la misma, Cañellas, fué anotándose la mayoría de sprints logrando una clara victoria. La clasificación general en sus tres primeros puestos fue la siguiente:

- 1. Cañellas (C.C. Palma - Venta de Pisos a plazas A. Oliver). 2. Juliá. 3. Riera.

La organización a cargo del C.C. Artá estuvo bien, bajo todos los aspectos.

Para el próximo jueves

El Gran Premio «Barriada Son Cock»

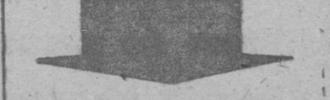


El pujante C. Ciclista el Porvenir está organizando para el próximo jueves día trece, una gran carrera ciclista exclusiva para corredores de primera y segunda categoría, que comprenderá dos sectores. El primero por carretera con el siguiente recorrido: Establiments - Puigpuent - Galilea - Capdellá - Andraitx - Estalenchs - Bañalbufar - Valldemosa - Palma, y a continuación un circuito urbano por las principales calles de la barriada siendo éste de treinta vueltas con puntuación en las vueltas pares.

El recorrido total de la prueba será de 130 km, aproximadamente. Los premios de la carrera son de suma importancia ya que para la clasificación general existen premios que oscilan entre 3.000 pesetas y las 500. Siendo para los de segunda categoría de 600 - 500 - 400 y 300 pesetas. Se otorgará también un magnífico trofeo al vencedor del circuito urbano disputándose en el transcurso del mismo numerosas primas.

Nota importante y que conviene destacar es que los corredores de segunda categoría tendrán derecho a los premios especiales reservados para ellos así como también a los que obtengan en la clasificación general.

Es de esperar que esta carrera tendrá una inscripción numerosa de participantes por los muchos alicientes que encierra este I Gran Premio Barriada de Son Cock y que a no dudarse de constituir un éxito para la entidad organizadora.



Ayer tarde coincidimos con don Pedro Mus, Presidente de la Comisión Deportiva del R. C. D. Mallorca y cuando le preguntamos que noticias tenía de Mir, nos dijo:

—Sigue en Elche y esperamos tener noticias de un momento a otro.

Después hablamos de los partidos amistosos que se van a celebrar pues ya es sabido que la Junta Directiva en su afán de ofrecer muchos espectáculos a sus socios, quiere ofrecer un buen programa de partidos, diciéndonos:

—Se ha llegado a un acuerdo con el «Valencia» para que se desplace a Palma el próximo día 29, sábado. En este partido el equipo valencianista presentará a todas sus figuras.

Poco después de medianoche nos poníamos en contacto con Roberto que marchó a Elche junto con Mir. Le preguntamos como estaba el asunto del traspaso y nos dijo:

—Esta noche quedó todo resuelto. Mir ingresa en el Elche, en cuanto el Mallorca mande la baja, que esta misma tarde he pedido yo al Club. Estaré de regreso a esa el próximo viernes y ya hablaremos más ampliamente.

Todo hace suponer, desde el momento que hay acuerdo, que Mir dejará de pertenecer a la plantilla del Mallorca.

BRONDO

Espanoles y extranjeros, la Legión os espera!

Para los tercios Saharianos. Haber mínimo diario en mano, veinticuatro pesetas, aumentando por años de servicio a 28, 30, 33 y 35. Elevados pluses por destacamento y nomadeo. Primas de Enganche: Por tres años 2.000 pesetas; por cuatro, 2.800, y por cinco, 3.800 pesetas.

Masita para vestuario y Primas de Reenganche anuales.

Para los Tercios del Norte de Africa: Haber mínimo diario en mano, diez pesetas, aumentando por años de servicio a 13, 15 y 17 pesetas. Primas de Enganche, masita para vestuario y Primas de Reenganche anuales.

Acudid a alistaros al Banderín de Enganche instalado en el Gobierno Militar de la provincia, con la documentación siguiente: Mayores de edad: Los que manifiesten ser mayores de edad, no precisando documentación alguna. Menores de edad: Consentimiento paterno, materno o de tutores.

Condiciones: Edad, 18 a 35 años. Talla mínima: 1,650 (puede modificarse). Ser soltero o viudo sin hijos.

Tropa en Filas: Pueden ingresar en la Legión por 16 meses, dos o más años, con haberes legionarios, solicitándolo por instancia del General Subinspector de la Legión.

Extranjeros: En iguales condiciones se admiten de todas las nacionalidades.

Informaros en los Ayuntamientos y Puestos de la Guardia Civil.

ESTADIO LUIS SITJAR

INAUGURACION TEMPORADA FUTBOLISTICA 1964 - 65

GRAN TORNEO TRIANGULAR ♦ A LAS 22'30 HORAS

Viernes día 14 - R.C.D. Español - C.D. Constancia

Sábado día 15 - C.D. Constancia - R.C.D. Mallorca

Domingo día 16 - R.C.D. Español - R.C.D. Mallorca

PRESENTACION DE LOS NUEVOS JUGADORES DE CADA EQUIPO

¡TROFEO TELEFUNKEN PARA EL CAMPEON!

(Expuesto en Casa Radio, Plaza Mayor)

NOTAS DE INTERES: 1.ª Para este partido se procederá al arranque del talón núm. 1 del talonario correspondiente. 2.ª Socios del C. D. Constancia y R. C. D. Mallorca, ENTRADA GRATIS a cada uno de los tres partidos. 3.ª Se participa al personal de servicio en el Estadio se sirvan estar en el mismo a las VEINTE TREINTA HORAS, o sea DOS HORAS antes de comenzar.

Aliki en... Aliki y el DESTINO. ALEXO ALEXANDRAK DIRECTOR: DIMOS DIMOPOULOS

# España, segundo puesto en los XIX Campeonatos Mundiales de Atletismo militar

La Coruña, 10. (Pyresa). El domingo por la tarde finalizaron los XIX Campeonatos Mundiales de Atletismo militares que han venido celebrándose en el estadio municipal de Riazor con enorme afluencia de público. Esta jornada de clausura estuvo presidida por el Delegado Nacional de Educación Física y Deportes, señor Eliola Olaio; Presidente del C. I. S. M. y primeras autoridades regionales.

En esta última jornada España consiguió dos nuevos records nacionales absolutos y también dos medallas de oro por mediación de Areta, en triple salto, que hizo una marca de 16 metros 17 centímetros que, además, supone un nuevo record del C. I. S. M. y en lanzamiento de jabalina el también atlético hispano De Andrés, tuvo un registro de 72 metros 3 centímetros, estableciendo el nuevo record nacional. En consecución de medallas de oro en esta jornada sólo Austria igualó a nuestra nación y España en la clasificación general figura en segundo lugar del campeonato con cuatro

medallas de oro, tres de plata y tres de bronce. Francia ocupa el primer puesto por naciones.

## OVEJERO FIRMO POR EL «CONSTANCIA»

Según nos comunicó anoche nuestro corresponsal en Inca, la junta directiva había llegado a un acuerdo con el extremo Ovejero, de que el domingo jugó un partido de prueba en San Lorenzo.

Se trata de un muchacho joven, que ha defendido los colores del Sabadell y la pasada temporada militó en las filas del Fabra y Coats. Su clase se puso de manifiesto en el citado encuentro pues realizó jugadas de verdadera clase con la aprobación de técnicos constantes.

Con esta adquisición, que creemos muy meritoria, el Constancia va completando su ataque y es muy posible que en el día de hoy quede ultimado el contrato con un delantero centro de reconocida clase.

# El «Constancia» venció en San Lorenzo (2-0)

INCA. (De nuestro corresponsal «Juan María Palhá»). — Tuvo lugar el pasado domingo, en el Campo Municipal de Deportes de San Lorenzo, el encuentro de fiesta mayor entre el Constancia y un combinado. El triunfo correspondió a los inqueñenses por dos a cero, marcados en la segunda mitad. El primero gracias a una «genialidad» de Matias Tugores que disparó con efecto desde sitio inverosímil, burlando a Caldentey que fue el primer sorprendido. El segundo gracias a un disparo a la escuadra del joven Seguí, rubricando una combinación de Ponce, Pastor y M. Tugores.

Los nuevos fichajes del Constancia causaron buena impresión de rebote: nos fue dado ver la brillante tarde tenida por el extremo Ovejero, que formando ala

con Nure, realizó estupendas jugadas.

Al final del partido, la directiva del San Lorenzo obsequió con un vino español a los jugadores, brindándose por la prosperidad de ambos clubs.

Durante el partido jugaron todos los jugadores del Constancia, pues en la segunda mitad se hicieron muchos cambios.

Las alineaciones fueron las siguientes:

CARDESSAR. — Caldentey; Pícol, Calatayud, Maneras; Galmés, Ferrer; Bauzá, Muntaner, Riera, Monserrat y Mari.

CONSTANCIA. — Vilar; Torres, Alzina; Franch; Colom, Pastor; Ovejero, Núñez, P. Tugores, M. Tugores y Beitia. En el segundo tiempo jugaron Sanfeliú, Perelló, Nicolau, Ponce y Seguí.

## Hoy, lucha libre

# Kamikaze II-Bruno Asquini en una apasionante revancha

## Nueva actuación del gigante tejano Sky-Hi-Lee

Un excelente programa de lucha libre se ha combinado para esta noche en la plaza de toros. Por vez primera en la temporada se rán seis los combates que se disputen en una misma reunión, aparte de que hay un Torneo Relámpago, con cuatro figuras y entre estas dos presentaciones.

Se iniciará la velada con la presentación del catalán Valero I, quien se las entenderá con Pancho Tom, éste dispuesto a aprovechar la oportunidad que tiene de enfrentarse a un luchador peninsular.

Acto seguido tendrán lugar los combates eliminatorios del Torneo, enfrentándose en primer lugar el colombiano Lucho Melo, contra Mathias ese extraordinario luchador. En el tercer combate, segundo del Torneo, se enfrentarán el madrileño Tony Martín y el luchador ruso, actualmente nacionalizado sudamericano, Emer Karossy. Los dos vencedores pasarán a disputar la final, en el penúltimo combate de la velada, y para el vencedor del Torneo existe un premio en metálico de 5.000 pesetas.

En el cuarto combate se procederá a la segunda actuación del gigante tejano, Sky-Hi-Lee, quien tendrá por contrincante a El Angel Blanco. Este combate puede resultar algo extraordinario bajo todos los aspectos. El tejano demostró unas grandes cualidades como luchador y lo que es más importante una fuerza excepcional. Cestaba trabajo buscarle un rival, pero creamos que se le ha encontrado ya que «El Angel Blanco» es un luchador de los que además de dominar a la perfección la lucha y su técnica, también está poseído de una gran fuerza. Repetimos que el combate puede resultar algo extraordinario.

Ahora bien todo el interés de la jornada radica en el combate de fondo, en «sa revancha entre Kamikaze II y Bruno Asquini. No vamos a presentar a Kamikaze II pues a lo largo de la temporada ha dado repetidas muestras de su gran valía, pues los combates que ha ofrecido han sido buenos, pero la verdad, Bruno Asquini no es tan conocido de nuestro público pero en los pocos combates que ha realizado en Palma, ha gustado y ha mostrado que se sabe su profesión. Es más, el combate realizado entre estos dos luchadores es algo serio, algo que no se ha podido olvidar. Pues bien esta noche vamos a ser testigos de la revancha entre Kamikaze II y Bruno Asquini.

En conjunto la velada no tiene desperdicio, pues sigue la línea ascendente que se ha trazado la empresa Balaña desde que se inició la temporada y que ha encontrado una excelente colaboración en el promotor Tomás Anthony, que ha procurado contratar a los mejores luchadores europeos, así como en los americanos en jirapar nuestro continente. Una velada de las buenas, de las que gustan a nuestros aficionados, pues si bien en los dos últimos combates es posible que veamos en acción a cuatro grandes técnicos, en el Torneo Relámpago habrá toda clase de incorrecciones y violencia.

## Asociación A.A. La Salle

Se recuerda a los Antiguos Alumnos que desean participar en el III Congreso Mundial de A. A., que tendrá lugar en Barcelona, que el plazo de inscripción termina el 15 del corriente mes.



### LE OFRECE TODO TIPO DE FURGONES

Fabricado con licencia y asistencia técnica de VIDAL & SOHN TEMPO - WERK GMBH por



Aumente la rentabilidad de su transporte equipándose con un vehículo especialmente pensado para Vd.



## MAS CABALLOS DE FUERZA POR KG. TOTAL DE CARGA



### FURGONES SEPARADOS



### FURGONES CONTINUOS



### FURGONES COMBINADOS



DISTRIBUIDOR: MOSA

AV. DEL CONDE DE SALIENT, 73 TELEFONO 18761 PALMA DE MALLORCA



## BALONCESTO

# Esta noche se inicia un torneo cuadrangular en la pista del HOAC

## Cuya final se disputará el próximo jueves

Esta noche, a las nueve, en la pista del Hoac de Son Español, se iniciará un Torneo cuadrangular con motivo de las fiestas nacionales de la Parroquia de la Asunción y con la participación de: Hoac, Hispanidad, Patronato y Molinar.

Hubiera sido nuestra intención ofrecer amplios detalles de la celebración de este Torneo, pero pese a habernos interesado en su día por él y haber solicitado varios datos, no habían llegado a nuestro poder a la hora de redactar estas líneas, motivo por el cual será breve la referencia que hoy podemos facilitar del mismo.

No obstante, podemos indicar a los aficionados que hoy, martes, se enfrentarán en primer lugar Patronato e Hispanidad, jugando a continuación Molinar y Hoac.

Si interesante se presenta el número de los dos encuentros, no está falto de interés el segundo, ya que es de sobras conocido que en toda la pasada temporada no pudo el Molinar vencer en ninguna ocasión a su rival de esta noche y por tanto los seguidores de uno y otro bando, esperan con impaciencia si seguirá la racha, o si por el contrario será derrotado el Hoac.

Pasado mañana jueves, dando comienzo a la misma hora, tendrá lugar la final de este Torneo, jugando a las nueve los dos equipos que hayan sido derrotados esta noche, para decidir los puestos tercero y cuarto y a continuación los dos vencedores de hoy decidirán los dos primeros lugares.

SU JERSEY EN BOUTIQUE 177

## BALONCESTO EN PORTOL

El próximo domingo y coincidiendo con las fiestas patronales de Portol, se jugará en aquella localidad un partido de baloncesto, debiendo decidir cuales serán los dos equipos contendientes.

Será ésta la primera vez que se juegue este deporte en Portol, habiéndose habilitado una magnífica pista, dotada de una buena instalación eléctrica, en la que serán instalados unos tableros portátiles. Para mayor aliciente de este partido, se disputará un gran trofeo.

TONY

## PLAZA DE TOROS DE PALMA LUCHA LIBRE

FREISTIL - CATCH - WRESTLING  
Hoy martes, 11 Agosto - Noche, a las 10'45  
Pancho TOM - VALERO I

Lucho Melo  
Tony Martín  
Emer Rakossy  
Mathias

TORNEO RELAMPAGO  
5.000 Ptas. de Premio al vencedor  
Mathias - Lucho Melo  
T. Martín - E. Rakossy  
Los combates del Torneo serán a 4 asaltos de 5 minutos

REAPARICION EL GIGANTE DE TEXAS  
Angel Blanco - ky-Hi Lee  
Quinto combate: FINAL DEL TORNEO ♦ GRAN REVANCHA  
KAMIKAZE II - B. ASQUINI

Localidades caballero desde 20 Ptas.  
Señoras, niños y militares 5 Ptas.  
Servicio extraordinario de autobuses para todas las líneas.

**FINCAS**

**OSCAR**  
**VENDO** planta baja espacio, jardín, héroes de Manacor, kilómetro. Informes: Duguesa Victoria. Telf. 22154. Facultades pag. (18)

**SE VENDE** finca rústica (solar 57.500 mts.) agua abundante, 5 kms. Palma. Instalación de carreteras casa dos viviendas todo libre. Tel. 21626. tardes. (22)

**PLANTA** baja y jardín, ven de libre en Son Serra, 3 dormitorios, sala y comedor etc. 300.000 Misión. 60. 10. (19)

**CAMBIO** en Esporlas, unos solares espléndidos, por piso Palma San Pedro, 18. Esporlas. (13)

**VENDE** fincas urbanas apartamentos pisos locales construcción propia PERELLO San Felipe Ne. (15)

**SE VENDE** chalet todo confort, Plaza Toros. Arquiduque Luis Salvador 280 (11)

**VENDE** chalet estrenar Colonia San Jorge (Puerto Campos). Telefon 50097. (10)

**OFREZCO** piso amueblado céntrico. Informes: Telf. fono 14916. (30)

**RECLAMAMOS** amueblar a unos 200 m. Informes Aragón 27 Tel. 12083. (10)

**VENDE** pisos Genera, Rie en esquinas San Fernando con facilidades Ariformes Dameto 33 P. (fren Plaza Progreso) (16)

**APARTAMENTOS**  
 en Cañ Pastilla primeros pisos recién construidos. Vende a largos plazos. Informes De 7 a 10 noche en calle General Ricard Ortega núm 19 1º 1.º

**PISOS A LARGOS PLAZOS**  
 de nueva construcción venen en diferentes zonas de Palma. Informes De 7 a 10 noche en calle General Ricard Ortega núm 19 1º 1.º

**VENDO PISOS**  
 en diversas zonas de Palma de nueva construcción. Entradas 50.000 pts resto en diez años. Informes De 7 a 10 noche en calle General Ricard Ortega núm 19 1º 1.º

**EN LA URBANIZACION DE COSTA DE LOS PINOS,**  
 agua a presión, electricidad soterrada a pocos metros del Golf y a otros tantos de la playa, vendo SOLAR DE MIL metros cuadrados perdiendo dinero. — ABSTENERSE:  
 1º Profesionales de la curiosidad.  
 2º Señores de imposibles.  
 3º Desconocedores de Mallorca y sus encantos.  
 4º Especuladores a 8 días vista.  
 Diríjase a: J. ELOLA — Diego de León, 32 — MADRID.

**VENDO EN GALILEA**  
 Finca Clásica, magnífica vista del Mediterráneo. A 20 minutos de Palma y a 20 de Pagnera. Completamente Renovada. Incluido estudio gran living y comedor. 3 dormitorios. 3 lagunas típico-mallorquina. cocina moderna. frigorífico. agua caliente, con cocina grande de gas. 2 cuartos de baño.  
 Con facilidad de personal de servicio. Propiedad cercada. semi-amueblada.  
 PRECIO: 1.400.000 — PTAS  
 INFORMES: DEL GROSSO. LAS TRES NARANJAS — GALILEA.

**ANUNCIOS ECONÓMICOS**  
**DOMINGOS Y MARTES: Hasta 10 palabras 25 pts. y 250 por cada palabra más.**  
**MIÉRCOLES A SABADOS: Hasta 10 palabras 20 pts. y 200 por cada palabra más.**

**COMPRARIA**  
 en próximo otoño un chalet de estilo nuevo o finca, con 2 ó 3 dormitorios, en lo posible con jardín grande, cerca de la playa, en la bahía de Palma, al precio hasta de 1.000.000 pts. Pago inmediatamente al contado. — Ofertas: Diríjase al número 55524, «BALEARES».

**VENDO** finca completa viviendas, 70 m. ana, precio 2.350.000. Facultades. SANMARTIN Plaza Mayor 48 2º 2º (17)

**VENDO** apartamento, bien amueblado, 80 m. planta 2ª Edificio San Pisco Marítimo, Hotel Comercio Telf. 12308. (15)

**PARTICULAR** vende planta baja y piso, llaves en mano en calle Luciano; y cuatro pisos Blanquerna. 75.000 entrada resto 2.000 mes. Sr. Marín, de 6 a 6. Telf. 21025. (29)

**EN** distintas zonas de Palma, dispongo de pisos tres dormitorios, pagando cincuenta mil pesetas entrada, resto dos mil mensuales. SANS San Felipe Neri 38. (24)

**CEDO** derecho edificación sobre solar. (La Kibera), Cañ Pastilla, Tel. 22190. De 1430 a 16. (15)

**PARTICULAR** vende bajos **VENDO** planta baja libre, con tienda; llaves mano. Informes: Sargento Llitra Francisco Suau, 33, 1º, 2.º March, 15. Son Cotoner. (12)

**GRAN OCASIÓN**  
 Particular vende magnífico solar en Cala Mayor. Cerca playa. Vista al mar. Informes: TELEFONO 30069 Y PEDIR 127.

**SOLARES Y TERRENOS**  
**ROSCHÉ**  
 PARTICULAR vende Colonia Campos solar 15 x 20. Teléfono 22092. (40)

**VENDO SOLAR**  
 EN URBANIZACION BAHIA DE PALMA. 1.950 m<sup>2</sup>, junto a Cala Viñas; 700 pts. m<sup>2</sup>. Magnífica situación. — Informes: Telf. 11940.

**TRASPASOS**  
 POR NO poderlo atender, traspaso bar-cafetería, ambiente clientela selecta. Trato directo. Tel. 17411, de 11 a 4. (18)

**TRASPASO** bar, con vivienda. Teléfono 21136. (10)

**ROFELES** y pensiones para compra, traspaso y alquiler. SANMARTIN. Plaza Mayor 48. 10. (13)

**SE** TRASPASA establecimiento abierto, 200 m<sup>2</sup> inmejorable situacón junto Plaza Gomila Razon: Calve Sotelo 175 bajos (16)

**TRATO** directo. Renta limitada. Telf. 24432; 2 a 5. (19)

**TRASPASO** piso amueblado centro Palma. Informes: de 2 a 8. Bar Galicia. (12)

**TRASPASO** ultramarinos y carnicería con vivienda por no poder atender. TRASPASO peluquería de señoras, alquiler antiguo, céntrica. Informes: Teléfono 33839. (10)

**TIENDA** turismo comienzo Paseo Marítimo, traspasaría, precio instalaciones y montaje, por no poder atender. Informes: Fincas RAMIS. Pl. Mercedarios, 18 (20)

**TRASPASO** local con vivienda: a 300 metros de Calle San Miguel. Negocio en marcha. Alquiler. 1.000 pts. Traspaso pesetas 160.000. Informes: Teléfono 22305. (23)

**TRASPASO**  
 Celler típico. Por imposibilidad de atender. Mucha clientela. Informes: Telf. 23625. Mañanas. (23)

**TRASPASO** tienda entre calle Colón y Jaime II. apta cualquier negocio, precio razonable. Informes: Telf. 31019. (16)

**TRASPASO**  
 por no poder atender, tienda electrodomésticos. Pleno rendimiento. Punto céntrico. TELEFONO: 24471.

**HABITACIONES**  
 HABITACIONES todas clases, apartamentos completa etc. en urbanización MASDIA. Oficinas de 11 y de 3 a 7. Calle Relaires. núm 51 1º 2º (24)

**CEDO** habitación señorial, serias, dos herramas e amigos. Ballester, 67, 1º, 10. (12)

**CASA** particular, alquiler habitación para matrimonio. Mirto, 6, 3º, 2º. El Rafal. (12)

**CEDO** habitaciones, piso moderno. Gral. Riera, 45, 1º, desde 19 tardes. (11)

**MAQUINARIA**  
**ROSCHÉ**  
 INVERTIRIAN hasta 500.000 sobre buenas garantías, condiciones razonables. Misión, 60, 1º. (11)

**DISPONGO** capital primeras hipotecas buenas condiciones. Beltrán Velázquez 3. (10)

**EL DR. KILDARE POR KEN BALD (50)**



**¡OPORTUNIDAD ÚNICA! Compre hoy mismo su refrigerador**

**frisan** **Whirlpool**

**¡GRATIS!**

Sólo tiene que rellenar la TARJETA DE COMUNICADO DE VENTA DEL REFRIGERADOR FRISAN. Enviela a AUTO-ELECTRICIDAD, S. A. Diputación, 234 BARCELONA (7) y participará en el **EXTRAORDINARIO SORTEO SEMANAL DE 5 REFRIGERADORES frisan**

cuyo importe de compra será reintegrado TOTALMENTE a los 5 compradores agraciados. Uno de estos puede ser Ud. y conseguir su

**frisan**

**¡GRATIS!**

Decidase por un FRISAN... Y saldrá DOBLEMENTE BENEFICIADO...!

**APRESURESE A COMPRAR SU REFRIGERADOR frisan**

OFERTA LIMITADA HASTA EL DIA 27 de AGOSTO FECHA DEL ÚLTIMO SORTEO

Modelos de refrigeradores Frisan:

- MODELO DE 110 LITROS **MONT-DORE 8.740**
- MODELO DE 125 LITROS **CHAMONIX 11.120**
- MODELO DE 170 LITROS **MONT-BLANCH 14.300**

**LA BOMBA DE LA ACTUALIDAD**

Grupos bombas verticales con motor eléctrico o de explosión. Electro-bombas sumergidas ideales. Apropiadísimo para elevación de aguas en pozos profundos y perforaciones de diámetros reducidos y nivel variable. Consulte su caso en **ELECTROMOVIL** Aragón 8. — Teléfono 11968

su más fiel amigo dentro y fuera del agua

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO **CIR** Pelayo 42 BARCELONA (1)

**RODANIA**

**Filetes de merluza congelados**

Disponemos 7.000 kgs. en bolsas polietileno de uno y dos kg. cada bolsa. PRECIO INTERESANTÍSIMO. Interesados, escribir al núm. 4.886. Publicidad DARDO. Almagro, 31 — MADRID-4

**VUELE con su Coche A MALLORCA**

**MENOS TIEMPO DE VIAJE MAS DIAS DE VACACIONES**

**PUENTE AEREO AVIAGO AIR BRIDGE**

HAGA AHORA LA RESERVA EN SU AGENCIA DE VIAJES O EN NUESTRA REPRESENTACIÓN: **PALMA DE MALLORCA**. — Oficina Reservas: Av. José Antonio, 7. Tels. 15200-11443. Conquistador, 42. Tel. 24104 (centralita). Av. Conde Sallent, 12. Tels. 15200-12764-11443.

**VENTAS**

NINGUN artículo usado podrá venderse según la legislación vigente a mayor precio de 50 por 100 señalado en la base.

**SEDERIA** en buenas condiciones maquinaria carpintería, así como local con instalación fuerza motriz, teléfono, etc. Razón: Teléfono 22493. (17)

**YATE** 35 palmas con vela, dos dormitorios, ancho 2 metros. Club Náutico Cala Gamba. Sr. Antonio. (16)

**VENDO** puerta madera 2'32 x 2'72. Tel. 16277. De 2 a 4. (11)

**SE VENDE** embarcación Laud 28 palmas lista 34, equipado de motor y vela, todo en perfecto estado, a toda prueba. Informes: Sr. Gamundí. (C/Can Picafort). (24)

**MOTIVO** salud, vendo elegante y moderno bar, sitio estupendo. Informes: esta Administración. (12)

**VENDO** 1 bote 27 palmas, nuevo, con motor Dier Diesel, con vela y aparatos. Rossell, núm. 66. Carpintería, Coll de Rebassa. (21)

**VENDO** bodega y local buena clientela, por no poder atender. Teléfono 11287 De 9 a 1. (16)

**POI. NO PODER** atender se vende negocio instalado Paseo Marítimo. Informes: Colón 35. (13)

**VENDO** secadores y muebles peluqueros señoras precio interesante. Informes: Comercial RIO Valeri 2 pral. (14)

**DOMESTICOS** 3.000 y mejores Dormitorios 6.000 mejores. Papicrta Repa raciones Calle Sureda 65. Telf. 13022. (15)

**VENDO** lavadora Laga, nueva, 2.900, cámara matrimonial 700. Cordeleros 4, 3º. Telf. 25892. (13)

**ANUNCIOS ECONÓMICOS**

DOMINGOS Y MARTES: Hasta 10 palabras 25 ptas., y 250 por cada palabra más.

MIÉRCOLES A SABADOS: Hasta 10 palabras 20 ptas., y 200 por cada palabra más.

**ALQUILO** planta baja amueblada Son Armadams. Informes: Almirante Oquendo, núm. 1. (11)

**ALQUILO** bungalows y apartamentos amueblados en Cala Mayor. Telf. 30464. (10)

**MAGNIFICO APARTAMENTO**

amueblado, 100 m. playa Calamayor. Todo confort ♦ Calefacción. Máximo 4 personas ♦ Libre enseguida. TELEFONO 30069 Y PEDIR 127.

**BOLSA DE TRABAJO**

**DEMANDAS**

(4923) SE NECESITA joven con buenos informes, para enorgarse de un bar bodega, en El Terrero, Calle Luis Fábregas, 8. Telf. 30365. (20)

(4919) SE PRECISA aspirante oficina de 14 a 16 años. Informes: Gerardo, Jaime Ferrer, 7. (14)

**NECESITO** en Bar Ensanche, chico para mostrador de 16 a 20 años. Blanquerna, 44. (14)

(4918) URGENTE precisas camareras jóvenes, trabajo todo el año. Razón: Clínica Virgen de Lluç, Calle Jazmín, 43 (Rafal), de 6 a 9 t. (22)

(4905) BORDADORAS máquina necesario urgente, trabajo todo el año. Teléfono 11409, Lunes, miércoles y viernes, de 10 a 1. (18)

**4907 - SE PRECISA**

TECNICO RADIO T. V. SUELDO SEGUN APTITUDES. Calle San Magín, 166.

**(4832) DEPENDIENTA ALTA COSTURA**

Buena presencia, hable bien español e inglés, se necesita para colocación fija. MADRIGAL - Santa Eulalia 11

**4926 CALDERERIA MIGUEL SEGUI**

NECESITA: Personal especializado 1ª, 2ª y 3ª categoría. Héroes de Manacor, 543. - Telf. 16227.

(4891) SE NECESITA vendedor de camiones y maquinaria agrícola y de obras públicas, preferible disponga carnet primera especial. Dirigirse a esta Administración. (21)

(4822) SE NECESITA muchacho para reparo carnet moto. Costa y Llobera, 30. L. M. A. Calle Ticiano, 65. Se necesitan chóferes de 1º jóvenes. (10)

**LAS EMPRESAS están obligadas a solicitar de las Oficinas de Colocación los trabajadores que necesitan los que a su vez tendrán obligación de inscribirse como parados cuando hayan de solicitar tal ocupación (Art. 3. Ley de 10-2-1963). Las infracciones serán castigadas con multas de 1.000 pesetas PARA LA PUBLICACION DE ANUNCIOS LABORALES ES INDISPENSABLE EL VISAJE de la OFICINA de COLOCACION**

**IMPORTANTE COMPANIA DE SEGUROS**, especializada en Ramo Vida, en plan de desarrollo, precisa cubrir dos plazas, una como Inspector Jefe de Producción y Organización, en Baleares, y otra como Inspector Productor en Palma de Mallorca-Ciudad. Pueden optar a tales cargos, aquellos que reúnan condiciones profesionales preferentemente; también, quienes con datos personales apropiados y previo curso de capacitación, se crean con aptitudes. Ofrecemos condiciones óptimas de trabajo, bajo contratos oficiales, que tratamos en cada caso personalmente. Máxima reserva y seriedad. Dirigirse por escrito a don Juan Querol, Via Layetana, 47, Barcelona, dando detalles. (11)

(4899) ALMACENES SAN MIGUEL, precisa aprendizaje de 14 años. (10)

**NECESITO** dependienta con dotes encargada venta géneros de punto. Buena distribución. Cazador, 2. (13)

**CHOFERES** para motocicletas se precisan. Gilabert de Centellas, 23. (10)

**SE NECESITAN** camareras. Hotel Constelación. (10)

(4885) MUCHACHA servicio todo estar, dormir, 2.500 ptas. Inditil sin buenas referencias. Razón: esta Adm. (14)

**SE PRECISA** botones en Hotel Hidalgo. Tel. 32640. (14)

**FALTAN** aprendices y cajeros, fregadoras y limpiadoras ofis. Cafetería KAIS. Pl. de la Reina. (14)

(4885) SE NECESITA mecanógrafa. Gestoría Sampol. Plaza Olivar, 20 Por las mañanas. (11)

**(4836) RADIO y T. V.**

Precisamos joven con experiencia y práctica en taller reparaciones. ASUNTO PORVENIR. Sueldo a convenir, según aptitudes. RAZON: PLAZA ROSARIO, 1.

**(4859) ADMINISTRATIVO**

DE 18-25 AÑOS, PRACTICO EN MECANOGRAFIA Y PUBLICIDAD. ♦ SUELDO SEGUN APTITUDES Informes: PLAZA ROSARIO, n.º 1.

(4862) PELUQUERIA «MAR. JU» del Terrero, necesita urgentemente oficiales. Teléfono 30094. (10)

**MUCHACHO** o joven para oficinas y venta precisa importante empresa. Presentarse con referencias en calle Tomás Forteza, 14. (18)

**INDUSTRIA** Electrodomeésticos, necesita Agentes de ventas, ambos sexos, para propagar y divulgar sus fabricados. Si son dinámicos y tienen deseos de superarse, podrán labrar en nuestra Empresa. Rogamos se abstengan los no comprendidos entre las edades de 20 a 35 años. Presentarse señor Barredo. Fondá «Las Palmeras». Martes día 11, 11 horas y 5 tarde. Miércoles día 12, 11 horas. Rogamos puntualidad Gracias. (66)

(4921) SE NECESITA pinche, cocinero y limpiador para informes. San Miguel, 189. Hotel. (12)

(4909) APRENDIZ para el mostrador se precisa en Bar Isleño. Plaza Navegación, 44. (12)

(4823) DEPENDIENTA electrodomésticos, materia radio y T.V. precisamos, inútil sin referencias. Informes: Eléctrica RAMBLAS. Navarra, 25. (15)

**NECESITAMOS** mujeres para trabajar en troqueles Oficiales para carpintería metálica Ajustador matricer con experiencia Tte Sánchez Bilbao 202

(4287) SE PRECISA mecánico montador para instalaciones y reparaciones bombas en pozos y perforaciones. Preciso tenga conocimientos de electricidad en Electromóvil. Aragón 8. (22)

**NOVEDADES BORRELL**

Precisa dependientas aprendizas preferible con conocimientos de idiomas Jaime II 95 (13)

(4536) HOTEL de B necesita vigilante de noche hablando francés e inglés. Telefonar al 15801 (14)

(4911) CORTADOR o cortadora de forros a domicilio, se precisa. Informes: Monterrey, 69. (12)

(4544) MECANICOS y APRENDICES precisamos en Servicio Oficina OSSA LAMBRETTA Honderos 57. (11)

(4925) INTERESA chica o chico mayor, 14 años, para trabajos colmado. Calvo Sotelo, 530. Tel. 33866. (15)

(4913) SE NECESITA muchacho para barra, todo el año. Restaurante Sudamericano. San Juan, 5. (13)

(4929) HOTEL PAX, Magalluf, precisa ayudante cocinera, ayudante comedor y camarero comedor. Presentación urgente. (13)

**INTERESA** chófer con carnet de H. Tel. 17524. (10)

(4884) SE NECESITA baronizador Muebles La Moderna. Arturo Rizzi, 37. (10)

**SF NECESITA** mecanógrafa, Gestoría Sampol. Plaza Olivar, 20. Por las mañanas. (11)

**AYUDANTE** camarero hace falta en Hotel Rigel. (10)

**LAMBRETTAS**, nuevas, usadas, sidecars, cambios, grandes facilidades pago. FRAU. Servicio Oficial. Sub-Agencia. Calle Gral. Riera, 46. (17)

**SE NECESITAN** agentes masculinos y femeninos para Compañía de Capitalización. Informes: Plaza Mayor, 48; 2º. Teléfono 27670. (17)

**NECESITA** untec comprador vender alquiler tras pasar etc. Acude a nuestra Sección de Anuncios Económicos y resolverá todo cuanto desee rápido y económicamente

(4925) INTERESA chica o chico mayor, 14 años, para trabajos colmado. Calvo Sotelo, 530. Tel. 33866. (15)

(4913) SE NECESITA muchacho para barra, todo el año. Restaurante Sudamericano. San Juan, 5. (13)

(4929) HOTEL PAX, Magalluf, precisa ayudante cocinera, ayudante comedor y camarero comedor. Presentación urgente. (13)

**INTERESA** chófer con carnet de H. Tel. 17524. (10)

(4884) SE NECESITA baronizador Muebles La Moderna. Arturo Rizzi, 37. (10)

**SF NECESITA** mecanógrafa, Gestoría Sampol. Plaza Olivar, 20. Por las mañanas. (11)

**AYUDANTE** camarero hace falta en Hotel Rigel. (10)

**LAMBRETTAS**, nuevas, usadas, sidecars, cambios, grandes facilidades pago. FRAU. Servicio Oficial. Sub-Agencia. Calle Gral. Riera, 46. (17)

**SE NECESITAN** agentes masculinos y femeninos para Compañía de Capitalización. Informes: Plaza Mayor, 48; 2º. Teléfono 27670. (17)

**NECESITA** untec comprador vender alquiler tras pasar etc. Acude a nuestra Sección de Anuncios Económicos y resolverá todo cuanto desee rápido y económicamente

(4925) INTERESA chica o chico mayor, 14 años, para trabajos colmado. Calvo Sotelo, 530. Tel. 33866. (15)

(4913) SE NECESITA muchacho para barra, todo el año. Restaurante Sudamericano. San Juan, 5. (13)

(4929) HOTEL PAX, Magalluf, precisa ayudante cocinera, ayudante comedor y camarero comedor. Presentación urgente. (13)

**INTERESA** chófer con carnet de H. Tel. 17524. (10)

(4884) SE NECESITA baronizador Muebles La Moderna. Arturo Rizzi, 37. (10)

**SF NECESITA** mecanógrafa, Gestoría Sampol. Plaza Olivar, 20. Por las mañanas. (11)

**AYUDANTE** camarero hace falta en Hotel Rigel. (10)

**LAMBRETTAS**, nuevas, usadas, sidecars, cambios, grandes facilidades pago. FRAU. Servicio Oficial. Sub-Agencia. Calle Gral. Riera, 46. (17)

**SE NECESITAN** agentes masculinos y femeninos para Compañía de Capitalización. Informes: Plaza Mayor, 48; 2º. Teléfono 27670. (17)

**NECESITA** untec comprador vender alquiler tras pasar etc. Acude a nuestra Sección de Anuncios Económicos y resolverá todo cuanto desee rápido y económicamente

(4925) INTERESA chica o chico mayor, 14 años, para trabajos colmado. Calvo Sotelo, 530. Tel. 33866. (15)

(4913) SE NECESITA muchacho para barra, todo el año. Restaurante Sudamericano. San Juan, 5. (13)

(4929) HOTEL PAX, Magalluf, precisa ayudante cocinera, ayudante comedor y camarero comedor. Presentación urgente. (13)

**INTERESA** chófer con carnet de H. Tel. 17524. (10)

(4884) SE NECESITA baronizador Muebles La Moderna. Arturo Rizzi, 37. (10)

**SF NECESITA** mecanógrafa, Gestoría Sampol. Plaza Olivar, 20. Por las mañanas. (11)

**AYUDANTE** camarero hace falta en Hotel Rigel. (10)

**LAMBRETTAS**, nuevas, usadas, sidecars, cambios, grandes facilidades pago. FRAU. Servicio Oficial. Sub-Agencia. Calle Gral. Riera, 46. (17)

**SE NECESITAN** agentes masculinos y femeninos para Compañía de Capitalización. Informes: Plaza Mayor, 48; 2º. Teléfono 27670. (17)

**NECESITA** untec comprador vender alquiler tras pasar etc. Acude a nuestra Sección de Anuncios Económicos y resolverá todo cuanto desee rápido y económicamente

(4925) INTERESA chica o chico mayor, 14 años, para trabajos colmado. Calvo Sotelo, 530. Tel. 33866. (15)

(4913) SE NECESITA muchacho para barra, todo el año. Restaurante Sudamericano. San Juan, 5. (13)

(4929) HOTEL PAX, Magalluf, precisa ayudante cocinera, ayudante comedor y camarero comedor. Presentación urgente. (13)

**INTERESA** chófer con carnet de H. Tel. 17524. (10)

(4884) SE NECESITA baronizador Muebles La Moderna. Arturo Rizzi, 37. (10)

**SF NECESITA** mecanógrafa, Gestoría Sampol. Plaza Olivar, 20. Por las mañanas. (11)

**AYUDANTE** camarero hace falta en Hotel Rigel. (10)

**LAMBRETTAS**, nuevas, usadas, sidecars, cambios, grandes facilidades pago. FRAU. Servicio Oficial. Sub-Agencia. Calle Gral. Riera, 46. (17)

**SE NECESITAN** agentes masculinos y femeninos para Compañía de Capitalización. Informes: Plaza Mayor, 48; 2º. Teléfono 27670. (17)

**NECESITA** untec comprador vender alquiler tras pasar etc. Acude a nuestra Sección de Anuncios Económicos y resolverá todo cuanto desee rápido y económicamente

**OPORTA**

**MATRIMONIO** con chico y chica desean colocación hotel o similar, el jardinero. Informes: esta Administración. (15)

**CHOFER** 1º con experiencia, nociones mecánicas, solo mañanas. Tel. 30686 13 a 17. (12)

**BOLSA DE LA PROPIEDAD**

**ALQUILO** pisos amueblados e. travesía Jaime III. Fincas GRAU. San Miguel, 101, 1º. (13)

**VENDO** en el Terreno finca urbana esquina dos calles, compuesta de 3 viviendas, todo libre, con jardín. Fincas GRAU San Miguel, 101, 1º. (23)

**VENDO** pisos zonas Jaime III. Paseo Mallorca, junto Frontón Balear. Fincas GRAU. San Miguel, 101, 1º. (16)

**VENDO** pisos General Riera, Camp Redó, junto campo Es Fortí, entrada 100.000 ptas., resto 5 años. Fincas GRAU. San Miguel, 101, 1º. (22)

**ALQUILO** locales en Plaza Dr. Fleming - Zona Blanquerna, Fincas GRAU. San Miguel, 101, 1º. (14)

**VENDO** en Jaime III, con salida a tres calles, locales con un total de unos 2.500 m². Fincas GRAU. San Miguel, 101, 1º. (23)

**VENDO** magníficos pisos en Jaime III y local en travesía, Fincas GRAU. San Miguel, 101, 1º. (16)

**VENDO** apartamentos en Cala Mayor desde 260.000 ptas. Fincas GRAU. San Miguel, 101, 1º. (14)

**AUTOMOVILES**

**DE PARTICULAR** a particular vendo Seat 600, semi-nuevo. Informes: Garage Estrellas. Calle Ruiz de Alda, Esquina Menorca. Telf. 13131. (20)

**GRUAS SALA** Héroes de Manacor, 23-25. Teléfonos 12052 y 14953 (11)

**VENDO** Seat 600. Teléfono 14832. (10)

**GRUAS SEMPERE** Teléfonos 13154-50435

**ELECTRO RECAMBIOS «FEMSA» COMERCIAL GARAGE SEGURA**

**COMPRAS**

**COMPRO** puertas, muebles y trastos viejos. Alfarrería Telf. 15747 y 25194 (13)

**PELARGON**, Eledón, Celac comprarse, botes vacíos. INDUSTRIAL ISLEÑA. Herrería, 23. (10)

**INTERESA** comprar perro Boxer. Telf. 24316. (10)

**VARIOS**

**BLANQUEO**, pintura TUR, Casa Pepe. San Magín. Teléfono 30034. (10)

**AFICIONADOS** pesca volanta, balsas embarcaciones, tiendas camping. Véase en tienda Típico. Marques Ceala 66. (14)

**LE AJUSTAREMOS**, a la moda actual, su traje e abrigo usado, ya sea de señora o caballero. MARQUES (Sastre). Paseo Generalísimo 76 1º B. (Borne) (25)

**BLANQUEADORES** con cepillo, pintores Mateo Enrique Lladó 34. Teléfonos 15747 y 11732 (11)

**EMPRESA** Construcciones maestro obras aparejador y arquitecto, ofrece sus servicios para construcciones chalets, tiempo record, reparaciones, acabados edificios interiores y exteriores. Rapidez y presupuestos, encaja en donos trámites oficiales. Calvo Sotelo 309. Teléfono 30251 (32)

**VIAS URINARIAS**, Antonio Alomar Especialista en enfermedades sexuales. Enfermería Sifilis Matriz y Fiel Lorenzo Vicens, (encima Banco Exterior España y Sindicato, 198 (encima café Triquet). Teléfono 12664 horas 11 e 2 (31)

**GAGGIA ESPAÑOLA**, desea relacionarse con taller o mecánico particular, para otorgarle su servicio técnico. Escribir: Centro Balear. Son Campos, 30 (21)

**COMPRO**

**COMPRO** furgoneta DKW. No importa estado. Teléfono 52745. (10)

**COMPRO** Seat 1400 A. No importa estado. Teléfono 52745. (10)

**OFREZCO** Seat 1400 SP a Agencia de Viajes u Hotel. Telf. 17324. (12)

**VENDO** Waushal modelo 1962, perfecto estado. Informes: Automóviles Coll. Margarita Caimari, 76. (12)

**PARTICULAR** vende Seat 1400 C, especial, 40.000 klómetros, semi nuevo. Informes: en Puerto Sóller, Villa Isabel. Telf. 75 6 69. (18)

**BAULENAS**, Compro automóviles, pago al contado. Telf. 26001. (10)

**BAULENAS**, Citroën, 2 caballos perlines, muy buen estado, barato. (10)

**VENDO** Dauphine; Seat 600 PM; Mercedes; Peugeot 202; Iselta; Ford; Plymouth alquiler; 750 D a estrenar; Opel tipo Balylla. Facilidades pago. Rel. na María Cristina. 101. (25)

**COMPRARIA** contado a particular Seat 1400-C. Ofertas: Telf. 23554. (10)

**NO LO JUDE USTED EN esta sección es la más leída del periódico**

**una llave extra ahorra tiempo y dinero**

**en 1 minuto duplicamos su llave de piso, coche, moto, etc. en todos los modelos de cerraduras**

**EXCLUSIVO EN:**

**CASA GRIMAL BLANCH**

SINDICATO, 122 - TEL. 11236

PZA. NAVEGACION, 9 - TEL. 32918

(FRENTE MERCADO SANTA CATALINA)

**SERVICIO ILCO ULTRA-RAPIDO**

**ES OTRO PRODUCTO DE LA ERA PHILCO**

**REFRIGERADORES**

**PHILCO**



**FRIO instantaneo**

**14 RD 5**

Capacidad 106 litros - Dimensiones: 187 x 67 x 85 centímetros - Mueble de dos puertas - Disposición de 180° INSTANTANEO (permite la refrigeración de la refrigeradora anterior inmediatamente, como si fuera la puerta, la pesa de la puerta de izquierda que esto representa) - Diseño minimalista - Control automático de la temperatura, en caso de temperatura ambiente superior a 30° C. - 45 kilogramos de cubos de alimentos en su congelador - Funcionamiento silencioso, con sonido transparente, con capacidad para 35 litros de verdura y frutas - Dos compartimientos - Luz interior automática - Cierre de puertas magnético - Departamentos separados en las puertas, para helados, huevos, mantecados, etc. - Dispone de ruedas regulables en su parte de apoyo en el suelo

**AUTOMATICO**

**TELE-FRIG** INSTALACIONES **FIRSA**

C/ Aragón, 2 y Arturo Rizzi, 1 y 3

**PALMA**

C/ Gral. Riera, 48 y 50



**SANTA MARGARITA** puede mostrarse orgullosa de haber contratado a la orquesta «Maravella» para las fiestas patronales. La Comisión de Festejos ha de estar más que satisfecha por lo que pudimos escuchar anoche en la Televisión.

«**MARAVELLA**» es la orquesta que intervino el domingo en la parte musical del «Festival de la Canción del Duero». No hay duda de que es una de las orquestas más completas y ajustadas de España.

**PORRERAS** quieren que sus fiestas sean «sonadas». En un principio sabemos que se cuenta con las orquestas «Los Catinos» y «Los Jamaik», aparte del Duo Rubán la vedette Fanny y la extraordinaria estrella de la canción Pilarín Las Heras.

«**LOS CATINOS**» es un conjunto orquestal extraordinario, que hace poco ha regresado de una gira por Alemania.

**RAUL RUBI**, más conocido por «El gorrón de Buenos Aires», ha actuado en nuestra ciudad en varios de sus más destacados locales. Digamos que Raúl Rubí, nieto de mallorquines, es el más destacado intérprete de la canción criolla. Por cierto que Raúl Rubí fue una de las estrellas invitadas al Festival de Cine de San Sebastián.

**HARRY POLL** reaparece esta noche en «Olé». Decir que Harry Poll es el mejor mímico americano, sería decir algo que es de sobra conocido por el público mallorquín que en otras ocasiones ha tenido oportunidad de aplaudirle.

## «Los parias de la gloria»

Inspirada fielmente en la famosa novela de Roger Delpey, «Los parias de la gloria» es una película de guerra; pero no una más. En esta historia palpita constantemente una situación tensa, violenta, inquietante, extraña...

Son dos las guerras que abarca: los últimos coletazos del ejército alemán en Francia y la lucha desesperada de un ejército francés que se bate en Indochina; con el enlace de dos episodios que ponen frente a frente a dos hombres que luchan en distinto bando y que habrán de encontrarse codo con codo ante un enemigo que no deja resquicio a la esperanza de salvación.

Curd Jurgens, como oficial alemán, y Maurice Ronet, como sargento francés, son los famosos actores que interpretan estos dos personajes en los que destaca la templanza de aquel y el odio de éste.

## METROPOL HOY

Apto para todos los públicos



Estrellita en **HAN ROBADO UNA ESTRELLA**

## VENDESE YATE

nuevo magníficamente decorado. toda prueba, dotado de tres motores propulsores de 150 CV cada uno, 22 metros de altura, camarote de armador dos dobles invitadas, dos cuartos de baño, espacioso salón convertible cuatro literas, cocina, frigorífico, alojamiento para cuatro tripulantes hermosa cubierta de solarium, etc. Interesados diríjase a: Don Fermín Belmont Bastida, Virgen del Castañar, núm. 12-2º-1º. Madrid-17.

## CONSTRUCCIONES «LEVIS»

(PATENTADAS)  
Para cubiertas en general, a grandes luces. Sólidas, incombustibles, isotérmicas, desmontables, duración ilimitada. Se construyen en bóveda, a dos vertientes y en diente de sierra.  
Cederíamos su explotación en exclusiva a empresa solvente.  
Para informes dirigirse a Construcciones «LEVIS»  
Ausias Maren, 21. Tel. 231.39.67 BARCELONA

## Grandes naves y magnífica vivienda

A 6 kms. de Palma. Se vende para cualquier tipo de Industria, complejo de cinco naves, con una superficie edificada de más de 1.000 m.<sup>2</sup> con pozo inagotable, dos viviendas guardas, y magnífico chalet amueblado. Carretera asfaltada, garage, jardín, piscina, etc. 2.600.000 pesetas.  
Escribir a Apartado de Correos núm. 617. — Palma.

## Proteedora HOY

Un raudal de canciones y melodías con Miguel Aceves Mejía

## El gallo colorado

Eastmancolor

ENTRE DOS PASIONES

ROBERT MITCHUM

Cinemascope - Technicolor

¡PROGRAMA CUMBRE! (AU)

## EMOCION E INTERES AL ROJO VIVO!



CURD JURGENS  
MAURICE RONET  
FOLCO LULLI  
GERMAN COBOS

**LOS PARIAS DE LA GLORIA**  
DIRECTOR: HENRI DECOIN  
UNA COPRODUCCION: PARIS FRANCE FILM - OCEAN FILMS - SAGITTARIO FILM

Un comando de choque sitiado en la jungla del Vietnam. Dos enemigos con un ideal común. Un reparto impresionante.

## PRESTE ATENCION AL PROGRAMA DE AGOSTO

que le ofrecerá el más original «night club»

## CORTIJO VISTA VERDE

presentando en su pista elevada

★ **Jacqueline**  
la gran vedette francesa

★ **Jim Cuny y Marion**  
y la maravilla de la danza

**Ballet Español de LUISA CORAL y PACO DE RONDA**

junto con la más famosa orquesta atracción europea

## Los Españoles

Alternando con los ritmos de **Regidor y su conjunto**

UN ESPECTACULO DE CATEGORIA EN UN MARCO DE GRAN BELLEZA



CONFIE EL PRESTIGIO DE SUS INSTALACIONES

A

**VIVES** muebles metálicos

FONT Y MONTEROS, 56-58  
Tels. 15072-17033 - PALMA

## Mañana

Acontecimiento cinematográfico



SALA **BORN**

REFRIGERADA

Autorizada todos los públicos

HOY, último día ● «LA ESPOSA DEL EMBAJADOR» (3'15, 7 y 11)  
● «CON EL LLEGO EL ESCANDALO» (4'50 y 8'45)

CINE

**ACTUALIDADES.** — Desde las 3'15:  
**LOS MONGOLES** (Jack Palance y Anita Ekberg); Cinemascope, Technicolor. — **SERVICIOS NO-DO** (Va reunión de boy-scouts en Norteamérica). — **IMAGENES** (V. 1021 (Vacaciones de verano); (To. menores).  
**ALBERTA** — Desde las 3'15:  
 Loca refrigerada  
**LES-FILÉ COMICO** (Stan Laurel-Oliver Hardy). — **TRACIION EN** **PORTI KING** (Rock Hudson y Anthony Quinn); Technicolor (To. menores)  
**ALBERTA** — Desde las 3'15:  
**SU JUEGO FAVORITO** (Rock Hudson y Paula Prentiss); Technicolor. — **EL MUNDO COMICO DE HAROLD LLOYD** (Aut. mayores).  
**AVENIDA** — Desde las 3'15:  
 Loca refrigerada  
**CIELO ROJO** (Rodolfo de Anzo y Patricia Gonde); Eastman-color. — **LOS TRES ETQUERAS DEL** **ARONEL** (Vittorio de Sica y Anita Ekberg); Eastmancolor (Aut. mayores).  
**EL CAK** — Desde las 3'15:  
**EL TESTAMENTO DEL DOCTOR CORDELIER** (Jean-Louis Barrault y Ledy Bibb). — **LA INVASION DE** **LOS VAMPIROS** (Aut. mayores).  
**BURN** — Desde las 3'15:  
 Loca refrigerada  
**LA ESPOSA DEL EMBAJADOR** (Caterina Valente y Gerard Riedmann); Technicolor. — **CON EL LLEGO EL** **ESCANALO** (Robert Mitchum, Eleanor Parker y George Peppard); Cinemascope, Technicolor. (Autorizado mayores).  
**CAPITOL** — Desde las 3'15:  
**LAS 3 ESPADAS DEL ZORRO** (Mikaela); Eastmancolor. — **UN DEMONIO CON ANGEL** (Juan José); IfiScope Eastmancolor (Tolerado menores).

# CARTELERA

**JURADO** — Desde las 3'30:  
**LEY DE HOMERES** (Micheline Preste y Philippe Leroy Beaulieu) 8 SENTENCIAS DE MUERTE (Alec Guinness) (Aut. mayores).  
**HISPANIA** — Desde las 3'15:  
**LAS 3 ESPADAS DEL ZORRO** (Mikaela); Eastmancolor. — **UN DEMONIO CON ANGEL** (Juan José); IfiScope Eastmancolor. (Tolerado menores).  
**LIRICO** — Desde las 3'15:  
**EL MONOCULO NEGRO** (Paul Meurisse y Eiga Andersen). — **EL SECRETO DE UNA NOCHE** (Beiride Lee y Joachim Hansen) (Autorizado mayores).  
**METROPOL** — Desde las 3'15:  
**LA ESPADA DEL ISLAM** (Silvana Pampanini y Folco Lulli); Cinemascope Eastmancolor. — **HAN ROBADO UNA ESTRELLA** (Estrellita); Eastmancolor (Tolerado menores).  
**ORIENTAL** — Desde las 3'00:  
**LEY DE HOMERES** (Micheline Preste y Philippe Leroy Beaulieu) 8 SENTENCIAS DE MUERTE (Alec Guinness). (Aut. mayores).  
**PRINCIPAL** — Desde las 3'15:  
**SU JUEGO FAVORITO** (Rock Hudson y Paula Prentiss); Technicolor. — **EL MAQUINISTA DE LA GENERAL** (Aut. mayores).  
**PROTECTORA** — Desde las 3'15:  
**EL GALLO COLORADO** (Miguel Aceves Mejia); Eastmancolor. — **ENTRE DOS PASIONES** (Robert Mitchum); Cinemascope, Technicolor. (Aut. mayores).  
**RIALTO** — Desde las 3'30:  
**LEY DE HOMERES** (Micheline

Presle y Philippe Leroy Beaulieu) 8 SENTENCIAS DE MUERTE (Alec Guinness) (Aut. mayores)  
**RIVOLI** — Desde las 3'00:  
 (Loca refrigerada)  
**ESA PICARA PELIRROJA** (Ethel Rojo y Torrebruno); Eastmancolor. — **HORIZONTES DE GRANDEZA** (Gregory Peck, Jean Simmons y Carroll Baker); Technirama, Technicolor. (Autorizado mayores).  
**SALAS DE FIESTAS**  
 \* **CABALA** (Hotel de la Almudaina). — Tarde y noche: Baile y atracciones.  
 \* **CASA VALLES** — Noche: Baile y atracciones.  
 \* **CHUMBO** (Hotel Pireo). — Todas las noches: Baile.  
 \* **CIUDAD JARDIN** (Night Club). — Todos los días: Bailes y atracciones.  
 \* **CLUB SALEM** — Todas las noches: Baile y atracciones.  
 \* **CORRALIO VISTA VERDE** — Noche: Baile y atracciones.  
 \* **EL MOLINO** — Todas las noches: Baile.  
 \* **EXTASE** — Noche: Baile y atracciones.  
 \* **EL CHICO** (Banía Palace). — Todas las noches: Baile.  
 \* **GARONDA** (Hotel). — Todas las noches: Baile.  
 \* **GOLF CALAMAYOR** — Todas las noches: Baile.  
 \* **GOMILA** — Noche: Baile y atracciones.  
 \* **IBIZA** — Todos los días: Baile y atracciones.  
 \* **JACK EL NEGRO** — Todas las noches: Baile y atracciones.  
 \* **MONTECRISTO** — Noche: Folklore español.  
 \* **NIXE PALACE** — Noches: Baile y atracciones.  
 \* **OLE** — Todas las noches: Baile y atracciones.  
 \* **ORFEO** (Hotel de Mar) — Noches: Baile y atracciones.  
 \* **ROSALES** — Todos los días: Baile y atracciones.  
 \* **SAINT TROPEZ** — Tarde y noche: Baile.  
 \* **SESAMO** — Noches: Baile y atracciones.  
 \* **TAGOMAGO** (La boîte de «Los Valdemosas»). — Todas las noches: Baile y atracciones.  
 \* **TITOS** — Todos los días: Baile y atracciones.  
 \* **TROCADERO** — Tarde y noche: Baile y atracciones.

# EL BUSCAVIDAS

buscaba a los hombres para vencerlos y humillarlos y cuando era derrotado...



Se vengaba haciendo sufrir a las mujeres



**Club LATINO**  
 (LAS MARAVILLAS)  
 TODOS LOS DIAS, BAILE HASTA LAS 3.  
**DOS ORQUESTAS**  
 AMBIENTE DISTINGUIDO - LOCAL CLIMATIZADO  
 HOTEL LATINO Las Maravillas - Teléf. 248 ARENAL

Lea «BALEARES»

¡El "western" más explosivo de este año y muchos más

Tolerada menores

★ JUEVES ★



Rialto  
 Oriental  
 Dorado  
 Victoria



TEATRO PRINCIPAL

SALA AUGUSTA

ESTRENO INMINENTE

de su

2.<sup>a</sup>

gran exclusiva del año

PIPER LAURIE - GEORGE C. SCOTT  
 CON MYRON M. CORMICK Y JACKIE GLEASON  
 PRODUCCION Y DIRIGIDA POR ROBERT ROSSEN  
 CINEMASCOPE

**EL CARTEL DEL DOMINGO**

Reaparición de «Litri» y Manolo Vázquez

El próximo domingo actuarán en Palma, con ganado de Felipe Bartolomé, de Sevilla Miguel Baez «Litri», Manolo Vázquez y Carlos Corbacho.

Se trata de un cartel en extremo interesante.

**Hoy, 20 págs.**

**La nocturna del sábado**

**Triunfaron Rubiales y Valverde**

Resultó muy divertida para los aficionados la novillada nocturna celebrada el pasado sábado en el Coliseo Balear. Con cinco bravos erales actuaron Cartujano, Joselito Valverde, Salvaorillo Ruiz Romero y José Sans «Rubiales».

Como noveles que son, no sería justo juzgar su actuación como si se tratara de profesionales, por tanto, pasando un poco por alto algunos defectos propios en los que empezaron animosos y con evidentes deseos de conquistar el aplauso del público.

Cartujano, el más curtido en el

máximo del capote y la muleta, se defendió bastante bien y como mató pronto fue aplaudido y dió la vuelta al ruedo.

Joselito Valverde, demostró valor y en todo momento trató de realizar lucidos lances y muletazos, consiguiendo algunos de auténtico mérito. Entró recto a matar y fue premiado con una oreja.

Salvaorillo, que salió a torear con fiebre, según nos manifestó su apoderado, estuvo cerca del novillo y puso gran empeño en lograr el éxito. Lástima que el berrendito que le correspondió no se prestara algo más. Fue aplaudido.

Ruiz Romero, valiente hasta la exageración, logró muletazos emocionantes y en muchos momentos recordó el estilo de El Cordobés sin embargo creemos que esta no es la línea que le corresponde. También escuchó palmas, y de haber tenido suerte con el estoque muy posiblemente habría conseguido una oreja.

El gran triunfador resultó el mallorquín Rubiales. No cabe duda que el chaval «sindicalista» tiene madera y sobre todo acusada personalidad, lo que en esta época no deja de ser una condición valiosísima. Con el capote y la muleta entusiasmó a su manera a la multitud y como además mató de una estocada, le fueron concedidas las dos orejas y finalmente fue paseado en hombros.

Estamos seguros que de prodigarse estas funciones económicas muy pronto surgirán auténticos valores toreros, por lo que animamos a la Empresa para que las repita, en beneficio de la afición taurina de la isla.

COSTADILLO

**BALEAR - PROGRESO**

Mañana miércoles ¡La película que todos deseaban ver de nuevo!

La película que valió el «Oscar» a Audrey Hepburn

gregory PECK  
audrey HEPBURN  
CON EDDIE ALBERT



La más lograda creación del genial Gregory Peck

★ **Vacaciones en Roma** ★

PRODUCIDA Y DIRIGIDA POR WILLIAM WYLER

Y además, el estreno:  
**«HISTORIA DE UNA NOCHE»**  
con Paquita Rico - Jorge Mistral y Adolfo Marsillach

**ACADEMIA PREPARATORIA MILITAR de la Capitania General de Baleares**

Queda abierta la matrícula en esta Academia establecida en la Avda. General Primo de Rivera núm. 84, para preparación de ingreso en la Academia General Militar.

A efectos estadísticos se ruega a los futuros alumnos realicen la matriculación antes de finales del corriente mes.

El Curso empezará el día 15 de septiembre. Para informes y matrícula en la Jefatura de Estudios de la Academia los Martes y Viernes de las 17,30 a las 18,30 horas.

**Banco Hispano Americano**

Se convoca oposición para cubrir 20 plazas de Oficiales primeros, con opción a un inmediato ascenso de categoría, dotadas con una retribución provisional de pesetas 100.000— anuales por todos los conceptos, siendo necesario para poder concurrir estar en posesión de título académico de Bachiller Superior, Perito Mercantil, etc. La posesión de títulos de rango superior a los indicados otorgará puntuación preferente.

Las reglas del Concurso-oposición y los programas de examen, están expuestos en nuestras Oficinas, calle SINDICATO núm. 10.

**TEATRO LIRICO**

**Mañana**  
a las 10'45 noche

**7 UNICOS DIAS 7**

¡EXTRAORDINARIO ACONTECIMIENTO!  
**Gran Compañía de Revistas**



**Antonio Casal**

**Juanito Navarro**

**Manolito Díaz**



Con la estrella cinematográfica  
**Lina Canalejas**  
y la colaboración de  
**Lina Morgan**



en el ESTRENO de la alegre y picaresca revista

**¡AY, QUE LADRONAS!**

y la presentación en Mallorca del sensacional Ballet moderno **Emporium Dancer's**

¡Un impresionante desfile de mujeres esculturales!

¡Un espectacular arde de primeras figuras!

Una exclusiva de COLSADA Encargue sus localidades en taquilla

Venta de localidades: Hoy desde las 5 tarde, mañana de 11 a 1 y desde las 5 tarde

**SALA RIVALE**  
REFRIGERADA

**HOY - ESTRENO**

Una comedia especialmente indicada a cuantos deseen alegrarse la vista, alegrarse los oídos y echar una cana al aire



**ISMAEL MERLO**  
**ANTONIO GARISA**  
MANUEL GOMEZ BARRA  
GRACITA MORALES  
ROCCO TORREBRUNO

**PELIRROJA**  
EASTMANCOLOR  
DIRECTOR: **JOSE M. ELORRIETA**  
UNA PRODUCCION DE COOPERATIVA CINEMATOGRAFICA UNION

¡DIVERTIDA! ¡GRACIOSA!  
¡ESPECTACULAR! ¡ALEGRE!  
¡Absolutamente sensacional!  
RIGUROSAMENTE SOLO PARA MAYORES

Vea en esta película las intervenciones del popular **TORREBRUNO**

En el mismo programa:

**Horizontes de grandeza**

**Gregory Peck** **Jean Simmons** **Carroll Baker**  
TECHNIRAMA - TECHNICOLOR

LA CORRIDA DEL DOMINGO

«EL TORO MALO TIENE SU LIDIA»

PERO ESTA OLVIDADA DESDE HACE 25 AÑOS



El perfil faraónico de Manuel Amador, triunfador de la tarde.

Sin toros con un mínimo de bravura y otro mínimo de nobleza no puede haber buena corrida, y actualmente más que nunca, cuando se ignora por completo cuanto sea toro de eficacia y dominio. En el reconocimiento fueron rechazados cuatro de los seis astados de don Mariano Sanz, antigua divisa de Félix Gómez, seguramente por falta de peso, y en su defecto fueron puestos tres de Bernardino Jiménez y uno de los hijos de Graciliano Pérez Tabernero. Y aún tu-

vo que ser sustituido otro en el transcurso de la corrida, de la divisa de Mariano Sanz, por manso saliendo el sobrero que correspondía al hierro de José Matías Bernarados. De los seis toros lidiados hubo tres que sin ser de bandera, ni mucho menos, se dejaron torear, que fueron el corrido en segundo lugar y los dos que correspondieron al gitano Manuel Amador. De la otra mitad hubo uno, el primero, manso y de pésimo estilo, castigado con banderillas negras; el quinto bis, el de Bernarados de arrancada poco prolongada y con derrote incómodo para el torero en boga, y el segundo de Corpas, un ejemplar de estampa clásica, pero de bravura minúscula, con el defecto además de acusar una marcada querencia hacia los adentros. Ocurrió naturalmente, que en los tres toros malos nada se vio, como no fueran algunos detalles técnicos de los que únicamente se enteran los propios toreros y lances y muletazos desgarrados, vulgares sin ninguna efectividad. En la lidia de los otros tres fue cuando el público, la masa, y con la masa las minorías, tuvieron oportunidad de mitigar el aburrimiento general que envolvió el ambiente de la tarde. Y es que de puro sabido nos olvidamos: El toro y será siempre el primer elemento de la fiesta. En una corrida de toros buenos y toreros medianos éstos parecerán «fenómenos». En otra corrida de reses pésimas, aún las máximas figuras quedarán borradas y el público creará inmediatamente que los diestros han salido a no torear y si a tomarle el pelo al respetable.

—Pero ese tipo de faena ya no se ha vuelto a ver desde hace lustros, y tan olvidada está que cualquier intento de hacerla resurgir sería —lo ha sido en cuantas ocasiones se ha puesto en práctica— protestada hasta por usted mismo.

Como hemos dicho, el primero de la tarde, de Jiménez, se declaró manso en cuanto asomó el hocico en el ruedo, por lo que fue castigado con banderillas negras. Entró tres veces a los caballos, pero ni una por su propia voluntad, sino por el alveo pinchazo que la puya le producía antes de consumarse la suerte de varas, detalle totalmente fuera de reglamento. Paco Corpas, porfió al principio, desconfiado y desilusionado después, lo mató de tres pinchazos hondos y un descabello. En el cuarto, el de Graciliano, de marcada querencia a las tablas, Corpas se esforzó en buscarle el sitio adecuado, empezando por lo fundamental en estos casos, que es el intento de sacar la res de su querencia, donde no es posible torear por seris. Fallado este propósito, ya que el toro volvía a su querencia en cuanto veía el camino abierto, quedaba como recurso un trasteo efectivo, eficaz, puramente de castigo para igualar la res y meterla en su propio terreno. Y eso fue lo que hizo Paco, ni más ni menos. Pero, «eso», naturalmente, no gustó a nadie. Entró recto el catalán, en la suerte de matar, cobrando dos pinchazos hondos, descabellando de un sólo golpe después. En ese toro había puesto Paco cuatro pares de banderillas, innecesario el cuarto, ya que el bicho iba acusando, precisamente en el tercio de banderillas, su descenso en la pelea, su venida abajo, como dicen los toreros. No obstante fue aplaudido Pequito con calor como rehiletero

Fernando de la Peña lanceó con buenas hechuras a la verónica y por chucuelinas a su primero, de Jiménez, y con la muleta realizó una bonita y confiada faena, con variedad de pases, algunos bien rematados. Lástima que fallara después con el acero, cuando la oreja ya estaba poco menos que ganada. El toro había sido excelente, sin duda el mejor de la tarde. Su segundo, de Mariano Sanz, manso y bronco, fue devuelto a los corrales por orden presidencial, sin duda más por los malos humores existentes en la plaza —por la pésima casta de las reses en general— que por indicarlo el reglamento. Fue sustituido por el sobrero, que tampoco resultó un modelo de virtudes. El mejicano tiró a aliviar en cuanto se dio cuenta de la poca colaboración que le prestaba el de Bernarados, fallando ostensiblemente con el verdugillo, lo que disgustó al público en especial a la masa turística.

El mejor librado de la infortunada tarde fue el gitano Manuel Amador, a quien como ya hemos dicho al principio, correspondió un bicho de Sanz, menos malo al que le cortó una oreja, y otro de Bernardino Jiménez con el que asimismo mostrase el diestro cae muy animoso y artista, prodigando lances y muletazos de factura faraónica. Ambos trasteos llegaron al público por su buen aire y por la estampa camorriana de Amador, ciertamente impresionante, y sin duda habría logrado otro trofeo en el que cerró plaza de no haber pinchado dos veces antes de conseguir la media estocada definitiva.

¡Cuánto nos gustaría ver torear a Manuel Amador, un auténtico toro bueno!

Q. CALDENTAY

Miguelín, herido en Málaga

Málaga, 9. (Cifra). — Décima de Feria (ayer), cinco toros de los Hereceros de doña María Montalvo y uno (segundo) de don Antonio Pérez. El ganado, grande y peligroso. La corrida queda en un mano a mano entre Gregorio Sánchez y Zurito por cogida de Miguelín. Gregorio, media estocada y descabello al segundo. Ovación; pitos al toro. Al otro, muy manso, media y descabello. En el segundo que mata por sustitución de Miguelín, faena por bajo, para una estocada. Ovación y saludos. Zurito, faena valiente para pinchazo, media y descabello al segundo. Ovación y saludos. Al quinto de la noche, que mata en sustitución de Miguelín, faena valiente para estocada y descabello al segundo golpe. Ovación, una oreja, petición de la otra, vuelta. En el último, faena muy valiente que comienza con cuatro pases sentado en el estribo. Media en lo alto. Gran ovación, dos orejas, vuelta. Miguelín, en el segundo, fue cogido cuando corría delante del toro haciendo filigranas en un par de banderillas. Fue asistido de herida contusa de 14 centímetros de longitud en la axila derecha interesando piel, tejido celular y aponeurosis y contusiones por contragolpe en el plexo braquial. Pronóstico, menos grave.

pinchazos en hueso, una estocada y descabello. Ovación y saludos. En el otro, una estocada. Ovación y saludos. Bayona, Francia, 9. (Efe). — El famoso matador de toros español Manuel Benítez «El Cordobés», resultó cogido y herido levemente por un toro durante una corrida celebrada en esta plaza, aunque terminó la tarde consiguiendo las dos orejas y el rabo del último. «El Cordobés» ejecutaba un pase natural en el tercer toro de lidia cuando resultó enganchado por un cuerno de la res en su pierna izquierda, volteado y lanzado al suelo. La rápida intervención de los hombres de la cuadrilla del diestro de Palma del Río consiguió separar al toro del torero caído, quien finalizó la lidia antes de recibir atención por lesión en la pierna.

Señalado triunfo de Pedrés en Tarragona

za fué despedido con una ovación. Rafael de Paula, una casi entera y dos descabellos, Ovación. En el último, una estocada y descabello al cuarto golpe. Ovación grande y vuelta y saludos. Pontevedra, 9. —(Cifra).— Primera de Fiestas de la Peregrina. Seis novillos de D. Higinio Severino, de Salamanca, buenos en general. Manuel Cano «El Piseo» entera que basta. Una oreja y vuelta. En su segundo una oreja, petición de otra y vuelta. Raul Sánchez, dos medias. Gran ovación y vuelta. En el otro, sufrió tres revolcones. Tres pinchazos y al dar el último fué cogido de nuevo pasando a la enfermería, donde le fué llevada una oreja. Terminó con el novillo «El Piseo» de media estocada. «Tinín II» una entera hasta el puño. Petición de oreja, gran ovación y dos vueltas. En el otro, media estocada. Oreja, gran ovación y vuelta. Raul Sánchez fué asistido en la enfermería de conmoción cerebral y contusión en ambos muslos, de pronóstico reservado.

de confianza da la vuelta al ruedo. Curro Girón, clava tres pares de banderillas que se aplauden. Tres pinchazos y dos descabellos. «almas» y pitos. En el otro, una estocada. Ovación, una oreja y vuelta. Diego Puerta, una estocada, media y descabello, al cuarto golpe. Ovación y saludos. En el último resultó cogido mientras realizaba una buena faena de muleta. Sigue la lidia y mata de pinchazo y entera. Pasa a la enfermería en medio de una gran ovación. Rafael Peralta, un rejón de muerte, acabando con el novillo de un descabello. Ovación, dos orejas, vuelta y saludos. Pedrés sufre una herida de profundidad en la región trocánterica derecha y varetazo en la región sacro lumbar con contusiones varias. Pronóstico menos grave. Después de ser asistido salió para el Sanatorio de Toreros de Madrid. Puerta sufre puntazo en la región cúbica y contusiones diversas, pronóstico leve.

cerca para un pinchazo y una estocada. Ovación, vuelta y saludos. San Sebastián 9. (Cifra).— Primera de la Semana Grande. Lleno en el sol, regular entrada en la sombra. Toros de don Antonio Pérez de San Fernando, bien presentados y con poder, siendo aplaudido el quinto en el arrastre. Joselito Huerta, en su primero, media estocada y pinchazo. Estocada y otra media. Silencio. En el otro, un pinchazo sin soltar y media estocada. Palmas y Pitos. Joaquín Bernadó una estocada. Ovación, petición de oreja y saludos desde el tercio. En su segundo, media estocada, pinchazo sin soltar y descabello a la tercera. Palmas y algunos pitos. Vicente Fernández «El Caracol» un pinchazo sin soltar y una entera. Aplausos. En el que cierra plaza estocada y descabello a la cuarta. División de opiniones. El rejoneador Angel Peralta, que actuó en cuarto lugar, tres rejones, dos pares y dos rejones de muerte. Una oreja y vuelta al ruedo.

Santander, 9. (Cifra). — Seis toros de Emilio Ortuño «Jumillano», truchados y blandos. Buena entrada. Lirri, tres pinchazos y descabello. Palmas. En el otro una estocada. El toro tarda en echarse. Silencio. Raul García, de Méjico, dos pinchazos y estocada. Ovación, vuelta y salida. En su segundo, una entera. Ovación, una oreja, vuelta y salida. Serranito, pinchazo hondo y estocada. Ovación y salida. En el último, dos pinchazos y estocada. Ovación, vuelta y salida. Gijón, 9. (Cifra). — Primera de Feria. Lleno. Seis novillos, cinco de don Alonso Moreno bien presentados y bravos. Realizando el quinto un gran pelar en varas, y uno de Miravalles, bravo. José Luis Barrera, mata de un volapié. Ovación, una oreja, petición de otra y dos vueltas al ruedo. En su segundo, una estocada corta. Ovación, una oreja y saludos. Al final de la corrida fué sacado a hombros. Antonio Sánchez Fuentes, dos

Valencia, 9. (Cifra). — Seis novillos de Ramón Matías Hermanos, que dieron buen juego. Media entrada. El Paquiri, pinchazo, entera y descabello. Palmas. En su segundo, media, pinchazo, entera y cuatro descabellos pasa a la enfermería. «El Barquillero» media estocada. Ovación y salida. Al salir del primer pár resultó enganchado el peón Alfonso González «Chiquilín», que pasó a la enfermería. A su segundo, estocada saliendo despedido. Ovación, una oreja y vuelta. Pasa a la enfermería. Pepe Luis Capille, una entera. Ovación, una oreja y vuelta. En el último, una estocada. Ovación, una oreja y vuelta al ruedo, salió a hombros «El Barquillero» es paseado. Partes facultativas: «El Paquiri» y «El Barquillero» fueron asistidos de contusiones y heridas leves. El banderillero Alfonso González «Chiquilín» padece herida de doce centímetros de extensión en el tercio superior de la nalga derecha. Pronóstico menos grave.

Vitoria, 9. (Cifra). — Quinta y última de Feria. Novillos de don Victoriano y don Alejandro Tabernero de Paz, que resultaron regulares. El tercero fue devuelto a los corrales y sustituido por otro de Martínez Elizondo, de difícil lidia. Joaquín Cano, estocada deficiente y descabello al tercer golpe. Ovación. En su segundo, estocada atravesada y descabello al segundo intento. Ovación. José Fuentes, pinchazo y media. Ovación y vuelta. En su segundo, tres pinchazos y entera. Palmas. Andrés Torres, «El Monaguillo». Dos medias y descabello. Palmas. En el que cerró plaza, resultó cogido sin consecuencias. Dos pinchazos y media buena. Ovación, oreja y vuelta, a hombros de los «Blusas».

Málaga, 9. (Cifra). — Onceava corrida de Feria. Buena entrada. Un novillo de Sánchez Covaleta, para el rejoneador don Fermín Bohorquez, y seis toros de don Salvador Guardiola. Fermín Bohorquez es ovacionado como caballista, al colocar tres arpones en tres buenos pares de banderillas. Un rejón de muerte que acaba con el novillo. Ovación, una oreja, vuelta y saludos. Pepe Osuna, varios pinchazos y dos medias estocadas. Protestas. En su segundo media y descabello al segundo golpe. Ovación, una oreja, petición insistente de la otra. Vuelta y saludos. Guillermo Sandoval, un pinchazo, estocada y descabello. Ovación y saludos. En su segundo, una estocada, y varios descabellos que le hacen perder el trofeo. Ovación, vuelta y saludos. Curro Montenegro, brinda su primero al Ministro de Obras Públicas señor Vigón. Un pinchazo, media y descabello. Ovación, una oreja, vuelta y saludos. En el que cerró plaza, sale cegido aparatadamente y resulta con la taleguilla rota. Sigue

**FRIO PHILIPS**  
en Bisquerra Botinas s.l.  
SAN MIGUEL 199

Cádiz, 9. (Cifra). — Corrida de la Prensa, seis toros de José Luis Osborne, superiores. Cinco fueron aplaudidos en el arrastre. El último espada «Jerezano», cambió el orden de lidia por tener que actuar mañana en San Sebastián, ausentándose de la plaza al estoquar al 4 toro. Curro Romero cinco pinchazos y descabello. Palmas y pitos. En su segundo, pinchazo y media sin puntilla. Ovación, petición de oreja y vuelta y saludos. «Jerezano», una entera. Ovación, petición de oreja y vuelta. En su segundo, una estocada entera y descabello. Gran ovación, dos orejas, petición de rabo y vuelta. Al ausentarse de la plaza

Tarragona, 9. (Cifra). — Entrada sin precedentes agotándose los billetes y quedando gran cantidad de público fuera, en la corrida de toros de esta tarde, valdeoro para el trofeo Costa Dorada «César de Oro». Pedrés, media que basta. Música Ovación, dos orejas, vuelta y saludos. Al toro se le dió la vuelta en el arrastre. En su segundo, es cogido aparatadamente y volteado en el suelo. Pasa a ello termina la faena con media que basta. Se le conceden las dos orejas y su peón

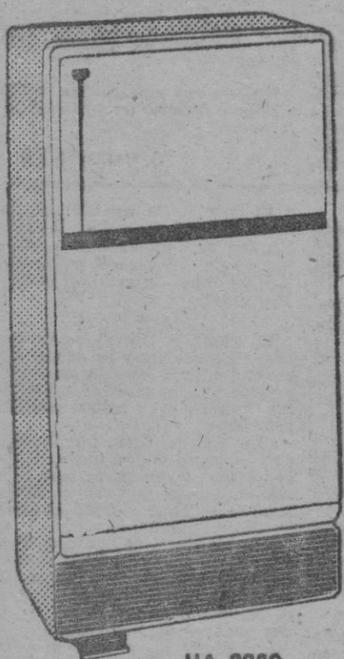
PARA SU MUDANZA **CASARAJALS**  
NO LE OLVIDE LE GARANTIZARA SU TRASLADO SIETE ESQUINAS 5. Tel. 12227 CENTRAL EN BARCELONA: M. CAMPO SAGRADO, 21 Teléfono 241 23 26

**CORTIJO VISTA VERDE**  
HOY MARTES  
11 AGOSTO 1964  
A LAS 6 TARDE  
**GRAN FIESTA CAMPERA**  
con los más aventajados alumnos de la ESCUELA DE TAUROMAQUIA  
«RUBIALES» - «RUIZ ROMERO»  
Espectáculo Flamenco  
Vino Español danzante  
Servicio de autocares Teléfono 25694

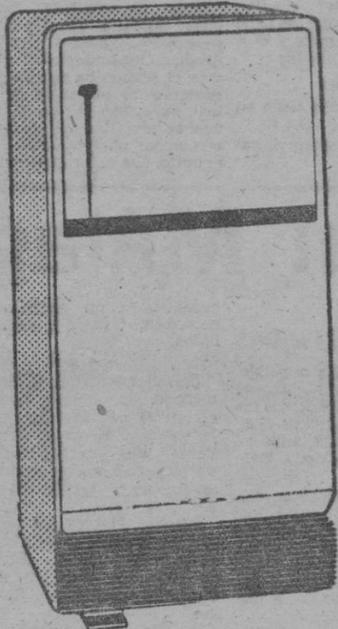
# FRIO PHILIPS



## FRIGORIFICOS

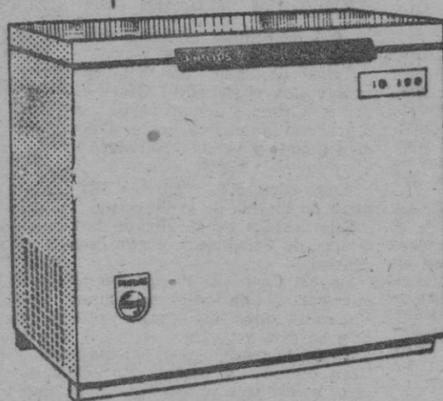


HA 2280  
CAPACIDAD: 160 LITROS

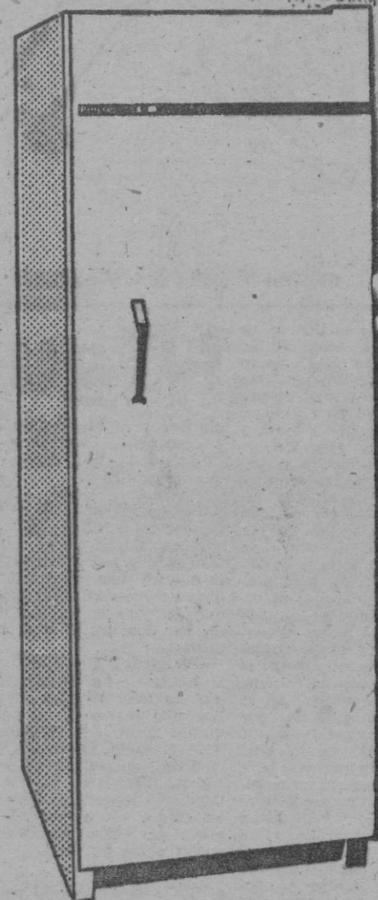


HA 2290  
CAPACIDAD: 225 LITROS

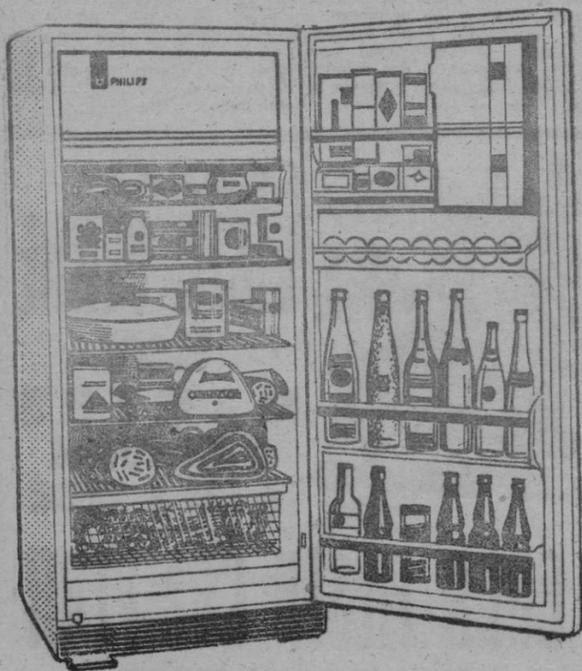
## CONGELADORES



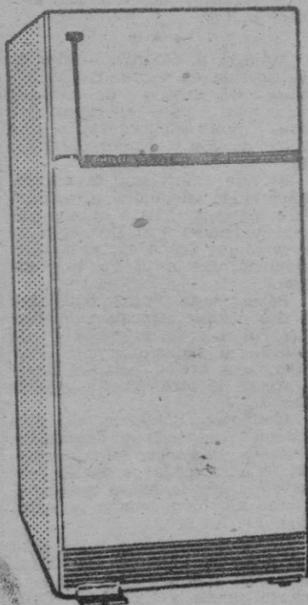
HA 2110  
CAPACIDAD:  
400 LITROS



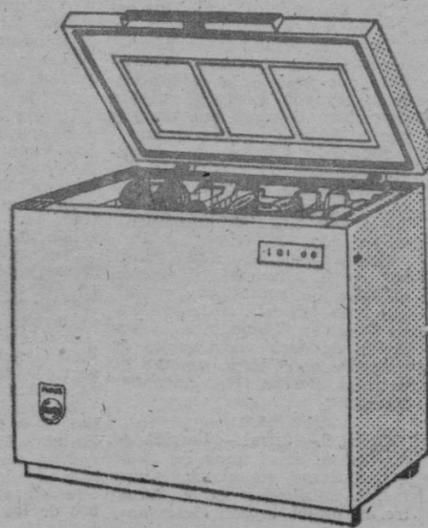
HA 2140  
CAPACIDAD:  
250 LITROS



HA 3160 101A  
CAPACIDAD: 305 LITROS



HA 3150 101A  
CAPACIDAD: 275 LITROS



HA 2100  
CAPACIDAD:  
265 LITROS

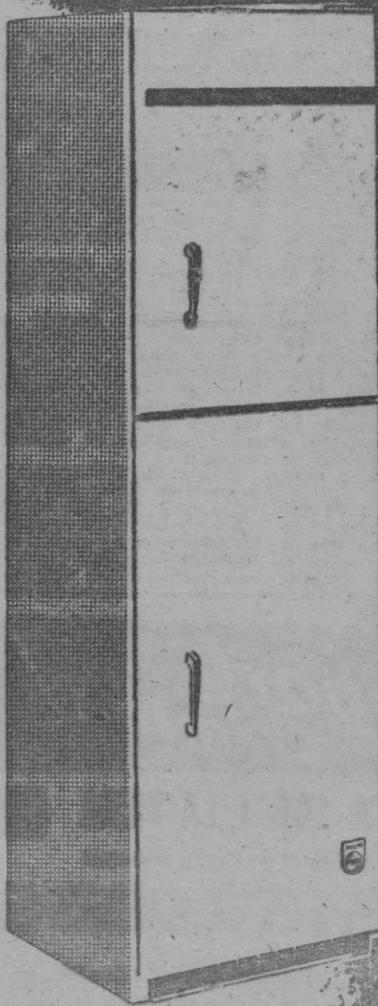
*Mejores  
no hay*



COMBINADOS



HA 2160  
CAPACIDAD FRIGORIFICO  
210 LITROS  
CONGELADOR 130 LITROS



HA 2170  
CAPACIDAD FRIGORIFICO  
155 LITROS  
CONGELADOR 170 LITROS

- ▶ **NUEVOS CONCEPTOS**
- ▶ **NUEVOS CONTROLES**
- ▶ **NUEVAS DIMENSIONES**



# «El Seco», con sus ochenta y cinco años, es el más viejo cantaor de flamenco

**J**OSE Bedmar, «El Seco» es un «cantaor» de flamenco. Hace pocos meses, cumplió sus primeros ochenta y cinco años y por ello está considerado como el más viejo, no; como el más veterano, ya que su garganta —según él dice— está

Jondo, con mayúscula, que no flamenco, ya que si con esta denominación gana en universalidad, pierde en quilates y en autenticidad.

José, «El Seco», es de Puente Genil. El mantiene, a pesar de su avanzada edad, el «tipo». Pasea, por el centro geográfico de



como un piano recién afinado. Bueno, veterano o viejo— es igual, todo denuncia gran solera— es el de mayor edad, sin duda, de todos los que se dedican a «decir» y «sentir» este «cante» netamente andaluz o

Andalucía, su figura menuda y mimbrada, su garbo y su «aque». Luce a diario su castizo sombrero de ala ancha, botas enterizas de horma española, traje severo de auténtico carácter de este arte y alínea su

## Fue discípulo de don Antonio Chacón; de Silverio y de los «grandes» del cante grande

### No le gusta el micrófono porque su voz es clara y potente

#### Puente Genil, su tierra, le ha rendido un homenaje

peso con empaque de señor y salero de cortijero. LOS «GRANDES DEL CANTE» FUERON SUS MAESTROS

«El Seco» fue discípulo de las figuras de la gran baraja del cante jondo que, en sus años mozos, formaban los maestros don Antonio Chacón, Silverio, Cayetano y otros célebres cantaos cuyos nombres figuran en la historia del Cante Grande.

José, es un fenómeno, al decir de los entendidos. Esta vieja gloria tiene un tesoro en su garganta y atesora en su «sentimiento y memoria», un valioso muestrario de «segurías», «sofeares», «carceleras», «peteneras», «alegrías», «spolos», «cañas» y un sin fin de estilos antíguisimos que hoy, son desconocidos por la mayoría de los que forman parte de la familia flamenca actual. Nosotros le hemos «sentido» cantar fandangos de Lucena y el popular Zágano de Puente Genil, que son verdaderas joyas de este arte si, como «El Seco», se dicen —se cantan— sin mixtificaciones tan corrientes hoy para disimular el no poder o el desconocimiento, dando lugar a esas canciones pseudoflamencas o a cantes de dos al cuarto.

POCOS CANTAORES BUENOS DE VERDAD

Para José Bedmar pocos son los cantaores buenos, en la actualidad. Mantiene que a Pepe Marchena hay que dejarlo aparte y, como excepcionales, cataloga a «Fosforito», nacido en Puente Genil y, sobre todo, a Antonio Mairena; lo demás es muy endeblillo, para el turismo, pueden pasar.

A «Fosforito» le enseñó mucho —nos dijo «El Seco». Le he dado bastantes lecciones de las grandezas que encierra el cante. Mis mayores afanes —

añadió— es que aprendan los jóvenes, los que empiezan, para que mañana fueran auténticos valores, cantando toda esa gama del cante que yo conozco y cultivé desde hace más de setenta años.

UN AUTÉNTICO ARCHIVO DE LETRAS

Igualmente, «El Seco» guarda en su memoria una espléndida selección de letras que son verdaderas sentencias:

«Todos le temen a la muerte Morir es natural... pero yo lo que más temo es—las cuentas que a mi Dios tengo que dar

Con las letras de cante que conoce «El Seco» se podría preparar una selecta antología de cante andaluz. En ellas, toda el alma de la Bética, se pone de manifiesto: su honda filosofía, su vida, sus alegrías sus pesares, en fin, la vida misma de un pueblo al que si Dios le concedió el don de la alegría apareció para saber guardar en lo más hondo las penas, también le concedió el don de reservarle cantando.

ESTA, SIEMPRE, PRESENTE EN LOS CONCURSOS DE CANTE

El enjundioso cantaor, en 1956, acudió, cuando contaba 77 años, al concurso de Cante de Córdoba. Allí dejó patente del buen decir y puso de manifiesto las esencias más prístinas de ese cante que, si los «duendes» no lo remedian, se perderán con él.

Ultimamente el Concurso organizado en Puente Genil, fue en su homenaje. José Bedmar «El Seco» fue objeto de cordiales felicitaciones y recibió una importante cantidad, como regalo especial le fué entregado

un sombrero cordobés con el que se cubrió su plateada cabeza. Su emoción fué grande. José Bedmar, a modo de agradecimiento, cantó con voz admirable una antiquísima «caña» y otros cantes, cuyas letras y estilo, los jóvenes desconocían. José, a sus ochenta y cinco años, se sintió joven, pero la emoción de los efectos recibidos y las viejas letras, hicieron que las lágrimas afloraran a sus

ojos. Y, enjugándose los ojos, desrrizó toda una serpentina de viejos cantes haciendo alardes de unas facultades poco corrientes en consagrados intérpretes y mucho más en un hombre de sus años, ¡Ahí y siempre al filo del escenario, José Bedmar, «El Seco», no es amigo del micrófono.

Francisco LUQUE ESTRADA (De los Servicios Especiales de EFE)

## Mirada escrutadora

Mirar, para conseguir ver. Ciertamente, todos miramos. Pero, unos pocos ven con plenitud.

Por no saber mirar, dejamos de ver. Nos contentamos con mirar lo que todos ven. Es la desgracia más generalizada, en orden al ejercicio del recto pensar. Sólomente alguno desea ver más allá de la mirada de los otros. Se atreve a levantar el velo que cubre las cosas. Ese velo formado por los conocimientos repetidos por todos.

A éste, que se atrevió a una mirada más larga y no acostumbrada, le sigue luego la admiración multitudinaria.

Es que en las cosas ordinarias y aún insignificantes, ha descubierto relaciones y menudencias grandes. De ahí, la sorpresa agradecida de los demás.

Es vivo, porque se había acostumbrado a mirar detenidamente. Y hasta supuso que el conocimiento habido por todos, podía ocultar —dejando de ser vista— la verdadera realidad de lo que estaba mirando.

Esto hizo que alargara la mirada de otra forma a lo acostumbrada. Saltó con ello a la otra parte no vista antes.

No es que las cosas jueguen a ocultarse. No. No es cosa de ellas, sino de los hombres.

Parece que nos hemos pactado para no ver sino lo mismo y de una misma manera. Es que sólo lo fácil y superficial, es atendido por todos.

Hasta el punto que, cuando uno rompe aquel pacto y convención tácita, tumbando la cosa poniendo el asunto patas arriba, mirando de verle todas las caras, parece que injuria a los demás, a la humanidad entera, y de verdad no hace sino beneficiar al género humano, mostrando aspectos no recogidos antes.

En general, para mirar, todos buscamos el mismo punto de vista, cuando deberíamos situarnos diferentemente a fin de lograr, entre todos, que no se nos escapara ningún aspecto y así obtener un concepto justo y cabal del asunto estudiado.

No nos hemos pactado. Pero

todos disfrutamos más de ver que de mirar.

Porque ver, es cosa fácil y de todos. Basta con abrir los ojos.

Mirar, en cambio, supone un esfuerzo. Es el alma asomándose a los ojos.

Ver, es abrir los ojos del cuerpo. Mirar, es un despertar del alma.

El que mira, se da cuenta de lo que ve. Quien sólo ve, goza de las bellas imágenes de las cosas.

El que mira y ve extiende sobre las cosas una luz más viva y más rica que la del sol, porque deja de caer sobre aquellas el resplandor inteligente del espíritu humano.

Quien sólomente ve, recibe de las cosas. El que mira y ve, les comunica vida.

El solo ver secular de los hombres ha puesto un velo tupido sobre las cosas.

El mirar genial levanta aquel velo y aparece desnuda, como acabada de crear, alguna cosa, que le vale al atrevido el nombre de inventor.

Saber mirar con genialidad, proviene de un continuado mirar.

Requiere esfuerzo constante. Pero alguna vez, no se hace esperar en demasía el premio.

Fijar la mirada de la inteligencia en lo que uno ve es el principio de la sabiduría humana.

Esta es la primera y principal cualidad que distingue al pensador.

Más que capacidad de inteligencia, lo primero es saber fijar el ojo mental detenidamente en algo.

Es la puerta de entrada en el palacio del saber. Quien no acierta con ella, en vano posee gran mentalidad.

El distintivo cierto de cuantos han conseguido abrirse paso en las ciencias, sin duda ninguna es el privilegio de saber fijar la atención larga y hondamente sobre lo que miran.

Más todavía. La elevación y hondura en el pensar, lo deben a esa mirada constantemente escrutadora.

M RAMIS ALONSO

—Indudablemente. Y es lo que da esa seguridad con que habla. Pero ya le dije que no debía cantar victoria.

—¿Aún cree, usted en su culpabilidad? —inquirió don Romualdo

—Aún.

—Por lo que asegura don Fernando —hablaba el sargento Robles— el crimen no pudo cometerse después de las nueve de la mañana, hora en que, aproximadamente, él llegó al pueblo. ¿Acaso no cree en la historia del viaje?

—La historia del viaje, sí; la de su total inocencia, no. Ciertamente el crimen no pudo cometerse después de las nueve de la mañana, pero nadie me negará que después de ese momento, pudieron disponerse las cosas para causar el despiste de los investigadores.

—¿A dónde quiere ir a parar?

—Razonemos un poco. Hemos llegado a la conclusión, aunque sea falsa, pero conviene agotar las posibilidades por ese retroceso, de que el criminal es persona que conocía las costumbres del señor Rovira.

—Parece probable.

—Si alguien dispuso las botellas sobre mesa, se ocupó de que faltara un porción de ron de que la gaseosa estuviera completamente consumida, tuvo en cuenta el detalle de que Rovira no probaba bebidas alcohólicas, de que solía invitar a sus visitantes, no nos queda más remedio que creer que no era un desconocido ni un individuo que sólo había tratado a la víctima contadas veces...

—Veremos donde nos lleva...

—Sencillamente, a Adelina. A la madre de Tico, a la sirvienta del señor Rovira.

—¿Adelina?

—Al juez no le entraba en la cabeza que aquella mujer, de la que tantos elogios había hecho, fuera la responsable de la muerte.

—¿Qué motivos tenía? Al contrario, parecía que profesaba cierto afecto a su amo. Incluso le ha defendido de las acusaciones que le hacíamos de sus turbios negocios.

—Eso no me dice nada. Si los criminales no intentasen disimular, el trabajo de cuantos ahora estamos aquí sería demasiado fácil, podría llevarlo a cabo cualquiera. Y, sin embargo ustedes saben bien que hacen falta cierta preparación y alguna experiencia.

Don Romualdo no aceptaba aquella teoría. Y buscó elementos en que apoyar su criterio. Momentáneamente encontró uno que no dejaba de tener fuerza:

—Usted, Colmenares, me ha demostrado como la persona que preparó las botellas para engañarnos abrió la gaseosa apoyándola en la mesita de centro. Con ello destruyó el borde de la mesa, y por si fuera poco, dejó una prueba.

—Desde luego...

—Le parece este procedimiento propio de una mujer, de una mujer que sabe que en la casa, guardado en el mueble que hace las veces de bar, hay un abridor con el que puede hacer saltar la chapa tranquilamente? ¿No cree que esta forma de abrir botellas es más propia de un hombre?

—Nadie ha dicho que Adelina abriese las botellas.

—¿Quién lo hizo entonces?

—Parece que puede justificar sus pasos durante la noche del crimen...

—Yo me he limitado a pensar —puntualizó el funcionario del Cuerpo General de Policía— que Adelina mató al señor Rovira im-



## UNA BOTELLA SOBRE LA MESA

Por Francisco Javier Bueno

pulsada por unos motivos cuya índole desconocemos ahora, pero que, de confirmarse, nos culpabilidad, no hay duda que averiguaremos. Como es lógico, le horrorizó lo que había hecho, y huyó de la casa.

—¿Y su hijo...? El sargento Robles, que fué quien hizo la insinuación, tenía prisa por llegar al final.

—Paciencia —le recomendó Julio—. La mujer pasaría una noche terrible, comida por el remordimiento, por el arrepentimiento o simplemente por el temor a que descubrieran su responsabilidad del crimen. Por la mañana, procedente de Madrid, llegó, como nos ha contado, Tico, su hijo. La encontró en aquella situación, y ella no tuvo más remedio que confesarle la verdad de lo sucedido. Él, como hemos tenido ocasión de comprobar, y como usted mismo, don Romualdo, me había adelantado, es un delincuente precoz, un muchacho metido en el hampa, seguramente lector infatigable de novelas policíacas y espectador número uno de las películas del género, urdió el engaño, se dirigió a casa de Rovira y preparó las cosas. Lo hizo por salvar a su madre, lo que, hasta cierto punto, es bastante humano... En este momento, lo veo todo tan claro como la luz. Aunque puede ser que esté equivocado. Únicamente hay un detalle que no acierto a concretar.

—¿Cuál?

—Me refiero al detalle de si Adelina volvió o no al lugar del crimen.

—No parece probable, ¿verdad? —opinó el sargento Robles.

—Eso mismo creo yo —dijo el inspector—. Lo más seguro es que Tico, su hijo, se bastase y sobrase para llevar a cabo la «operación despiste». No creo que le faltasen agallas para hacerlo.

Tras una breve pausa, que Colmenares aprovechó para observar como sus acompañantes iban aceptando la teoría que él presentaba, agregó:

—No parece Adelina mujer muy capaz de encasarse al cabo de unas horas con el crimen por ella cometido. Entregaría las llaves a su hijo, y éste hizo lo demás.

Don Romualdo, que escuchaba con la máxima atención cuanto Julio iba diciendo, dió un puñetazo en la mesa. Había en sus ojos una cierta llama de indignación.

—Creo, señores, que vamos por un camino absurdo. Que estamos perdiendo miserablemente el tiempo construyendo una teoría que nos encaja muy bien, pero que no responde a la verdad.

La indignación de don Romualdo no fué suficiente, sin embargo, para hacer mella en el ánimo de Colmenares, que le contestó con la mayor tranquilidad del mundo. Y con otra pregunta:

—¿Por qué?

—Conozco a Adelina desde que era casi una niña. Es incapaz de cometer ese crimen. Y dejando eso aparte, ¿por qué iba a cometerlo? ¿Qué motivos tenía para matar al señor Rovira, que si bien era un individuo duro, cruel para aquellos con los que hacía negocios, parece que con ella no tenía más que atenciones?

—Puede ser que estemos equivocados, señor juez. Puesto que siente afecto por esa mujer, me alegraría de estarlo. Pero, desgraciadamente, creo que voy por el camino derecho. Se pregunta usted por los motivos...

—Naturalmente. Nadie mata porque sí. Matar a un semejante es algo demasiado grave. Cuando era muy pequeño aprendí que no hay crimen sin móvil.

—Y todos los que estamos aquí hemos aprendido lo mismo. Buscar esos móviles es una de las partes más importantes de nuestras profesiones...

—Me devano los sesos dándole vueltas y más vueltas al asunto. No lo veo...

Y después de unos segundos en que todos permanecieron en silencio, don Romualdo, como arrepentido de su actitud, agregó: —No, lo veo... Pero, de cualquier manera, perdón, inspector, y que me perdonen los demás, si he estado algo brusco. Estos últimos días estoy bastante nervioso. No sé que me pasa...

—Ni siquiera por que hacerse, perdonar. Ese enfado es una prueba de su celo. Y ahora, acabemos con el cordero, que las fuerzas van a hacernos falta para dar la cara a las situaciones que nos esperan.

Los cuatro hombres comieron con buen apetito el exquisito manjar. Don Romualdo iba recordando poco a poco el buen humor gracias a las bromas de Julio y de don Fernando. Las que se unía también el sargento Robles. Hasta el término de la comida, no volvió a hablarse de la investigación. Fué entonces cuando Julio preguntó sonriente, procurando no quebrantar el ánimo de don Romualdo, a quien le resultaba difícil disimular su franca simpatía por Adelina:

—Estos días hemos hablado bastante de esa mujer. De su fortuna, perdida por un hombre desparrador; de sus esfuerzos por sacar el hijo adelante de su trabajo... Pero hay un punto que no hemos tocado...

—¿Cuál? —quiso saber el sargento.

—Su moralidad. Lo que, tratándose de una mujer se suele entender por moralidad.

—Nunca oí nada en contra de ella.

—Ni pensarla —rectificó el juez—. En ese aspecto, como en tantos otros, Adelina era honradísima.

—¿No ha podido ser éste —preguntó Colmenares— el móvil del crimen? Tal vez el señor Rovira intentara...

—¿Quién sabe!... No es que su aspecto físico sea capaz de inspirar grandes pasiones. Pero, casos mucho más raros he visto en mi vida —replicó el sargento de la Guardia-Civil.

—Pronto lo sabremos, señores. Con su permiso, don Romualdo, vamos a jugar esta carta.

(CONTINUARÁ)

(Copyright PYRESA. Prohibida su reproducción)